

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG. 7 - 1958. Precio: 80 pesetas.

Lunes 11 de abril de 1994
Año XCIV.—Núm. 28.683

Perandones: "Esta Comunidad tiene más posibilidades de relanzamiento"

Castilla y León no renuncia a obtener en dos años las competencias del INSALUD

La Comunidad de Castilla y León no renunciará a las competencias que ahora gestiona el Instituto Nacional de la Salud (INSALUD), incluso aspira a contar con ellas hacia 1996, según ha reconocido a este periódico el consejero portavoz, José Manuel Fernández Santiago.

El INSALUD quedó fuera del pacto autonómico suscrito entre los partidos por el PSOE y el PP, lo que no significa que el Gobierno regional haya renunciado a estas transferencias, según Fernández Santiago, quien matizó: "además, me gusta decir que somos la siguiente Comunidad Autónoma a la que nos toca negociar", después de Canarias.

Por su parte, Alberto Perandones, director general de Trabajo de la Junta, ha asegurado en unas declaraciones a EL ADELANTADO que el panorama laboral de esta Comunidad no puede diferir mucho de la media del Estado, "aunque Castilla y León presenta ciertos índices comparativamente



El INSALUD puede pasar a ser gestionado por la Comunidad Autónoma en 1996.

PENALOSA

mejores que el resto del país". "En el aspecto fundamental que afecta a la creación de empleo —indicó—, como es el

PIB, las estadísticas nos dan una subida sustancial. La situación no es que sea buena, pero creemos que Castilla y

León presenta unas posibilidades de relanzamiento mejores que otras comunidades".

(Pág. 5)

Méndez será el líder de UGT pero "triunfó el modelo de «Lito»"

Cándido Méndez fue elegido ayer nuevo secretario general de UGT con el 75,25% de los votos de los delegados que asistieron durante estos últimos días al XXXVI congreso confederal del sindicato celebrado en Madrid.

Aunque la delegación de Segovia presente en la cita nacional no consiguió su propósito de que los dos candidatos dispuestos a liderar UGT formaran una lista integradora, en cierta forma esa integración se ha producido, explicó el secretario provincial, Juan de la Cruz Luengo, "ya que se va a aplicar el modelo organizativo propuesto por Manuel Fernández «Lito», consistente en dar un mayor protagonismo a las federaciones de industria".

Tal y como lo había decidido semanas atrás el congreso provincial, la representación segoviana votó a favor de todos los miembros de la nueva ejecutiva, salvo de aquellos que pertenecieron a la saliente por entender que habían estado relacionados con la gestión de la PSV.

(Págs. 3 y 13)



TELEFOTO EFE

Sus Majestades, acompañando a la Condesa de Barcelona.

Los Reyes aceptan la presidencia de honor de la Fundación CNV

Los Reyes Don Juan Carlos y Doña Sofía han aceptado la presidencia de honor de la Fundación Centro Nacional del Vidrio, vacante desde la muerte de Don Juan de Borbón el pasado año.

La presidencia, que les fue ofrecida a los soberanos tras la desaparición del Conde de Barcelona, fue reiterada a la Reina el

pasado mes de noviembre por el director de la Fundación Centro Nacional del Vidrio, Eliseo de Pablos, en la inauguración de la exposición "Manufacturas reales españolas". La Casa Real ha remitido ya la credencial oficial de la aceptación por los Reyes del cargo de honor.

(Pág. 9)

AL DIA

13 Los renovadores desplazan a los guerristas en los congresos del PSOE

14 Boris Yeltsin inicia una visita oficial de tres días a España.

15 Dimite el primer ministro argelino.

15 Cinco religiosos españoles, evacuados de Ruanda.



TELEFOTO EFE

Tropas serbias avanzando hacia el enclave musulmán de Gorazde.

La ONU no descarta nuevos bombardeos contra los serbios en Bosnia

El representante especial del secretario general de las Naciones Unidas en Bosnia, Yasushi Akashi, no descartó hoy la posibilidad de efectuar nuevas incursiones aéreas, si las zonas de seguridad se ven amenazadas. Así lo manifestó tras su encuentro con el ministro francés de Asuntos Exteriores, Alain

Juppé. "La ONU ha advertido a los beligerantes en Bosnia que son posibles nuevas incursiones aéreas, como la realizada ayer por dos aviones estadounidenses F-16 de la OTAN en Gorazde, en caso de amenazas contra las zonas de seguridad en la extinta Yugoslavia", precisó.

(Pág. 15)

El reciclaje del profesorado

JOSE ALCORTA

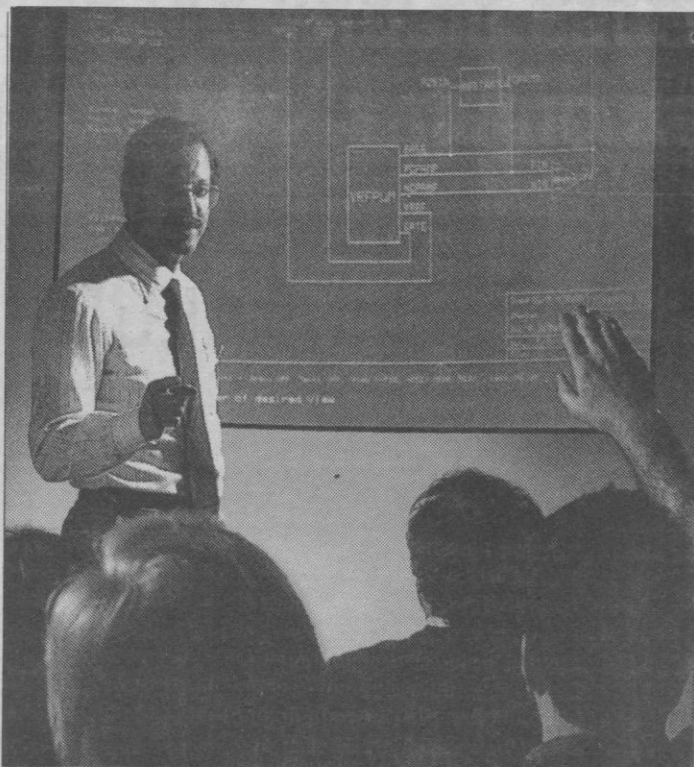
Sienten la enseñanza como un robo de horas hecho a su labor de laboratorio o de archivo", decía Ortega y Gasset. Tal es la actitud que mantiene literalmente una buena parte de nuestro profesorado, si nos molestamos en comprobar, a través del cruce de cifras de áreas y participantes, las estadísticas que proporciona el MEC (Ministerio de Educación y Ciencia) sobre la asistencia a estos cursos de formación permanente.

A tal efecto convendría recordar que el porvenir de una nación depende en buena parte de la capacidad de renovación pedagógica de sus docentes, encarando los retos de las nuevas tecnologías y de la formación humanística en su conjunto. Reciclarse, renovarse, prestar oídos a todo cuanto llega de fuera y de dentro: ése y no otro debe ser el lema de nuestro frontispicio cultural, sino también a las sociales.

En la reciente obra publicada por el MEC se consagra toda una primera parte al análisis global del Plan de Formación Permanente, en donde se revisa la normativa de los centros de profesores y se hace una propuesta para la reordenación y unificación de las diversas redes que en él se dan cita.

En la segunda mitad de la obra se analizan las modalidades y programas ya diseñados, haciendo hincapié en algunas de nuestras fibras más sensibles del sistema educativo, como la intervención psicopedagógica, la orientación y la tutoría.

A este respecto, convendría señalar que se ha obviado el denominado modo tutorial de enseñanza asistida por ordenador, que ya está ofreciendo pingües resultados en otros países, en donde el profesor-alumno puede realizar ejercicios asistidos, como práctica de autovaloración. No debe olvidarse que el factor tiempo



Estrechamiento del MEC y las universidades.

ARCHIVO

condiciona muchos desplazamientos y que la enseñanza asistida permite trabajar desde el hogar.

Áreas discriminadas

Los planes provinciales se han ido perfilando como un elemento de capital importancia, según nuestra Dirección General de Renovación Pedagógica, reflejándose asimismo una mayor participación de los equipos pedagógicos de los centros de profesores. No obstante, se recomienda un seguimiento riguroso y sistemático de dichos planes, sugiriendo nuevas pautas organizativas para el desarrollo futuro de la planificación.

Ya en la orden del 26 de noviembre del 92 se establecían la definición, el carácter y modalidades de las actividades de formación permanente, aludiendo a los créditos, la certificación de actividades, el registro general y las instituciones colaboradoras, así como las actividades de investigación y titulaciones universitarias.

En la actualidad, y con respecto a la EGB, se señala que en los últimos tiempos se ha estrechado la colaboración con los maestros, brindándoles distintos cursos de especialización o aportándoles un mayor número de especialistas en áreas tradicionalmente discriminadas, como educación musical, pedagogía terapéutica, en menor medida idiomas, etc. En el ámbito universitario, por ejemplo, sólo se elogia la colaboración entre el MEC y las universidades, sin tener en cuenta las voces discordantes que llegan a los rectorados.

Es de esperar que, para finales del actual curso 1993-94, el aumento de convenios especiales con el profesorado de EGB o la colaboración del MEC con las universidades, a través de los convenios marco, redunde en mayor beneficio de la enseñanza y de la participación de sus agentes vivos.

Sólo por el silencio se sabe qué ala del edificio pedagógico presenta goteras.

FRANCISCO ARIAS SOLIS

Secretario general de Foro Libre

Al español se le suele colgar el sambenito de la envidia. Y cuando Salvador de Madariaga afirma que, en el reparto de los vicios capitales, le tocó al inglés más hipocresía que a los franceses y españolas, al francés más avaricia y al español más envidia que a los otros dos, estamos ante una generalización que sólo puede admitirse con muchas restricciones. Puede darse entre el español la envidia, qué duda cabe. Pero no es una característica generalizada.

La envidia supone, de hecho, considerarse inferior al envidiado. Y el español es demasiado orgulloso para admitir que es inferior a otro. Aquí lo que se oye es: "Me gustaría envidiar a alguien. Pero... ¿a quién?"

El español no envidia a quien triunfa, le desprecia, que es distinto. Estima que el bienestar que rodea al triunfador se lo han quitado a él. Acostumbrado a crecer en el favoritismo, la recomendación, el amiguismo, el enchufismo y la lisonja, nunca reconoce el talento y la perseverancia ajenos. Desconfía del trabajo como sistema para destacar en la vida y prefiere esperar el "pelotazo". Y si alguna vez consigue el triunfo, vive atosigado por la creencia de que todos conspiran contra él, defendiéndose a diestro y siniestro.

Este es el español. Muchas veces, derrocha más esfuerzos impidiendo que los demás triunfen que realizando los necesarios para triunfar él. Y lo hace así no porque se considere inferior al adversario. Su individualismo, su orgullo, le impide reconocer que nadie pueda ser superior a él.

Siempre desconfiando de cuanto le rodea, con el brazo imaginariamente en alto para defenderse de los posibles golpes que van a caer sobre él, sale a la calle dispuesto a atacar antes de ser atacado. Su lema: "El que da primero da dos veces".

No sólo es así el español de a pie. No. Las cumbres de la intelectualidad, los forjadores del "Siglo de Oro", se tiran a degüello unos a otros. Luis de Góngora arremete contra Lope: "Dícenme que hace Lopico...". A Juan Ruiz de Alarcón no le respetan ni el defecto físico de la joroba y Juan Fernández ironiza: "Tanto de corcova atrás / y adelante, Alarcón, tienes, / que saber es por demás / de dónde te corcovienes / o a dónde te corcovas".

Y si los intelectuales, los cerebros cultivados, defendían de tan egoísta manera su poca productiva "hacienda literaria", viendo descomunales enemigos en todos los de su oficio, puede imaginarse como defenderán otros, sus haciendas, nada literarias, pero mucho más productivas, fomentándose así la desconfianza y la insolidaridad.

El envidioso lo es por considerarse inferior. El español, en el fondo, siempre se considera más alto, más guapo, más valiente, más inteligente, más sano y más todo que el resto de sus contemporáneos. Si no triunfa, considérase estafado por los triunfadores, puesto que él "vale más". En definitiva, es superior a los demás y está convencido de que nunca fracasará por su carencia de méritos. Fracasa, sencillamente, por "vivir en España". Y se consuela repitiendo —a cada momento— la gran droga justificativa: "¡Qué país!"

PLAZA MAYOR

MUY CUIDADA

P.M.C.

Cuando uno lee que el director general de Urbanismo de la Junta afirma que Segovia es una ciudad muy cuidada y que le gustaría que el resto de las capitales castellano-leonesas siguieran en la misma línea, se siente reconfortado. Porque, si lo dice todo un director general, habrá que admitirlo y creérselo, y si es verdad, tendremos que celebrarlo con vivas muestras de alegría. Lo que ocurre es que a mí, y a otros muchos segovianos que piensan como yo, nos parece que el señor director general viene a Segovia de visita, y no reside aquí habitualmente. Eso es lo que nos agrada a todos, que Segovia fuera una ciudad muy cuidada. No niego que lo está en algunos aspectos, y los he elogiado en determinadas ocasiones, pero el conjunto no puede merecer tal calificativo, entre otras razones porque el ilustre visitante seguro que ha sido conducido por los lugares mejor conservados pero no por esos otros en los que los vecinos están clamando continuamente por una atención municipal que no acaba de llegar. Claman y no se les atiende; se hartan de esperar y acuden a los medios de comunicación, que cuentan las cosas; y por contarlas, luego reciben le rechazo de los responsables municipales. Pero, en definitiva, si el señor director general dice que Segovia está muy bien cuidada, pues... consolémonos.



EL ADELANTADO

se reserva el derecho de publicar las colaboraciones recibidas, así como de abreviar y extraer los originales, debido a limitaciones de espacio, criterios profesionales o por la conveniencia de preservar el equilibrio editorial. No se mantendrá correspondencia ni se devolverán los artículos entregados, denegándose también las solicitudes de envío de los ejemplares donde figuren impresos.

Delincuentes

SAENZ DE BURUAGA

El ministro del Interior, Antoni Asunción, tiene a punto sus cámaras de televisión. Las va a instalar en las calles de ciudades españolas donde la delincuencia está más localizada. De momento parece que Sevilla, algunas calles sevillanas, servirán de experiencia piloto y si la cosa va bien se extenderá al resto de capitales españolas.

La polémica está servida porque hay quien dice que esta forma de control de la seguridad ciudadana va más allá de lo permitido.

Incluso en el propio PSOE el ahora diputado y antes juez, Ventura Pérez Mariño, ya se muestra reacio a este tipo de arma para combatir la delincuencia y le ha dicho a su com-

pañero, el ministro del Interior, que tiene serias dudas sobre las garantías constitucionales de privacidad si la medida se lleva a la práctica.

El ministro reconsideró el asunto y ha solicitado un informe jurídico para no perturbar las garantías constitucionales que exige una normativa de este tipo.

La medida no sería una novedad en el mundo civilizado. Se ha puesto en marcha hace años en muchos países y el ciudadano de a pie no apunta grandes objeciones. En España los sondeos realizados por Interior indican que a los españoles no molestaría esa vigilancia de sus calles conflictivas a través de las cámaras.

Pero tal vez habría que poner cámaras en otros lugares. En

esos lujosos despachos donde se detecta cierta delincuencia de guante blanco que nos lleva a la indignación cuando conocemos la lluvia de millones que ingresan en sus cuentas nombres propios que nunca son considerados delincuentes comunes.

No sólo no van a la cárcel sino que son personajes ilustres con tratamiento de VIP, incluso modelos que quiere imitar la juventud. Reyes del pelotazo, en mundos de cristal, mientras que los que roban en una tienda ingresan en un mundo de tinieblas. Allí también en los patios y en las celdas tienen instaladas las cámaras de televisión.

A los otros siempre les iluminan los focos convenientemente maquillados.

Aunque Méndez será el nuevo secretario general, las federaciones tendrán más fuerza

Juan Luengo: "Ha triunfado el modelo organizativo de UGT propuesto por 'Lito'"

Aunque Cándido Méndez fue elegido nuevo secretario general de UGT, el portavoz de la delegación segoviana en el congreso confederal, Juan de la Cruz Luengo, destacó que en materia de política organizativa triunfó el modelo propuesto por "Lito", dando un mayor protagonismo a las federaciones de industria.

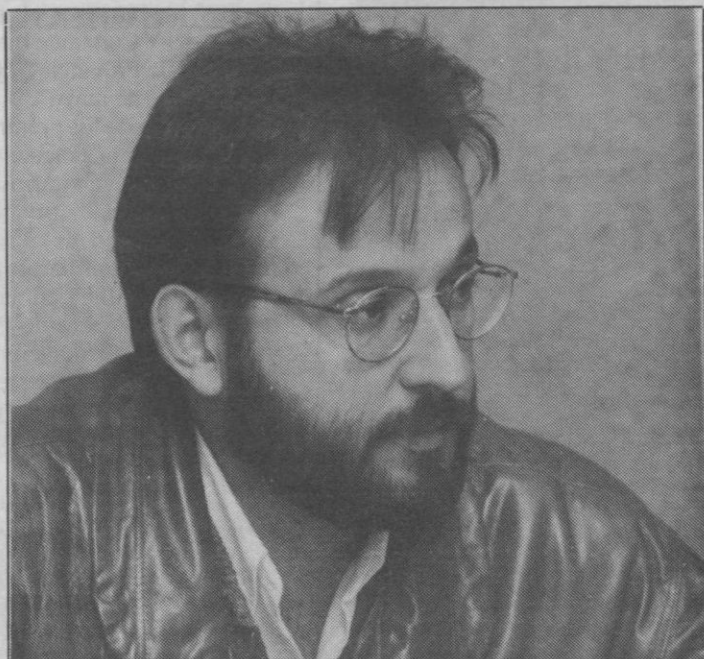
JESUS MARTINEZ CALLE

Finalmente no fue posible en el XXVI Congreso Confederal de UGT la formación de una lista integradora entre los dos candidatos: Cándido Méndez y Manuel Fernández "Lito", tal y como pretendía la delegación segoviana que acudió a la cita.

"De todos modos, en cierta manera sí se ha conseguido la integración —explicó Luengo—, pues Méndez será el nuevo secretario general, pero el modelo organizativo será por el que apostaba 'Lito'".

Los delegados de la UGT de Segovia se han dejado notar en este congreso. El jueves por la noche la representación segoviana fue la única que se abstuvo junto a Valladolid, mientras que la federación de la construcción votó en contra, en el sufragio de la gestión del comité confederal.

"Fue una sorpresa impresio-



El secretario provincial de UGT, Juan de la Cruz Luengo.

PENALOSA

nante —comentó el secretario provincial—, pues lo que se valoraba no eran estos últimos años de gestión de Nicolás Redondo sino toda su vida sindical, pero nosotros ya explicamos que estábamos de acuerdo con esa trayectoria pero que no podíamos votar a favor porque el tema de la Promoción Social de Viviendas (PSV) pesa mucho en Segovia"

Tal y como lo había decidido

semanas atrás el congreso provincial de la UGT, sus delegados en la asamblea nacional votaron en contra de aquellas personas incluidas en la candidatura de Méndez que pertenecieron a la comisión ejecutiva confederal saliente: es el caso del responsable de Organización, Alberto Pérez; el de Finanzas, Sebastián Reyna; y el de Relaciones Internacionales, Manuel Bonmati; o tuvieron relación con la gestión

de servicios como UNIAL y PSV: el nuevo secretario de Acción Sindical, José Luis Daza, quien estuvo en el consejo de administración de las cooperativas de viviendas de UGT.

Voto favorable

El voto fue favorable para el resto de los miembros de la ejecutiva: el propio secretario general, Cándido Méndez; el de Acción Institucional, Pedro Díaz Chavero; el de Acción Social, Gustavo Gardey; el de Imagen, Antonio Ordóñez; el de Formación, Luciano González; y los vocales Antonio Retamino y Dionisia Muñoz.

Aun reconociendo que hubo "batalla", Luengo sostiene que el sindicato ha salido fortalecido y es necesario confiar en el nuevo modelo, pues, a su juicio, las federaciones de industria debían tener más protagonismo.

La nueva ejecutiva apuesta por continuar con la unidad de acción con CC.OO, porque "es fundamental para los trabajadores de este país", explicó el secretario provincial, y se pretende un mayor diálogo con la patronal y el Gobierno.

Además, UGT seguirá siendo un sindicato socialista pero con plena autonomía de los partidos políticos.

Una nueva estructura de dos velocidades

J.M.

El secretario provincial de UGT confía en que el nuevo modelo organizativo aprobado este fin de semana por el congreso confederal sea el sistema sindical que rijan la entrada en el siglo XXI.

El reparto del protagonismo dentro del sindicato entre la estructura territorial y la industrial ya no será al 50%, sino que las federaciones de esta última elevan su peso específico hasta el 60%, mientras que las uniones sólo contarán con un 40%.

Este nuevo modelo se traslada también a las provincias, pese a que la delegación de Segovia en el congreso propuso que la puesta en práctica de este sistema se hiciera en dos velocidades.

"Cataluña, Valencia, País Vasco o Galicia no tendrían mayores problemas —comentó Luengo—, pero en comunidades como Castilla y León sería bueno que entrara en vigor más tarde, pues las estructuras no están muy consolidadas".

PROMOCIONES EN SEGOVIA

ULTIMOS PISOS y DUPLEX en JOSE ZORRILLA

Adosados junto VIA ROMA

PISOS EN EL CENTRO DE SEGOVIA

PLAZA REINA D^a JUANA

y

C/ INDEPENDENCIA

Alquiler y venta de plazas de garaje

(EN MAHONIAS)

PLAZO CALIDAD FINANCIACION
CON LA GARANTIA



INFORMACION: C/Sto. Tomás, 2. Tlf. 434366 SEGOVIA

Con una masiva asistencia de público en el templo

Ronda Segoviana presentó la "Misa Castellana" en Santo Tomás

El grupo folclórico Ronda Segoviana presentó ayer en la iglesia de Santo Tomás los cantos de la "Misa Castellana" recuperados para el público después de varios años de investigación. Cientos de personas abarrotaron el templo para disfrutar del sabor tradicional de una liturgia distinta.

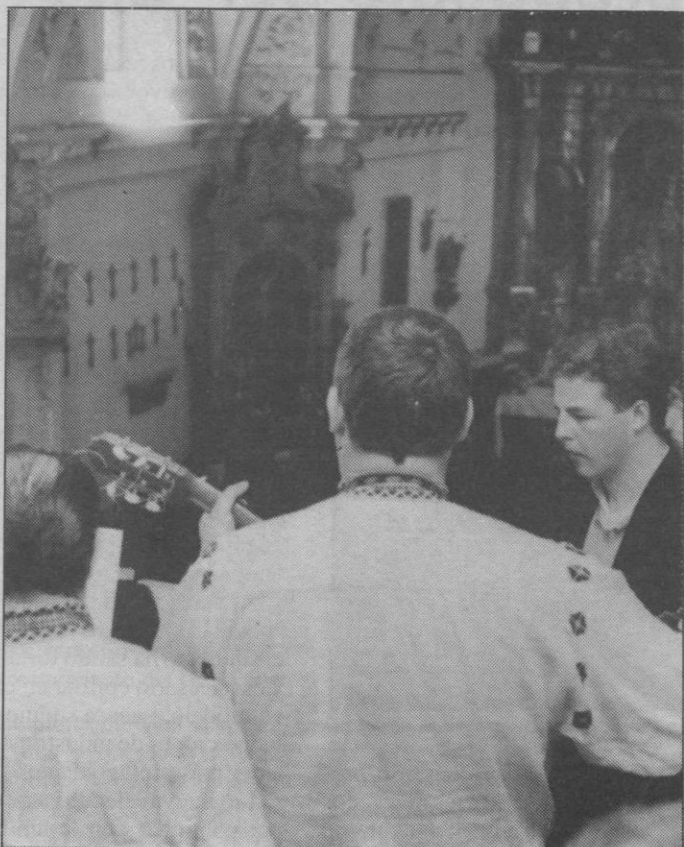
M.GALINDO

A lo largo de la Eucaristía, la Ronda Segoviana interpretó nueve cantos tradicionales, que sobre letras de J.M. Calzada de Calzada adaptan los textos litúrgicos del Gloria, el Credo o el Padre Nuestro, así como piezas de entrada, comunión y despedida.

El grupo folclórico lleva desde más de un año trabajando en la musicalización de los textos basándose en los ritmos tradicionales de la música castellana, de manera que el público pueda participar activamente en la liturgia a través de los cantos.

Para facilitar esta participación, a todos los asistentes a la misa de ayer les fue entregado un folleto con las letras de las canciones, con el fin de hacer más sencilla la colaboración.

"La Misa Castellana es una nueva forma de participar en la liturgia —comentó Angel Román, uno de los miembros del grupo folclórico—. Creemos además que los ritmos de jota que empleamos en las músicas son muy conocidos y están muy asimilados por la gente, lo cual facilita la com-



Muchas personas presenciaron la interpretación de la Ronda.

prensión y participación en la Eucaristía".

La Ronda Segoviana, que en las pasadas navidades presentó en la provincia la "Misa Pastorela", pretende llevar esta nueva iniciativa por todos los pueblos de la región, siendo esta la única forma de "devolver al pueblo lo que el pueblo nos ha dado", según manifestó uno de sus miembros.

"Esta idea surgió a iniciativa de la Junta de Castilla y León —afirmó— y nosotros estamos dispuestos a ofrecerla allí donde nos demanden, por-

que nosotros no lo consideramos como una actuación, sino como una forma de devolver al pueblo lo que nos ha dado".

Las letras de Calzada reflejan el espíritu evangélico de los textos litúrgicos, aunque sin olvidar ciertos tintes de demanda social y denuncia de la opresión y la injusticia.

Prueba de este compromiso es este fragmento de una de las canciones interpretadas ayer: "Líbranos de los que roban al pueblo su libertad/Líbranos de los que viven a costa de los demás".

Fco. Javier Jiménez Arribas gana el V Certamen Literario "Cuentos de Provincias"

M.G.

El escritor y articulista segoviano Francisco Javier Jiménez Arribas recibió ayer el primer premio del V Certamen Literario "Cuentos de Provincias", por su obra "Flores de mayo".

La entrega de los premios organizados por la asociación segoviana de universitarios "Horizonte Cultural", tuvo lugar ayer en el salón de actos del Instituto de Bachillerato "Mariano Quintanilla", enmarcado dentro del IX Ciclo de Primavera que esta asociación está llevando a cabo. A este acto asistió el delegado territorial de la Junta de Castilla y León, Luis Pérez de Cossío.

El jurado decidió otorgar un accésit al cuento "El último viaje", del ilicitano Jesús Francisco Requena Pleguezuelos, así como hacer una mención especial al trabajo "Las cartas" presentado por David Abella Mardones, al que se le entregó una placa.

Jiménez Arribas, ganador del premio periodístico "Eloísa" en 1992, se mostró muy satisfecho por este nuevo galardón literario, señalando la importancia de estas iniciativas como acicate para los futuros escritores.

"Estos premios estimulan sin duda a la participación de los jóvenes en la creación literaria —afirmó— que actualmente está un poco estancada debido a la falta de interés por estas actividades".

"Flores de Mayo" narra la historia de la supervivencia de una mor juvenil a través del tiempo en una pequeña ciudad, desarrollada en clave novelada.

Más jóvenes

A la quinta edición de este concurso literario fueron presen-



Jiménez Arribas recibió el galardón.

tados un total de 60 trabajos, de los cuales un 70 por ciento correspondían a autores de fuera de la provincia.

Este año, ha disminuido el número de participantes, aunque por el contrario, se ha evidenciado una mayor participación de jóvenes de menos de 30 años y sobre todo de estudiantes de COU y de los primeros cursos universitarios.

Antes de la entrega de los premios, el catedrático de la Facultad de Filología de la Complutense, Antonio Prieto Martín, pronunció una conferencia sobre las características del cuento como relato corto.

El profesor y literato Madrileño obtuvo en 1955 el Premio Planeta con la novela "Tres pisadas de hombre" y en la actualidad es asesor de la editorial catalana y miembro permanente del jurado de este prestigioso certamen literario.

Colaboración con las policías locales

M.G.

El jefe provincial de Tráfico, Mariano Fernández, considera "excelente" la colaboración de su departamento con las policías locales de Segovia, Cuéllar y El Espinar, a las que desde la Jefatura se les facilitan instrucciones y se les aclaran criterios sobre aplicación de las normas de circulación.

Los policías locales reciben también material para realizar pruebas de alcoholemia, estadística de accidentes y controles de velocidad. "En este sentido, se han suscrito convenios con los respectivos ayuntamientos para la utilización de un vehículo provisto de cine-mómetro —RADAR— para esta iniciativa.

Tráfico tramitó 35.185 denuncias por infracciones el pasado año

M.G.

La Jefatura Provincial de Tráfico tramitó en 1993 un total de 35.185 denuncias por infracciones en Segovia, según los datos recogidos en su balance anual de actividades.

En el capítulo de sanciones, Tráfico ha aprobado un total de 1.094 resoluciones con suspensión del permiso de conducir, así como 2.960 recursos de alzada presentados, tramitados e informados.

Con respecto a los conductores, la Jefatura Provincial expidió 3.061 permisos de conducir, realizando para ellos un total de 5.033 pruebas teóricas (en las que aprobaron un 46,9% de los alumnos) y 6.271 prácticas (siendo aptos en ellas el 58,2% de los alumnos).

Los datos del censo de conductores en la provincia referidos al 31 de diciembre de 1992 registran un total de 63.989 per-

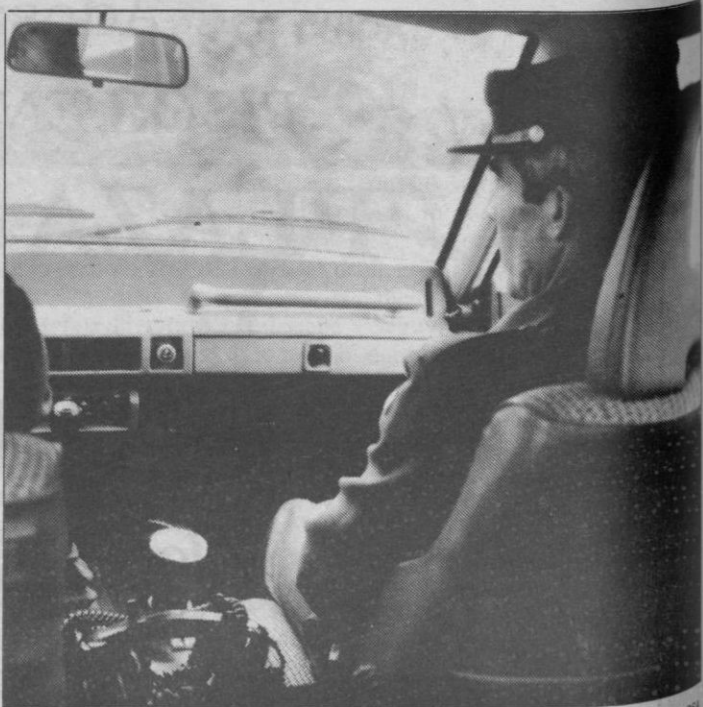
sonas, de los cuales 43.026 son varones y 20.963 son mujeres.

La Jefatura Provincial revisó el pasado año 8.251 permisos de conducir, expidiendo un total de 614 duplicados. Asimismo, realizó 55 inspecciones a escuelas de conductores y 5 a centros de reconocimiento.

Nuevas normas

A partir del 1 de julio, la DGT pondrá en vigor una normativa dirigida a la obligatoriedad de utilizar cinturones de seguridad en otros vehículos distintos de los turismos.

En este sentido, deberán llevar cinturones delanteros y traseros los vehículos mixtos con características de turismos con un peso máximo autorizado (PMA) de 3.500 kilos. Asimismo, los vehículos mixtos que no sean considerados turismos y que su PMA no exceda la carga anterior sólo deberán llevar cinturones delanteros.



La Guardia Civil vela para evitar las infracciones.

Las nuevas normas recogen la obligación de utilizar cinturones delanteros a los vehículos de transporte de mercancías cuyo PMA no supere los 3.500 kilos, así como a los vehículos de transporte de personas con más de ocho plazas con un PMA no superior a 5 toneladas.

Por otra parte, los vehículos matriculados antes del 1 de julio del presente año que lleven instalados cinturones de seguridad en los asientos delanteros y en los traseros deberá utilizarlos, siendo objeto de sanción el incumplimiento de esta normativa.

No obstante, el Gobierno regional detecta cierta lentitud en el proceso de transferencias

Castilla y León no renuncia a las competencias del INSALUD para 1996

Es la siguiente Comunidad a la que le corresponde negociar

La Comunidad de Castilla y León no renunciará a las competencias que ahora gestiona el Instituto Nacional de la Salud (INSALUD), incluso aspira a contar con ellas hacia 1996, según ha reconocido a este periódico el consejero portavoz, José Manuel Fernández Santiago.

AURELIO MARTIN

El INSALUD quedó fuera del pacto autonómico suscrito entre los partidos mayoritarios (PSOE y PP), lo que no significa que el Gobierno regional haya renunciado a estas transferencias, según Fernández Santiago, quien matizó: "Además, me gusta decir que somos la siguiente Comunidad Autónoma a la que nos toca negociar".

La última comunidad a la que se ha transferido el INSALUD, hace un mes, ha sido Canarias, y la siguiente sería Castilla y León. "No le pongo un plazo pero somos la siguiente, por lo que no descarto que pudiéramos hablar de esa transferencia en 1996", agregó Fernández Santiago.

No obstante, los responsables del Ejecutivo castellano-leonés sostienen que el proceso de transferencias derivado del pacto autonómico va muy lento, aunque Fernández Santiago, también titular de la Consejería de Sanidad, distingue dos momentos:

"Ha habido una ralentización clara del proceso de transferencias, que yo denuncié por lo que afecta a mi Consejería, como las del INSERSO y Trabajo, que tiene un punto de inflexión en febrero de 1994. Hasta entonces ha habido reuniones vacías de contenido, sin orden del día, para ir a Madrid y venir con lo puesto, y, en definitiva, maniobras dilatorias".

"A partir de ese momento, coincidiendo con una serie de cambios, he visto en algunas materias, como el INSERSO una voluntad clara de transferencias y una entrega de documentación transparente y abierta".

En opinión de Fernández Santiago, la nueva ministra de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, ha marcado una etapa diferenciadora con la anterior y "sí parece que en las grandes transferencias se está empezando a negociar en serio".

Enrarezcer el proceso

"En la comisión mixta de transferencias —añadió— hay otros ministerios, sobre todo el de Administraciones Públicas (MAP), que establece unas metodologías que enrarezcan o entorpecen el proceso. Por ejemplo, hace muy poco tuvimos que sacarnos una espina que consistía en que si no se acaba de aceptar transferencias como procedimiento administrativo o denominaciones de origen no querían empezar a negociar transferencias como el INSERSO".



De momento, el INSALUD ha quedado fuera del pacto autonómico.

PEÑALOSA



JUAN MARTIN

Alberto Perandones, director general de Trabajo de Castilla y León.

Según el consejero portavoz, ese método de trabajo que quiso imponer el MAP "tuvimos que romperlo porque era una barbaridad".

"Ahora sí podemos ver el INSERSO —dijo— como gran competencia transferida a finales de 1994, con eficacia para 1995. Las transferencias en educación no podremos verlas hasta junio de 1995, en la parte de universidad, y todas las demás, incluida trabajo, podrían estar transferidas en 1994. Para 1995 quedará la educación con el acompañamiento de la LOGSE".

Por otro lado, preguntado por cómo contempla el nivel de calidad de vida de los castellano-leoneses desde su óptica de consejero de Sanidad y Bienestar Social, Fernández Santiago afirmó textualmente:

"La verdad es que se está me-

jorando mucho y hay indicadores que lo demuestran, pero aspiro a que se mejore mucho más. Esta es una tierra que, a pesar de su extensión, sanitariamente se ha avanzado mucho, tiene el mapa sanitario cerrado".

"Segovia —afirmó— es la segunda provincia de España que va a tener a todas sus zonas básicas de salud integrada, es decir, que va a tener la sanidad moderna en funcionamiento. Tiene todos los centros de salud en construcción o construidos, sólo le falta uno en una zona básica, La Granja, que hemos querido dividir. Eso es calidad de vida".

A juicio de Fernández Santiago, es verdad que la extensión del territorio y la bajísima densidad de población que tiene esta tierra, muy por debajo de la media nacional y europea, obliga a

El Instituto Nacional de Servicios Sociales (INSERSO) estará transferido a finales de 1994, con eficacia para 1995

"Está mejorando mucho el nivel de calidad de vida de los castellano-leoneses", según el consejero de Sanidad

que los servicios que han de prestarse sean mucho más caros y mucho más difícil trasladarlos a la geografía castellano-leonesa.

"Por eso —señaló—, el esfuerzo es mucho mayor y en calidad de vida eso se traduce en que no siempre se está al nivel deseado, sobre todo en las zonas rurales. Como el asentamiento de la gente de esta tierra es algo que nos preocupa mucho y es objetivo prioritario, estamos haciendo un esfuerzo impropio para que se vaya subiendo día a día esa calidad de vida".

"Siendo tan grande la población de ancianos, en torno al 20% del total, por ese colectivo estamos empezando con la dotación de plazas residenciales y seguridad en cuanto a sus pensiones, además de ayuda en sus domicilios", agregó.

Más posibilidades de relanzamiento

A.M.

Alberto Perandones, director general de Trabajo de la Junta de Castilla y León, ha asegurado en unas declaraciones a EL ADELANTADO que el panorama laboral de esta Comunidad no puede diferir mucho de la media del Estado, "aunque Castilla y León presenta ciertos índices comparativamente mejores que esa media, tanto de paro registrado por la estadística del INEM o por la encuesta de población activa, estamos entre tres puntos por debajo de la media nacional".

"En el aspecto fundamental que significa para la creación de empleo —indicó—, como es el crecimiento del PIB, las estadísticas nos han dado para Castilla y León una subida sustancial con relación a la media nacional. La situación no es que sea buena pero creemos que Castilla y León presenta unas posibilidades de relanzamiento mejores que otras comunidades autónomas".

Sobre las transferencias en materia de trabajo, Perandones estimó que la mayoría se podrán llevar a cabo dentro del ejercicio de 1994. "Espero y confío en que realmente a finales de año, este conjunto de transferencias haya llegado a Castilla y León", matizó. El director general dijo que, desde el 26 de enero pasado no se han vuelto a celebrar reuniones, hasta hace quince días que se ha recibido una carta del ministro de Administraciones Públicas, diciendo que después de Semana Santa se reanudarían las conversaciones.

"Las negociaciones para las transferencias han sufrido un cierto retraso, pues el compromiso es que el proceso hubiera estado terminado a 31 de diciembre y no se ha llevado a cabo".



JUAN MARTIN

J.M. Fernández Santiago.

Voces de Castilla convocó al público en un espectáculo de zarzuela y ópera

Espléndido recital lírico organizado en favor de la Semana de Música Sacra

De espléndido podemos calificar el recital lírico ofrecido ayer domingo en el teatro Juan Bravo. El recital estaba organizado por la coral segoviana "Voces de Castilla" con el fin de recaudar fondos para la próxima Semana de Música y Polifonía Sacra de Segovia, y contaba con la colaboración de la gerencia del propio teatro Juan Bravo y la ayuda de la Caja Segovia.

R.M.

En la primera parte hemos escuchado bellísimas páginas de la zarzuela grande, y en la 2ª en espléndido abanico de la zarzuela costumbrista, finalizando en el "Brindis" para tenor, barítono y coro de "Marina", en el que intervinieron el coro de voces graves de "Voces de Castilla". A Rosa Martín, soprano ligera, voz fresca y limpia dotada de bellísimos armónicos, la escuchamos en la poética romanza de "La tabernera del puerto", con la que se abría el interesante programa: en el dúo con barítono de "El caserío" de Guridi; en la primorosa polaca de "El barbero de Sevilla" de Jiménez; en la romanza y dúo con tenor de "Bohemios" en la primorosa romanza de "Doña Francisquita" ambas de Vives y en el terceto con tenor y barítono de "Marina" de Arrieta.

Su voz, que llegaba al público entusiasmado, ha sonado en diversos teatros de España, Perú y Colombia, con "La flauta mágica" de Mozart, "La Bohème" de Puccini, "Rigoleto" de Verdi, y un largo etc., que la acreditan como una de las mejores sopranos del rol nacional.



Cinco intérpretes pusieron sus voces al servicio de la Semana de Música y Polifonía Sacra.

PEÑALOSA

Carmen Quintanilla, soprano lírica a quien ya hemos tenido el placer de escuchar en ediciones anteriores de las semanas de música y polifonía sacra, cantó en la canción de la paloma de "El barberillo de Lavapiés" de Barbieri; en la canción española de "El niño judío", de P. Luna, donde sonó vibrante, retadora; en el dúo con tenor de "Luisa Fernanda", de Torroba; en el dúo con barítono y romanza de "La del manojo de rosas" de Sorozábal, en la que logró una excelente interpretación plena de matices, y en la castiza "La Revoltosa" dúo de Marí Pepa y Felipe.

Voz dúctil

Carmen Quintanilla posee una voz dúctil, expresiva, con noble y amplio registro, diplomada en lied y oratoria por el Mozarteum de Salzburgo, con

numerosos recitales por España, Europa y América.

Ernesto Grisales, tenor ligero, cantó en "La tabernera del puerto", "El huésped del sevillano"; la romanza de "Luisa Fernanda", "Doña Francisquita", "Marina" y en los dúos ya citados, en cuyas intervenciones puso de manifiesto una gran fuerza vocal, con una perfección técnica que le sitúa en los primeros puestos del "bel canto" a la que une una excelente capacidad escénica; triunfador de recitales en Montecarlo, Berlín, Munich, etc. A Gregorio Poblador le oímos en las romanzas de "El caserío", "La del Soto del Parral" tan conocida y recordada por los segovianos, en "La del manojo de rosas", en "Marina" y en los dúos ya citados, manifestando ser un barítono lírico de excelente y cálida voz que sabía

llegar al público entregado, cuyo repertorio abarca desde el oratorio, la cantata, la ópera y la zarzuela hasta obras contemporáneas.

Luis Celada, director y pianista del grupo, revela excepcionales condiciones musicales y elevada sensibilidad acompañando en su justo plano sonoro, creando en perfecta unión entre instrumento y solistas un clima sugestivo, atractivo, conduciendo a las voces hacia una auténtica expresión de las hermosas páginas que hemos escuchado, en un programa sabiamente seleccionado, en el que estaba representados los máximos prototipos típicos del género. Un espléndido recital para un público entendido, que supo premiar con largos minutos de aplausos un recital lírico con arte.

"Carcajada salvaje", un S.O.S. mordaz emitido en el teatro Juan Bravo

P.B.

"Carcajada salvaje" ofrece un discurso mordaz en el que se van encontrando y chocando los mil y un miedos, angustias, esperanzas, frustraciones, ansiedades, sueños..., que marcan la existencia de cualquier ciudadano del mundo, ya sea él o ella.

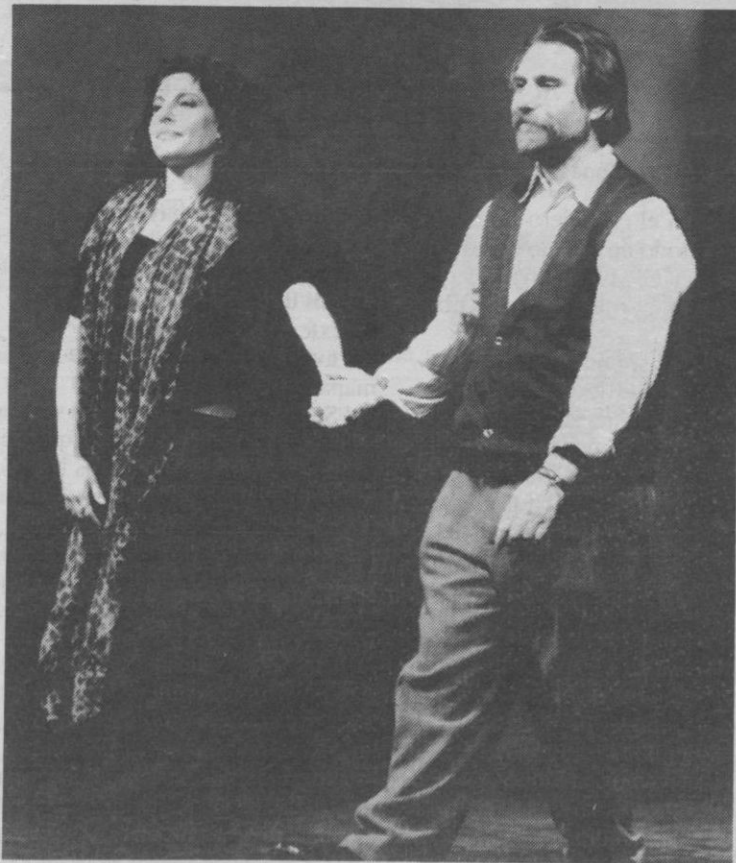
Si los puntos de apoyo de la trama bien recuerdan la vida neoyorquina, véase obsesión por los taxis, nuevas religiones, superficies comerciales, programas de televisión, consultorios sexológicos..., apenas resultan anécdotas que Josep Costa, responsable de la dirección y autor del texto en castellano de Christopher Durang, ha querido respetar consciente de que no resulta ningún freno para mantener la invitación a la vida que subyace

en la obra. Abel Vitón o Charo López, hombre y mujer, él y ella asumen la fuerza interpretativa que reclama el texto y con energías, a veces desbordadas, nos recuerdan la complejidad que entraña mantener el ritmo de la respiración.

Pero en su soledad, causa y efecto de sus "neuras", llegan a diseñar el posible resultado de la suma de sus respectivos aislamientos.

Una vez más oír hablar a un par de personas de los que muchas veces etiquetamos como "locos" o "raros", se convierte en un ejemplo de clarividencia.

La lúcida conversación se ha producido este fin de semana en el teatro Juan Bravo gracias al trabajo de Greografías Teatro.



Charo López y Abel Vitón nos recordaron la importancia de respirar.

Detienen a un súbdito marroquí tras robar una cartera en el cuartel de Riaza

A.S.

Fuerzas de la Guardia Civil de Riaza han detenido a un súbdito marroquí, vecino de Briviesca (Burgos), como presunto autor del robo de una cartera que se encontraba en el cuartel de la localidad y por hacer uso de una tarjeta Visa que contenía la billetera cuando desapareció. El hurto se produjo mientras el detenido efectuaba gestiones en el puesto de la Guardia Civil.

En la capital segoviana han pasado a disposición judicial dos mujeres, E.G.C. y A. M.S., por delito de hurto en un ultramarinos ubicado en la calle Tercios Segovianos. Por el contrario, se ha comprobado que eran falsos los delitos denunciados el pasado jueves por un transeúnte. Según el denunciante, había sido objeto de un robo con intimidación en la plaza de Carrasco por dos jóvenes que pilotaban motos de gran cilindrada.

Durante este fin de semana se ha denunciado un robo en un chalet situado en el paraje "La Quebrada", en El Espinar. Los propietarios han señalado la falta de una carabina, escopeta, rifle, pistola de foguero, dos relojes de pared, un encendedor de oro, espuelas de plata, dos cimitarras árabes, un trabuco y 25.000 pesetas. También se ha denunciado el robo de dos vehículos aparcados en la calle José Zorrilla y Marqués del Arco.

Conductor muerto

El pasado sábado resultó muerto Rafael Zurita Orozco, vecino de Fontanar (Guadalajara) que conducía un vehículo matrícula M-6682-OT. El siniestro se produjo a las 4,50 horas en el kilómetro 74 de la autopista A-VI, término de Navas de San Antonio. El vehículo salió por la calzada izquierda. En la localidad de Navas de San Antonio tres personas han resultado heridas leves al salirse la furgoneta donde viajaban por el margen derecho de la carretera. El conductor, que también resultó herido leve, ha pasado a disposición judicial por superar los índices de alcoholemia.

Otra persona sufrió heridas leves al ser atropellada en Lovingos por un turismo matrícula de Valladolid que estaba efectuando maniobras marcha atrás. El conductor resultó ileso. Fruto de un atropello resultó herida de gravedad una peatón que cruzaba la calzada en la travesía de San Ildefonso. Por otra parte, resultó herido grave el conductor del turismo SG-8204 B, al salir de la carretera por la derecha chocando contra una valla en la travesía de San Rafael, N-603.

Además de varios accidentes de tráfico con daños materiales, en la capital, la Policía Local ha intervenido en la colisión entre dos vehículos en la confluencia de la avenida Padre Claret y calle Coronel Rexach, resultando una persona herida leve.

Baja el Alta.

17.250 pesetas
menos para
empezar a hablar.

Ahora dar el Alta a su teléfono móvil cuesta un 60% menos: sólo 11.500 Pta. (I.V.A. incluido).

Libertad. Independencia. Eficacia. Seguridad. A los beneficios de la Telefonía Móvil, MoviLine suma ahora sus nuevas Tarifas.

Un 60% menos.

En primer lugar, MoviLine reduce el coste del Alta Inicial del teléfono móvil, hasta situarlo en un precio equiparable con el de los países de Europa más competitivos. Sólo 11.500 Pta.

Y desde 85 Pta./día.

Por eso, para conseguir que cada

día más gente disfrute de la Telefonía Móvil, MoviLine lo hace posible desde 85 Pta./día.

Para todas las necesidades.

Y con un nuevo sistema de Tarifas y Abonos. Más accesibles y adaptadas a cada necesidad. Ahora, con la Tarifa Superreducida se puede llamar, durante el fin de semana, por menos de 14 Pta./min. en la modalidad de Abono Personal. Una reducción del 65% con respecto a las Tarifas anteriores. Y, además, se incluyen nuevas ventajas para

los usuarios del Abono de Negocio.

Son las nuevas Tarifas de MoviLine. Una razón más para aprovechar todas sus ventajas: amplia gama de terminales, alta inmediata, gran cobertura, prestaciones suplementarias, factura detallada... Si desea ampliar esta información, llame al **900 100 908**. Estaremos encantados de atenderle.

TARIFAS DEL SERVICIO DE TELEFONIA MOVIL AUTOMATICA
(Todos los precios incluyen I.V.A.)

Tipo de Abono	COSTE DE LAS CUOTAS		COSTE DE LAS LLAMADAS NACIONALES			
	Alta Inicial (2)	Cuota Mensual de Abono	Establec. de Llamada	Tarifa Normal	Tarifa Reducida	Tarifa Superreducida
General	11.500 Pta.	5.175 Pta.	23 Pta.	58,65 Pta./min.	39,10 Pta./min.	23 Pta./min.
Personal	11.500 Pta.	2.530 Pta.	23 Pta.	97,75 Pta./min.	34,50 Pta./min.	13,80 Pta./min.
Negocio (1)						
Primera línea	11.500 Pta.	17.250 Pta.	23 Pta.	58,65 Pta./min.	39,10 Pta./min.	23 Pta./min.
Por línea adicional	-	13.800 Pta.	23 Pta.	58,65 Pta./min.	39,10 Pta./min.	23 Pta./min.

(1) La Cuota de Abono de Negocio incluye una franquicia sobre el servicio medido de 13.800 Pta.

(2) El Alta Inicial se paga una sola vez, y opcionalmente, repartida en tres plazos mensuales.

Abono General y de Negocio: La Tarifa Normal se aplicará de Lunes a Viernes entre las 7 y las 14 h. y entre las 16 y las 21 h.

• La Tarifa Reducida se aplicará de Lunes a Viernes entre las 14 y las 16 h. y entre las 21 y las 24 h. y los Sábados de 7 a 14 h.

• La Tarifa Superreducida se aplicará durante los Domingos y días festivos de carácter nacional, los Sábados a partir de las 14 h. y el resto de los días laborables de 24 a 7 h.

Abono Personal: La Tarifa Normal se aplicará de Lunes a Viernes entre las 7 y las 14 h. y entre las 16 y las 20 h. • La Tarifa Reducida se aplicará de Lunes a Viernes entre las 14 y las 16 h. y entre las 20 y las 22 h. • La Tarifa Superreducida se aplicará durante los Domingos y días festivos de carácter nacional, los Sábados y el resto de los días laborables de 22 a 7 h. del día siguiente.



MoviLine
Su Servicio de Telefonía Móvil.

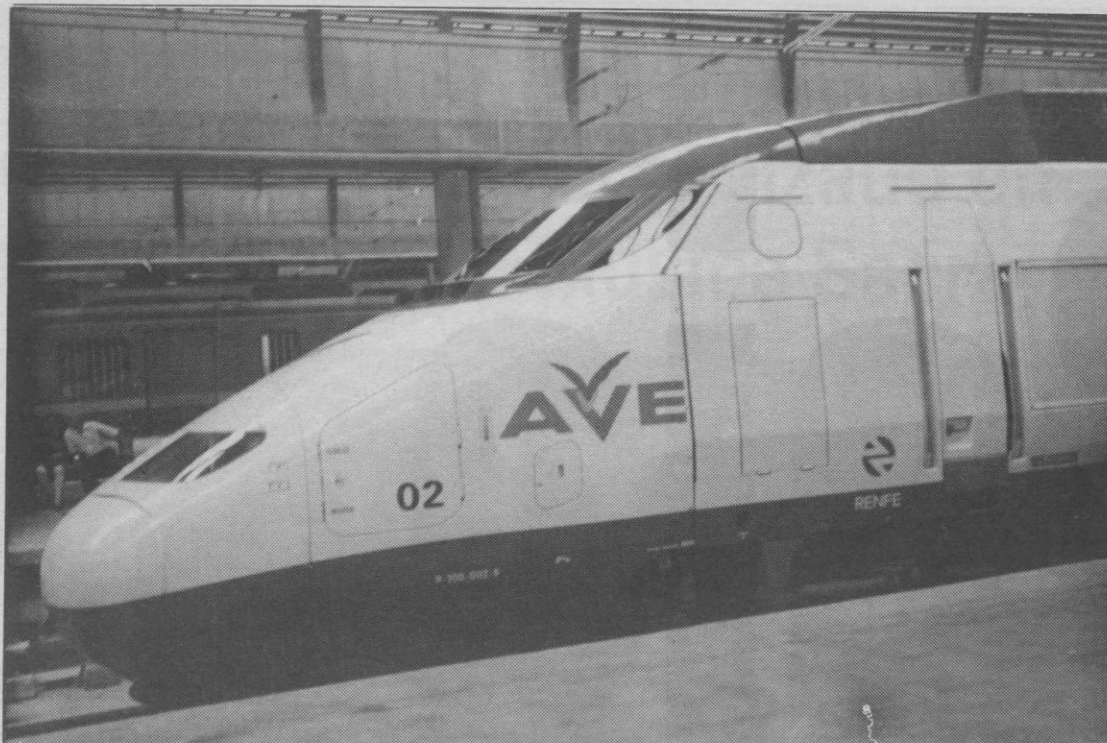
La huelga paraliza el tráfico

P. B.

El primer paro desarrollado por los trabajadores de RENFE, ha paralizado el tráfico ferroviario entre Segovia y Madrid esta mañana. Los servicios que habitualmente transitan entre las dos capitales en el marco horario de las 6,30 a 8,30 horas han sido anulados o han sufrido retrasos. En este último caso se encuentra el regional de las 7,20 horas que ha partido de Segovia cinco minutos después de concluir el tiempo establecido en la convocatoria de paro, es decir a las 8,35 horas.

Representantes de CC.OO., sindicato convocante de la huelga intermitente que se desarrollará durante todo el mes de abril, han asegurado que en Segovia el paro ha sido secundado por el 80 por ciento de la plantilla de RENFE. Los trabajadores se han mostrado contrarios al Plan Estratégico, presentado por la presidenta de RENFE, Mercé Sala que según estimaciones sindicales conllevarán una importante reducción de la plantilla.

Comisiones Obreras prevé que esta tarde la incidencia de la convocatoria de protesta sea secundada mayoritariamente. El segundo periodo de huelga afectará a cuatro viajes, dos con salida desde Segovia, a las 18,55 horas y 19,36 horas, y otros dos que parten de Madrid, a las 17, 16, que iniciará el recorrido pero no llegará a la estación de Segovia, y el regional "Rio Eresma" que no realizará el servicio.



Segovia puede verse discriminada por el nuevo trazado de las nuevas comunicaciones ferroviarias.

Según anunció el director del PDI, Jose Alberto Zaragoza

Comienzan los trabajos de la línea ferroviaria de alta velocidad

El descenso de las cifras de viajeros en los trenes convencionales y el incremento en los de alta velocidad, ha reforzado el planteamiento ministerial sobre la construcción de la llamada "salida Norte", que cruzaría por Segovia. Fuentes del MOPTMA han confirmado la puesta en marcha de los trabajos del corredor y que anunció el secretario de Estado, Jose Alberto Zaragoza.

F. DESCALZO

El proyecto ferroviario de alta velocidad que conecta a Madrid con el Norte y Noroeste de España y que se ha denominado "salida Norte" pasaría por esta provincia hasta Valladolid, llegaría a Venta de Baños (Palencia), donde se bifurcaría en dos líneas: una hacia Vitoria para conectar en Irún con el TVG francés, y la otra por León hasta Monforte de Lemos (Lugo).

Tal y como aseguró el secretario de Estado y principal res-

ponsable del PDI, él mismo había dado las órdenes para iniciar los trabajos previos del trazado de la línea de velocidad alta Madrid-Valladolid.

En lo que concierne a Segovia, todas las instituciones políticas se opusieron al trazado, salvo que tuviera una parada en la capital. En este sentido se manifestaron el Ayuntamiento, la Diputación, senadores del PP e incluso los candidatos del PSOE en la campaña electoral de junio del año pasado. Algunos ayunta-

mientos afectados también elaboraron mociones contra el diseño. Asimismo, organizaciones medioambientales, la Secretaría de las Jornadas sobre el Paisaje y el Servicio de Medio Ambiente de la Junta elaboraron informes contra el proyecto o recomendando enmiendas.

El coste de la obra entre Madrid y Valladolid, que supone la creación de 300 nuevos kilómetros ferroviarios, se ha presupuesto entre los 135.000 y 200.000 millones de pesetas. Su ancho de vía se ajustaría a las dimensiones europeas, más reducidas que las españolas.

La Dirección Provincial de Obras Públicas espera que le sea comunicada esta información por parte del Ministerio.

Segovia, partida en dos mitades

F. D.

Si no se modifica el proyecto, la nueva vía entraría en tierras segovianas por el término de Matabuena después de atravesar el Sistema Central mediante un túnel de más de 8 ochos kilómetros bajo la cumbre de la Peña (1.919 metros de altitud). El trayecto discurriría por varios términos municipales: La Matilla, Arcones (Huerta), Valleruela de Sepúlveda, Cantalejo, Cabezuela, cruzaría la llanura del Cega y la tierra de Pinares, hasta abandonar la provincia en el de Cuéllar. De esta forma quedaría dividida en dos partes.

Los trabajos que se han puesto en marcha contemplan el trazado del corredor de la Peña, que evitaría el paso por la capital segoviana, contemplado en la alternativa de "Rascafría", que habría permitido un apeadero a 10 kilómetros de la capital. Los técnicos del MOPTMA se decantaron por la primera variante por considerarla menos costosa económica y ambientalmente.

Fuentes ministeriales han considerado que el impacto ambiental sólo se apreciará en la entrada y salida del túnel.

Al parecer, la alteración de los apelativos no suponen otros cambios en la estructura de las vías aparte que la utilización de talgos y la reducción de la rapidez: 300kms/hora (alta velocidad) por 200 kms/hora (velocidad alta).

SOFICAL
SERVICIOS OFIMATICOS

Comunica a sus clientes
y público en general

**SU NUEVA
DIRECCION**

Calle Somosierra, 18 (Polígono Industrial "EL CERRO")

Teléfonos 42 49 34 / 44 35 12

DISTRIBUIDOR OFICIAL
DE

RICOH

COPIADORAS - FAX

IBM
CONCESIONARIO
AUTORIZADO

Cambio de titularidad

D. Alejandro Soto Soto,
titular del Bar "EL SOTO",
de Revenga, comunica que
cesa como titular del mismo,
haciendose cargo Dña. M^a
Jesús de Blas Gómez.

TRANSPORTISTAS

CURSOS
**C. MERCANCIAS
PELIGROSAS**
(15, 16, 17 abril)
CAPACITACION PERSONAL
NAC.-INTERNAC. AT.
Centro autorizado por la D.G.T. MP-0057
983/396331 - 979/788018 - 908/786243



SANTA TERESA
PREFABRICADOS
DE HORMIGONES
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00



Outils WOLF
Amigos de la Naturaleza

SERVICIO POST-VENTA

Outils WOLF le ofrece el más completo servicio post-venta a través de su Distribuidor Reparador. Sólo él puede garantizarle el mantenimiento y reparación de todos los productos Outils WOLF y ofrecerle el mejor consejo para el cuidado de su jardín. Es todo un experto.

INDUSTRIAS

NUÑEZ

En su Consejero Distribuidor

Av. Fernández Ladreda, 16 - Tels. 43 09 00 - 43 07 12 Ctra. San Rafael, 22 - Tel. 42 20 63 SEGOVIA

Elías lo hizo todo

El encuentro Caja Segovia-Galdar no respondió, en cuanto a juego, a lo que de él se podía esperar. Quizás sea el temor al descenso lo que esté haciendo que esta sea la competición del miedo y los equipos están en la cancha agarrotados y sus jugadores, que quieren ganar a toda costa, sin ideas. Sólo el ingenio de Elías Dos Santos, que consiguió todos los goles de su equipo, salvo la situación en la segunda parte. El 6-3 final otorga dos importantes puntos a Caja Segovia y pone en franquicia el título de máximo goleador de la liga al jugador brasileño, que además de la media docena se permitió el fallar un penalty.

(Página 20)



Minutos de reposo para Elías, que volvió a marcar diferencias.

La Granja mantiene el tipo

El Cuéllar, que pese a jugar en Santa Clara no pudo lograr la victoria, ve complicado por ello su permanencia en la categoría.

No se esperaba que el Becerril pudiera sacar nada positivo pero el empate, 2-2, es un mal resultado para el club cuellarano. Tanto la Granja, 2-0, como G. Segoviana "B", 2-1, salvaron sus compromisos y mantienen las mismas posiciones en la tabla.

La victoria de Tardajos en Berlanga de Duero, hace que el triunfo del conjunto granjeño no tenga el valor que se esperaba.

El equipo de Burgos lo tiene relativamente fácil para terminar siendo el campeón del grupo y lograr el ascenso.

(Página 18)

FUTBOL

LUNES DEPORTIVO

Todo un "baño" de goles

Hasta ocho veces hubo de sacar el balón del fondo de su portería el guardameta del equipo Venta de Baños.

Los jugadores de la G. Segoviana, en un excelente encuentro, dominaron a lo largo de la mayoría de los minutos del partido dejando constancia de su superioridad.

Cuatro de los ocho goles del equipo los marcó el delantero Víctor, que jugó un partido "redondo", sin embargo la ovación del encuentro fue para el segundo tanto logrado por Pascual.

Los pañuelos saludaron desde la grada el vuelo del jugador gimnástico que marcó lanzándose en plancha.

Al final 8-0 que pude haber sido ampliado, dado el dominio azulgrana.

(Página 19)



Momento en que Pascual marca el 2-0, uno de los goles más espectaculares que se han visto en La Albuera.

FUTBOL.— REGIONAL PREFERENTE

Pasó apuros la G. Segoviana-Villacastín para ganar los puntos

Con un equipo en el que faltaban más de la mitad de sus jugadores titulares, la Gimnástica Segoviana-Villacastín sacó a relucir la casta, y consiguió imponerse con muchos apuros al Villarcayo Nela, conjunto que vino a conseguir algo positivo y a punto estuvo de lograrlo.

JAVIER M. MESA

Muchas fueron las dificultades que tuvo que solventar la Gimnástica Segoviana-Villacastín para conseguir los dos puntos en La Albuera. Las muchas bajas, ya fueran por lesiones o por sanciones, que tenía el equipo dejó a los azulgrana prácticamente con los puestos. Aún así, los jugadores que saltaron al campo supieron hacerse con la victoria.

Comenzó el encuentro con un Villarcayo bien plantado sobre el césped, intentando controlar el ritmo de partido, y provocando situaciones de peligro sobre la meta defendida en esta ocasión por Angel. Un cabezazo de Andino que repelió el travesaño fue la mejor ocasión visitante, que buscaba en las jugadas a balón parado sus mejores opciones para marcar.

Los locales bastante tenían con aguantar el marcador, aunque poco a poco se fueron haciendo al partido, para terminar dominándole en los minutos finales de la primera parte. Un disparo de Diego que desvió Toni con apuros fue el preludio



Los jugadores segovianos sudaron la victoria.

JUAN MARTIN

del gol local, conseguido gracias a un penalty transformado por Toño.

Un gran gol de falta

En la segunda parte variaron las tornas. Los jugadores azulgrana, dominadores en los com-

pases finales de la primera parte, se vieron muy presionados en la segunda por el mejor hacer de los burgaleses, que consiguieron el gol del empate en una jugada confusa al saque de un córner. Claudio consiguió llevar el balón a la red.

No se conformaron los de Villarcayo con el empate, y siguieron creando situaciones de peligro. Revuelta y Abel gozaron de buenas ocasiones, pero uno y otro jugador se mostraron bastante torpes a la hora de culminar las ocasiones.

Quien sí la culminó, y de qué forma, fue el equipo azulgrana. Un libre directo al borde del área es transformado de manera brillante por J. Antonio, con lo que el conjunto local volvía a adelantarse definitivamente en el marcador. Aunque la victoria de la G. Segoviana no fue lo más justo, vistos los merecimientos de uno y otro equipo, no se puede decir que los jugadores segovianos no sudaran la victoria.

FICHA TECNICA

CAMPO: La Albuera

RESULTADO: G. SEGOVIANA-VILLACASTIN, 2; VILLARCAYO, 1

FORMACIONES: G. SEGOVIANA-VILLACASTIN: Angel 1, Víctor 2, Duque 1, J. Antonio 2, Luisfer 1, Toño 1, Montes 1, Héctor 1 (Iván s.c., min. 76), Diego 1, Oscar 1 y Juan 1 (Antonio 1, min. 70).

VILLARCAYO: Toni 1, Lucio 1, José 2, Kike 1, Andino 2, Tomás 1, Revuelta 1, Claudio 1, Abel 0 y Dani 1.

ARBITRO: Pato Sánchez 0, ayudado por Jiménez 0 y Jiménez 1. Mostró tarjetas amarillas a Diego y Oscar por los locales, y a Andino y Abel por los visitantes. Expulsó al segoviano Víctor en el minuto 76. Concedió dos saques de esquina a los locales y cuatro a los visitantes.

Cómoda victoria del CD La Granja ante el Herrera, en un encuentro que estuvo marcado por la expulsión del portero visitante cuando apenas se había rebasado la media hora de partido. El equipo segoviano, sin jugar un gran partido, consiguió llevarse los dos puntos.

JAVIER M. MESA

No se presagiaba un partido fácil para los jugadores de La Granja ante la visita del Herrera. El equipo vallisoletano, aunque no se encuentra en lo más alto de la tabla, es un conjunto que ha dado más de un susto a los primeros clasificados, por lo que se preveían dificultades.

Los primeros minutos de partido hacían buenos los pronósticos. Aunque los segovianos dominaban más, una serie de contragolpes de los jugadores visitantes ponían la incertidumbre en el marcador. Pudo Julio en dos ocasiones haber adelantado a los locales, pero, como en la mayoría de las ocasiones, faltó puntería.

En el minuto 33 llegó la jugada clave del partido. Una internada de Corral es frenada por el portero Michel dentro del área. El colegiado, aplicando la regla con exactitud, señaló el correspondiente penalty, y expulsó al guardameta local. Julio se encargó de transformar

Continúa con la cabeza alta el conjunto segoviano

El C.D. La Granja superó al Herrera en todas las facetas del encuentro



Doro despeja un balón ante dos contrarios.

JUAN MARTIN

el máximo castigo.

La expulsión lo hizo más fácil

Con un hombre menos y sin posibilidad de hacer cambios, ya

que se lesionó David en el minuto 25, mal se le pusieron las cosas al Herrera, y mucho peor con el tanto conseguido por Pirri en jugada personal de Corral que aprovechó perfectamente su ve-

locidad.

En la segunda parte los locales se dedicaron a defender el resultado ante el tímido acoso vallisoletano. El Herrera, que en ningún momento del partido se

vino abajo, intentó poner cerco a la meta de David, pero sin conseguir poner en serios aprietos al meta local.

También intentó La Granja aumentar su cuenta, pero sus jugadores no supieron culminar sus oportunidades. Sin hacer un gran partido, el equipo segoviano se hizo con dos importantes puntos ante un rival que dejó una buena imagen en El Hospital.

FICHA TECNICA

CAMPO: EL HOSPITAL

RESULTADO: LA GRANJA, 2; HERRERA, 0

FORMACIONES: LA GRANJA: David 2, Doro 1, Julio 2, Armengol 1, Andaluz 2, Alejandro 1 (Faustino s.c., min. 86), Emilio 2 (Alfonso s.c., min. 85), Velasco 1, Pirri 1, Corral 1 y Aparicio 1.

HERRERA: Michel 1, Javi 2, Quique s.c. (Roberto 1, min. 33), J. Carlos 1, Casado 1, Carlos 1, De la Parte 2, David s.c. (Lobera 2, min. 25), José 1, Nacho 1 y César 1.

ARBITRO: Antón Medina 2, ayudado por Palacios 0 y Jiménez 2. Mostró una tarjeta amarilla a J. Carlos, y expulsó al portero del Herrera Michel en el minuto 33. Concedió dos saques de esquina a los locales por tres a los visitantes.

FUTBOL.—TERCERA DIVISION



Víctor fue una pesadilla para el portero visitante.

JUAN MARTIN



La guinda la puso Maroto con un auténtico golazo.

JUAN MARTIN

Fútbol espectáculo en La Albuera

La Gimnástica Segoviana llenó un saco de goles al Venta de Baños

LA ALBUERA

SEGOVIANA **8**
V. BAÑOS **0**

CAMPO: La Albuera, un cuarto de entrada. 80.000 pesetas de recaudación.

ALINEACIONES: César 1, Nacho 2, Juan 2, Fernando 2, Oscar 3 (Jesús 1, m. 70), Maroto 2, Paquito 2, Juanfran 2, Pascual 2 (Cubo 2, m. 60), Crespo 2 y Víctor 3.

VENTA DE BAÑOS: José Alberto 1, Valentín 0, Tovar 0 (Vallero 0, m. 55), Sedano 1, Marcos 0, Carlos 0, Mariano 0, (Pato 0, m. 44), Andrés 1, Santi 0, Coméndez 0 y Geli 1.

GOLES: 1-0. Minuto 31, Víctor; 2-0, minuto 39, Pascual; 3-0, minuto 44, Víctor; 4-0, minuto 56, Víctor; 5-0, minuto 65, Cubo; 6-0, minuto 82, Víctor; 7-0, minuto 84, Cubo; 8-0, minuto 90, Maroto.

ARBITRO: Espinosa Herrero 2, auxiliado por Resina (0) y Blanco (1), del colegio de Avila. Mostró cartulinas amarillas a Tovar y Víctor. Señaló seis saques de esquina a los locales y dos al equipo palentino.

El equipo de la G. Segoviana consiguió la goleada de la liga entusiasmando a los espectadores que se habían congregado en las gradas de La Albuera. Fue un encuentro en el que se abrió la vena goleadora de los azulgrana, y el equipo palentino no encontró forma de parar la avalancha sobre su portería.

JOSE M^a MARTIN

A partir de ahora, visto lo visto, va a quedar la duda de si es necesario que los jugadores entrenen de forma habitual o que se dediquen sólo a disputar encuentros. No es que la Gimnástica Segoviana haya tenido una mala trayectoria hasta la mitad de la liga, que era cuando entrenaban sus jugadores, pero es que la de ahora, cuando por dificultades económicas los jugadores decidieron no entrenar, es que no pierden nada de lo que juegan. Su trayectoria es ejemplar y no hay más que mirar la clasificación para ver cómo ha puesto la liga de animada el equipo azulgrana.

Del encuentro de ayer en La Albuera sólo se pueden sacar conclusiones positivas. El entrenador gimnástico, José Luis García Alvarado, había diseñado el partido en el vestuario indicando a sus jugadores que si tenían el viento a favor procuraran bombear el esférico sobre el área

rival aprovechando la mayor altura de Víctor. Mano santa la del técnico.

Es cierto que en los primeros minutos del partido —prácticamente la primera media hora de juego—, no hubo aliciente alguno. Fracasaba la línea media local, estaban mal situados los jugadores sobre el terreno y hubo momentos donde los palentinos llegaron con cierto peligro ante César. Así Geli tuvo una gran ocasión, pero falló en su remate. Fue a partir de la apertura del marcador cuando el festival se hizo patente. El goleador de la tarde, Víctor —redonda fue su actuación—, inició la cuenta y seguidamente, con el mejor gol del partido, fue Pascual quien, rematando en plancha un centro de Oscar, hizo que los espectadores sacaran pañuelos en las gradas.

El dominio del equipo gimnástico en la segunda parte fue aún más abrumador. Desde el

minuto 58 el conjunto de Venta de Baños ha de jugar con diez por causa de una lesión de Andrés. El juego de ataque local comienza a funcionar de manera perfecta. El balón llega fácil a los espacios abiertos; Juanfran y Cubo ponen en evidencia a la defensa visitante y Víctor, que consigue cuatro goles, pudo haber marcado muchos más dado su juego de velocidad y desmarque en el área.

Los espectadores vieron el encuentro prácticamente de pie. No había tiempo para sentarse ante el juego de ataque azulgrana. José Alberto se veía superado en cada acción local, teniendo que salir de su área en muchas ocasiones a fin de ser él quien cortara la rapidez en el juego gimnástico.

Es cierto que el conjunto palentino dio facilidades, pues su defensa en la segunda mitad no existió, pero en la tarde de ayer era difícilísimo parar a todo un equipo que, sintiéndose superior, dominó en todas las facetas a su rival. Ni un solo pero pueden poner a su amplia derrota, fruto de la "borracheira" de juego a que les sometió el once de la G. Segoviana.

VESTUARIOS

VÍCTOR: "EL PARTIDO HA SIDO UN GRAN ESPECTACULO"

J.M.M.

Ovación de gala recibieron los jugadores al terminar el encuentro por parte de los aficionados. El espectáculo lo había merecido. Oscar, cuyo trabajo de carrilero encauzó el triunfo local, tenía esta opinión del partido: "Somos muy superiores al Venta de Baños, por más que en su campo sólo pudiéramos empatar. En el encuentro de hoy, observada la superioridad que teníamos en los balones por alto, hicimos el juego que nos convenía y el marcador ha dejado constancia de esa diferencia habida sobre el terreno".

El mejor gol del partido lo consiguió Pascual. Su remate lanzándose en plancha en busca del balón, dejó sin saber dónde estaba el esférico al portero visitante, "ha sido bonito, pero lo merecía el gran centro de Oscar. Estoy teniendo suerte porque en todos los partidos que juego consigo marcar, si bien lo que importa es ganar encuentros. Ahora estamos luchando por estar entre los de arriba y con la derrota que ha sufrido hoy el Zamora las cosas están mejor para nosotros. El de hoy frente a Venta de Baños ha sido un gran encuentro".

Víctor, el goleador de la tarde, dejaba constancia de que esta era la primera vez que marca cuatro goles en un solo partido. "todo el equipo ha realizado un buen juego y por ello los delanteros hemos tenido muchas más ocasiones de jugar el balón. La verdad es que cuando termina un partido de estas características te sientes completamente satisfecho".

LA CLAVE

El fútbol llama la atención del aficionado cuando éste, que acude a los gradas para divertirse, encuentra aliciente suficiente para pasarlo bien. La clave del encuentro de ayer no hay que buscarla muy lejos. Los jugadores de la G. Segoviana encontraron el camino del gol, buscaron la portería contraria y ofrecieron a sus seguidores una brillante tarde de fútbol. No se complicaron en acciones más o menos bonitas, que también las hubo, jugaron de forma práctica, metiéndose en el área y recibiendo los balones desde las alas, lo que es tanto como decir que revivieron el fútbol de la antigua usanza. El resultado de ello: ocho goles.



La alegría de la afición.

LA ESTRELLA

En esta ocasión y en vez de hacerlo en singular, lo que aquí debíamos hacer es pluralizar o destacar a todo un conjunto de estrellas: el de la G. Segoviana. Sin embargo, y porque marcar cuatro goles en un solo encuentro está reservado a muy pocos jugadores, hay que dejar constancia del bien hacer de Víctor. El trabajo al que le sometieron sus compañeros, dado que en la mayoría de las ocasiones el balón iba dirigido a él, fue magistralmente resuelto por el delantero que no sólo logró cuatro dianas, es que también puso de manifiesto su forma de jugar en la línea de ataque. Un diez para el buen trabajo de Víctor.



Víctor goleador.

FUTBOL SALA



Elías, mas cerca de conseguir el título de máximo goleador de la Liga.

JUAN MARTIN

Todos los goles los marcó Elías dos Santos

Al brasileño sólo le faltó salir en hombros por la puerta grande

De las zapatillas de Elías salieron camino de la portería contraria los seis goles que Caja Segovia logró en el partido. Si los equipos rivales intentan parar las acciones del jugador brasileño como punto de principal referencia, muy pocos son los que lo consiguen. El pasado sábado tampoco.

JOSE M^a MARTIN

El encuentro no fue bueno. Los espectadores se aburrieron en la mayoría de los minutos del mismo y si tuvieron ocasión para el aplauso se lo debieron, única y exclusivamente, a Elías.

Hasta el minuto 16, momento en que se conseguía abrir el marcador, todo fueron bostezos. Ningún equipo dominaba sobre el otro y sólo hubo que anotar el penalty que los árbitros señalaron por derribo a Elías. Lo lanzó el brasileño y como si quisiera demostrar que lo suyo no es lo fácil, se lo detuvo Carmelo. Un minuto más tarde es Acosta quien sólo ante Toño falla en su lanzamiento.

Las cosas no fueron nada fáciles para los de casa. El trabajo en ataque no era fluido y la defensa era un auténtico coladero. De nada servía marcar gol, porque el empate llegaba en la jugada siguiente. Así se desarrolló el partido hasta el minuto 26, con los consiguientes nervios para jugadores locales y espectadores que no encontraban la forma de salvar el juego de Galdar en los contraataques.

El empate a un gol con que terminó el primer tiempo era justo premio para lo realizado por



Luis Martín lucha por un balón ante la presencia de Ben-Hur.

JUAN MARTIN

unos y otros. Ante el juego lento de Caja Segovia, respondían los canarios con una buena defensa y no parecía que la situación fuera a ser salvada con facilidad. El juego bullidor de Elías no había sido suficiente para desequilibrar el marcador, y ante la necesidad de que los puntos se quedaran en casa era normal la inquietud existente en las gradas.

Las virtudes del goleador

Se había demostrado que en el equipo de casa los goles o los marcaba Elías o iba a ser muy difícil que algún otro jugador lo consiguiera. Dos minutos después de haber comenzado el segundo período un jugador individual del brasileño pone por delante a su equipo; en la jugada de

saque de centro empata Galdar. Ben Hur, fuera del partido, es un jugador nulo para los de casa. Un buen pase de Tino lo aprovecha magistralmente Elías, Carmelo no ve entrar el esférico; seguidamente un nuevo fallo defensivo deja sin valor el esfuerzo del goleador local.

La respuesta del conjunto de Las Palmas a los goles locales deja de ser efectiva a partir del cuarto gol de Caja Segovia. Con goles de todas las "marcas", posturas y hasta con su pierna "mala", la derecha, Elías consiguió los seis tantos de su equipo. No se podía pedir más. Goles para su título particular y un peladito más para asegurar la permanencia del conjunto segoviano en la División de Honor.

Sin embargo el partido no fue bueno. Careció de juego que "calara" en el espectador, que sólo se animó cuando el jugador brasileño del equipo de casa destapó las esencias de su olfato ante la portería rival. Nadie duda de las ganas que todos tienen por hacerlo bien, pero jugando con tan desesperante lentitud se dan facilidades a cualquier equipo para que se les pueda subir a las barbas.

La competición no ha concluido aún, pero Galdar, un equipo sin estrellas pero luchador al máximo, lo tiene difícilísimo a la hora de mantener la categoría, mientras Caja Segovia ganando el próximo encuentro —sábado día 16 en Segovia—, prácticamente seguirá entre los grandes del sala español.

FICHA TECNICA

CANCHA: Polideportivo "Pedro Delgado", 1.200 espectadores.

RESULTADO: Caja Segovia, 6-Galdar Cohesan, 3

ALINEACIONES: CAJA SEGOVIA: Toño 1, César 0, Luis Martín 1, Ben Hur 0, Elías 3, equipo inicial, Tino 1, Rubén 1 y Domingo s.c..

GALDAR: Carmelo 2, Sergio 1, Basti 1, Toni 0, Mingo 0, equipo inicial, Acosta 1, Güito 1 y Claudio 1.

GOLES: 1-0, minuto 16, Elías; 1-1, minuto 17, Claudio; 2-1, minuto 22, Elías; 2-2, minuto 22, Mingo; 3-2, minuto 25, Elías; 3-3, minuto 26, Sergio; 4-3, minuto 28, Elías; 5-3, minuto 33, Elías; 6-3, minuto 35, Elías.

ARBITROS: Lucena 1 y Murillo 1, de Córdoba. Mostraron cartulinas amarillas a Güito, Sergio y Ben Hur, este último, hubo de abandonar la cancha, minuto 38, por acumulación de cinco técnicas. Señalaron 11 faltas a los locales y 8 a los canarios.

VESTUARIOS

Elías: Todo un espectáculo

J.M.M.

Once goles en dos encuentros ha marcado Elías Dos Santos. Con ellos está más cerca de conseguir revalidar el título de máximo goleador de la liga que ya lograra en su primera temporada en España.

El espectáculo ofrecido el pasado sábado fue de los que dejan "posos" entre los aficionados. Sin embargo no quería que los halagos fueran sólo para él, "en la cancha no habría logrado nada si no llego a tener la colaboración de mis compañeros". Sin embargo, sí reconocía que el equipo "no ha estado a la altura de otros partidos, aunque lo importante ahora es sumar los puntos".

Define al Galdar como "un equipo muy complicado, porque se cierra muy bien atrás y salen con una gran rapidez en el contraataque".

Reconoce Elías que en ataque estuvieron flojos en la primera parte, "y en la defensa dimos excesivas facilidades. Puede ser que ello suceda porque en casa todos queremos hacerlo mejor".

El trabajo realizado por el goleador de Caja Segovia fue de un constante desgaste físico, lo que obligó a su entrenador a darle descansos intermitentes en diferentes momentos del encuentro. "Hemos sido nosotros los que nos complicamos la vida, ya que en rival, con goles tontos, no nos permitió relajarnos y hubimos de luchar desde el primer minuto al último".

La fe en el triunfo la tuvo Elías en todo momento, "tengo mucha confianza en el equipo para pensar que se pudiera perder. No podemos hacerlo ante una afición como ésta que está a la cabeza de todas las de España".

Seis goles, el fallo de un penalty... Elías es espectáculo siempre.

Telefónica

Núm. abono 5701057
Factura nº. 28-1306-193263

Hoja 001 de 001
Fecha emisión 01-09-93
D.N.I.-C.I.F. 12345678A

Titular Domicilio Población
EJEMPLO EJEMPLO, JUAN
AVENIDA DE LAS BURGUILLAS, 26, 5º-B
MADRID

TARIFAS APROBADAS EN B.O.E. NUMERO 101 DE 28-4-93

DOMICILIO PAGO: CAJA DEL NORTE
DORA JIMENA, 37
CODIGO CUENTA CLIENTE: 0300124884000017558
REFERENCIA: 628105701057
PARA SER ADEUDADA A PARTIR DE 1-09-93

DATOS DE CONTROL: 281027/223-6011-0300-1248/2/Q/N

2810275701057F-2801-09-1280000298
JUAN EJEMPLO EJEMPLO
AVENIDA DE LAS BURGUILLAS, 26, 5º-B
28013 MADRID

A ESTA FACTURA NO LE FALTA DETALLE

Detalle de conceptos				Importe (Ptas.)
1. CUOTAS DE ABONO. DE 01-09-93 A 31-10-93				3.100,00
1 LINEA INDIVIDUAL	PESETAS	MESES		
1 TELEFONO FORMA-I	1.200,00	X 2	2.400,00	
1 LINEA MULTISERVICIO	250,00	X 2	500,00	
	100,00	X 2	200,00	
2. CUOTAS DE PUBLICIDAD GUIAS. SEP 93-OCT 93	700,00	X 2	1.400,00	
3. VARIOS DENOMINACION			650,00	
CLAVE ABONO SERVICIO DESPERTADOR			207,00	
4. CONFERENCIAS A TRAVES DE OPERADORA			207,00	
REFERENCIA 120076			2.136,40	
FECHA 18 DE JULIO DE 1993				
5. SERVICIO AUTOMATICO DE 05-06-93 A 05-08-93				
LLAMADAS METROPOLITANAS	NUM	PASOS		
LLAMADAS PROVINCIALES (P)	12	71	309,56	
LLAMADAS NACIONALES (N)	5	37	161,52	
LLAMADAS INTERNACIONALES (I)	4	102	444,72	
RESTO LLAMADAS (R)	2	202	880,72	
(PRECIO DEL PASO 4,36 PTAS.)	3	78	340,08	
BASE IMPONIBLE			7.493,40	
TOTAL IMPORTES			1.124,01	
I.V.A. APLICABLE (15%)			8.617,00	
TOTAL A PAGAR				

TELEFÓNICA está implantando la facturación detallada, voluntaria y gratuita. Cerca de dos millones y medio de españoles, ya la reciben así. Con el día, la hora, la duración, el número llamado, los pasos y el importe de cada llamada interurbana, internacional y otros servicios.

Este es el resultado del esfuerzo permanente que TELEFÓNICA realiza para mejorar la calidad del servicio en todos los aspectos.

Un esfuerzo que, además, logra que 995 llamadas de cada mil tengan un final feliz.

Todo esto era nuestro compromiso con usted. Hoy es un hecho.

LLAMADAS RECOGIDAS EN SERVICIO AUTOMATICO (EXCEPTO METROPOLITANAS)					
ABONADO LLAMADO	FECHA	HORA INICIO	DURACION (min:seg)	PASOS	IMPORTE (Ptas.)
8033633 P	06 JUN	20:13	1:27	8	34,88
923289448 N	06 JUN	13:50	1:47	24	104,64
811300090 N	09 JUN	14:12	2:51	35	152,60
8033745 P	17 JUN	19:12	0:42	7	30,52
8033633 P	18 JUN	16:12	0:48	8	38,24
8034883 P	20 JUN	17:30	0:55	6	26,16
811300220 N	21 JUN	10:02	2:30	31	135,16

El pago de esta factura se acredita mediante el correspondiente adeudo bancario o el recibo de caja

para mejorar la calidad.

Los hechos comunican mejor.

Telefónica



76-79. El Barcelona se deshizo del OAR Ferrol

El Ferrol (Efe).— El Barcelona, con un acelerón de última hora, se deshizo del OAR Ferrol en dos partidos y dispondrá de una semana entera para preparar su participación en la Final a Cuatro de la Liga Europea.

Los hombres de Aito García Reneses, al igual que ocurriese durante el primer partido disputado en Barcelona, no supieron frenar el juego de ataque de sus rivales, que con una gran actuación de todos sus titulares supieron mantenerse por delante en el marcador durante el primer periodo, con diferencias que oscilaron entre los cuatro y siete puntos.

En la segunda mitad, los catalanes, merced a una mayor intensidad defensiva y a un juego muy estudiado y bastante bien ejecutado, fueron reduciendo paulatinamente las distancias hasta llegar a la desventaja para empatar el partido (72-72 m. 35). Se hizo inmediatamente con la victoria en medio de las fuertes y continuas protestas del público local, que no estuvo para nada de acuerdo con la actuación de los colegiados.

Segundo partido correspondiente a las eliminatorias de octavos de final por el título de la liga ACB disputado en el pabellón de la Malata de El Ferrol ante 6.000 aficionados.

El público a pesar de no estar de acuerdo con la actuación de los colegiados, disfrutó de un buen partido.

BALONCESTO

El Real Madrid dobló al DyC Lugo a los catorce minutos

75-95. Los madridistas ya piensan en el TDK Manresa

El Real Madrid consolidó su pase a cuartos de final, en los que se enfrentará al TDK Manresa, con absoluta claridad y tuvo muchos menos problemas en la pista del DyC Lugo, que apenas aguantó los cuatro primeros minutos, que en el primer partido de la serie en el Palacio de los Deportes.

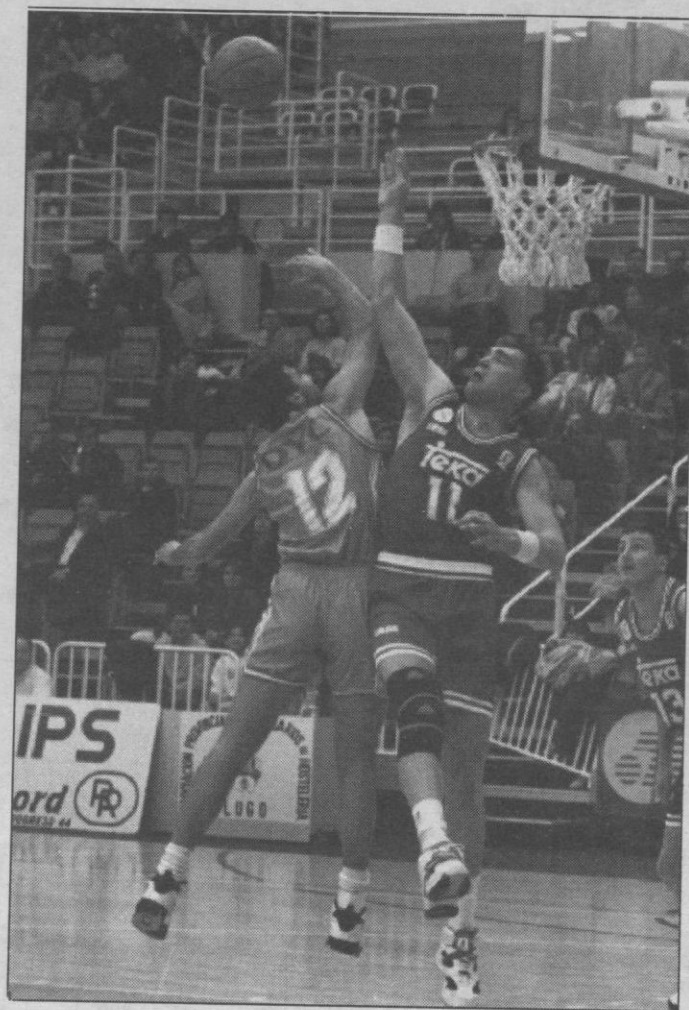
Lugo (Efe).— El equipo lucense marchó con ventaja en el marcador en los tres primeros minutos, pero el funcionamiento del dúo Joe Arlauckas-Arvidas Sabonis fue suficiente para inclinar el choque del lado madrileño y acabar con cualquier atisbo de victoria local.

El Real Madrid, apoyado también en el buen trabajo de Pep Cargol, dobló a su rival a los catorce minutos (17-34) y jugó a placer hasta llegar al descanso.

La entrada de Tanoka Beard, que no salió en el cinco inicial gallego, mejoró algo los números del DyC, en el que acabó como máximo anotador. Sin embargo, el bagaje del equipo lucense fue muy pobre.

La escasa aportación anotadora del bosnio Sabahudin Bilalovic, con tres de diez en tiros de dos, y el flojo encuentro de Oscar Cervantes y Miguel Angel Cabral acabaron de facilitar las cosas a los madridistas.

En la segunda mitad, Arlauckas, que mantuvo la ini-



Sabonis intenta un tapón ante Torres.

TELEFOTO EFE

ciativa ofensiva de su equipo durante el primer tiempo, asumió de nuevo el protagonismo y el Real Madrid vivió de sus puntos durante los tres primeros minutos de la reanudación, en los que endosó un parcial de 8-0 al DyC.

Este fue el último aliento del partido porque, hasta el fi-

nal, ambos banquillos tuvieron claro que el triunfo madrileño era inapelable y se dedicaron a dar minutos a todos sus hombres.

El Real Madrid no jugará de nuevo hasta el próximo 24 de abril en el primer partido de cuartos de final ante el TDK Manresa.

66-65. Los manresanos se aseguran la octava plaza

Manresa (Efe).— El TDK Manresa se aseguró la octava plaza de la liga ACB tras derrotar al Unicaja en el segundo partido (66-65) y sumar así la segunda victoria que elimina al equipo malagueño y permite al catalán seguir en las eliminatorias.

El Unicaja, que dominó prácticamente a lo largo de los 40 minutos, fue en los últimos compases de partido, como ya ocurriera en el primer encuentro, disputado en su pista, superado por un TDK que no dejó de luchar hasta el final, pese a estar hasta dos veces con diferencias de 15 puntos en contra.

El 17-32 del minuto 14, máxima diferencia de los primeros 20 minutos para el Unicaja, se produjo gracias al acierto en el lanzamiento exterior: hasta un 60 por ciento en tiros de campo. Los 15 puntos de diferencia volvieron a reproducirse a falta de 2,14 para el final de la primera parte, a la que se llegó, tras la reacción local, con 9 puntos de ventaja para el Unicaja.

Tras el descanso, el TDK, que mejoró en su concentración, presionó más en defensa y fue constantemente apoyado por su afición, fue remontando diferencias hasta lograr el empate a 60 puntos a falta de cuatro minutos para el final. Los nervios en la última fase del partido se dejaron notar en ambos equipos, que fallaron muchos tiros libres. Tras repetirse el empate a 63 a 1,24 de la conclusión, el partido fue un calco del disputado en Málaga: un triple de Peñarroya a 32 segundos para la conclusión estableció el resultado definitivo.

99-92. El Elmar de León logró imponerse al Estudiantes

León (Efe).— El Elmar León forzó el tercer encuentro en la serie de octavos de final que le enfrenta al Estudiantes y que está presidida por una absoluta igualdad que el equipo leonés supo romper con una racha de lanzamientos en la recta final del choque.

El Estudiantes, en los jugadas iniciales, supo aprovechar la excesiva precipitación de los locales y, pese a colocarse Slavko Kotnik y Mike Schlegel muy pronto con tres personales, lograron adelantarse por cinco puntos mediado el primer periodo (26-21).

La entrada de Jorge García por un poco afortunado Joe Wolf y la labor en la dirección de Alberto González "Josines" devolvieron la igualdad al encuentro. Esta se rompió con los triples de Javi Fernández —cuatro convertidos de cinco intentados en el primer periodo— para llegar al descanso con (45-42).

En la reanudación, Wolf despertó y llevó a los suyos a colocarse con 54-48 en una fase de buen juego local a la que contestaron los madrileños con una zona, que durante algunos minutos se les atragantó a los de Gustavo Aranzana.

El empate a 67 (m. 30) se produjo en un 74-67 gracias a la aparición de Fernández y a los fallos en los lanzamientos exteriores sufrida por los estudiantes.

Con el marcador a favor los leoneses ampliaron a diez puntos su ventaja 86-76 a falta de cinco minutos. Ya no hubo tiempo para la reacción visitante, porque además los estudiantes fallaron algún tiro libre importante y, pese a los problemas de personales en el Elmar, que pudieron amenazar el triunfo leonés, los hombres de Aranzana se jugarán todo el jueves en Madrid.

RESULTADOS

Segundo encuentro octavos de final por el título:

DyC Lugo, 75; Real Madrid, 95 (0-2).

Elmar León, 99; Estudiantes, 92 (1-1).

TDK Manresa, 66; Unicaja Polti, 65 (2-0).

Coren Orense, 79; Festina Andorra, 65 (1-1).

OAR Ferrol, 76; Barcelona, 79 (0-2).

Taugrés, 80; C. San Fernando, 70 (1-1).

NatWest Zaragoza, 71; 7Up Joventut, 80 (1-1).

Pamesa Valencia, 77; Cáceres, 79 (1-1).

Tercer encuentro (14-04-94): C. S. Fernando-Taugrés, Estudiantes-E. León, 7Up Joventut-N. Zaragoza, Cáceres-P. Valencia, F. Andorra-C. Orense.

Clasificados para cuartos Real Madrid, TDK Manresa y Barcelona.

Permanencia: Fórum Valladolid, 68; CB Murcia, 67 (2-0).

Argal Huesca, 79; Valvi Girona, 64 (1-1).

71-80. El NatWest Zaragoza no pudo lograr su segunda victoria en octavos de final

Zaragoza (Efe).— El Natwest Zaragoza no pudo lograr su segunda victoria en los octavos de final y ahora tendrá que intentar dar una nueva sorpresa en el pabellón Olímpico de Badalona, si quiere apestar al Joventut de la lucha por el título.

El partido fue tremendamente intenso por parte de ambos conjuntos, con unas defensas muy fuertes en ambos bandos y sin ningún jugador que diese un balón por perdido.

La igualdad fue la nota predominante de la primera mitad, en la que ninguno de los dos equipos tuvo más de cuatro puntos de ventaja sobre su rival, en un marcador con alternativas para ambos.

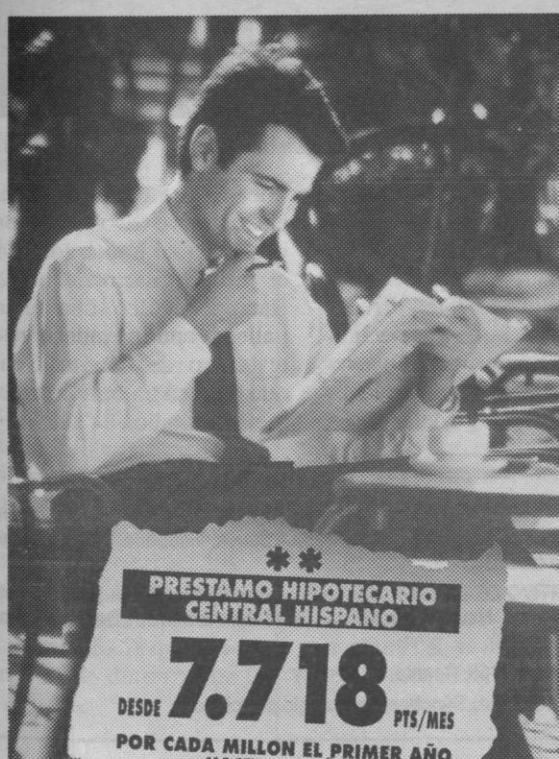
Sin embargo, en los últimos cinco minutos de la primera parte, el equipo de Zeljko Obradovic estuvo más centrado y remontó una desventaja de cuatro puntos para ganar por la misma

diferencia al final del primer periodo (34-38).

Los ocho primeros minutos después del descanso fueron un calco de los anteriores y, con el 7Up liderado por Jordi Villacampa, el equipo catalán logró distanciarse por diez puntos (40-50), que a la postre resultaron definitivos para la suerte del partido.

Con esa cómoda ventaja, el conjunto badalonés supo correr cuando le convino y ralentizar el partido también cuando fue necesario ante un NatWest al que la diferencia le pesaba como un lastre y que acusó sobremano los muchos minutos que Jordan estuvo en el banco con cuatro personales. Asimismo, se dejó notar el bajón de juego de Kenny Green, que en la segunda parte desapareció del campo cuando había sido el local más importante durante todo el primer periodo.

HIPOTECAS CENTRAL HISPANO



Una solución para cada casa.

Elija la hipoteca que mejor se adapte a sus necesidades.
El Central Hispano tiene la mejor solución para cada casa.

HIPOTECAS CENTRAL HISPANO		HIPOTECA JOVEN CENTRAL HISPANO (interés variable) Menores de 35 años, primera vivienda.	** PRESTAMO HIPOTECARIO (interés variable)	*** HIPOTECA CENTRAL HISPANO (interés fijo)
INTERES NOMINAL	1º AÑO	7,00%	8,00%	9,25%
	RESTO AÑOS	Mibor más 2 puntos*	Mibor más 2 puntos*	durante todo el préstamo.
TAE CALCULADO A 12 AÑOS		10,46%	10,67%	10,06%
IMPORTE		Hasta el 70% del valor de la vivienda.	Hasta el 70% del valor de la vivienda.	Hasta el 80% del valor de la vivienda.
PLAZO		Hasta 25 años.	Hasta 25 años.	Hasta 12 años.
TAE A 25 AÑOS		10,56%	10,69%	—
CUOTA MENSUAL POR CADA MILLON DESDE:		En 25 años 7.068 ptas.	En 25 años 7.718 ptas.	En 12 años 11.522 ptas.
COMISION APERTURA		1,5% mínimo 50.000 ptas.	1,5% mínimo 50.000 ptas.	1,5% mínimo 50.000 ptas.
COMISION ESTUDIO		0,3% mínimo 25.000 ptas.	0,3% mínimo 25.000 ptas.	0,3% mínimo 25.000 ptas.
COMISION DE CANCELACION Y/O AMORTIZACION ANTICIPADA		1%	1%	4%

* Media mensual del "Mibor a 1 año" más 2 puntos.



Central Hispano

EL BANCO DE CADA UNO

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

0-2. Importante victoria del conjunto pucelano ante un irregular Tenerife

Las Palmas de Gran Canaria (Efe).— El Real Valladolid logró una importante victoria ante el Tenerife en un regular partido, que le supone reforzar sus aspiraciones de mantener la categoría, mientras que cortó las de su adversario para intervenir en la UEFA.

Las acciones aisladas de ataque en las áreas, en especial las protagonizadas por el conjunto pucelano, fueron las notas más sobresalientes de una primera mitad de escasa calidad. A los 19 minutos se produjo un gol de Iván Rocha, que invalidó el árbitro, por presumible fuera de juego. Lozano, con oportuna intervención, y el travesaño —minuto 33— evitaron un gol seguro,

después de un potente y ajustado lanzamiento de falta que ejecutó Chano. Tres minutos más tarde llegó el tanto inaugural, tras un penalty de César Gómez a Alberto, que transformó Iván Rocha.

Bien se le pusieron las cosas al conjunto vallisoletano nada más comenzar la segunda parte, ya que una espléndida galopada de Amavisca después de arrebatarse el balón a Ezequiel Castillo, propició un magnífico pase a Alberto, quien no perdonó en su presencia en solitario con Manolo.

La réplica tinerfeña llegó en sendos disparos en faltas que lanzó Conte y un posterior tiro de Ezequiel Castillo. Aún pudo marcar Alberto en el minuto 90, pero su envío, lo despejó Paqui.

1-2. Poyet reafirmó el poderío del Zaragoza en el campo del Rayo

Madrid (Efe).— Gustavo Poyet, uno de los jugadores más rentables de la Liga 93-94, rubricó ayer el triunfo del Real Zaragoza, un equipo serio, eficaz y con un talante ofensivo que le sirven ya para catalogarle como una de las alternativas a los clubes poderosos del campeonato español.

El Zaragoza demostró que tiene una de las plantillas con mayor calidad técnica de la Liga española. Aragón, Nayim, Sanjuán o Poyet realizan un juego sobrio, que sirvió para doblegar a un Rayo, que anduvo sin rumbo en los compases iniciales.

Hugo Sánchez se resintió de

su lesión y a los cinco minutos pidió el cambio. El Rayo no se vio perjudicado. Urzáiz salió en su lugar, volvió a su posición de delantero y demostró que tiene ganas de regresar al Real Madrid. La alegría del tanto de Urzáiz duró poco porque la reacción de los hombres de Víctor Fernández fue inmediata.

Nayim devolvió la tranquilidad al conjunto aragonés que se vio sorprendido por la fulgurante salida del Rayo tras el descanso. Esneider y Poyet trabajaron a destajo y su fuerza resultó decisiva para vencer al conjunto rayista, que agobió en la recta final del partido a Andoni Cedrún.

El equipo gallego se aleja cada vez más del Barcelona

0-1. Un polémico gol de penalty dio los dos puntos al Deportivo

El Deportivo de la Coruña dio en El Sardinero un importante paso hacia el título al lograr una victoria mediante un polémico gol de penalty, que le aleja un punto más del Barcelona y ya son tres cuando sólo quedan 10 puntos por disputar.

Santander (Efe).— Rácing y Coruña saltaron al campo con necesidad de victoria, los cántabros para poder mantener sus tres positivos y con ellos las posibilidades de optar a la UEFA y los gallegos para aumentar la ventaja y sacar partido del empate cedido por los de Cruyff en el campo del Logroñés.

El Depor presionó desde los primeros minutos a un Rácing que, no obstante, tuvo entonces mayor profundidad y dominio territorial con peligro en sus entradas por ambas bandas. Los nervios y la responsabilidad atenuaron al conjunto de Arsenio, un duro disparo de Geli al saque de una falta y una indecisión de la zaga blanquiazul en área de Liaño fueron las primeras ocasiones claras para el Rácing ante un Coruña que no inquietó al portero del Rácing salvo en un disparo a puerta de Claudio, único lanzamiento del líder en la primera parte.

Poco antes del descanso se produjo la mejor ocasión del Rácing en un balón que fue rematado de cabeza por el ruso Popov para que Liaño se luciera desviando a saque de esquina con bastantes apuros.

En la segunda parte la tóni-



Setién, presionado por Beбето y Mauro Silva.

TELEFOTO EFE

ca del partido no sufrió variaciones. Sin embargo, el Deportivo se adelantó al decretar el árbitro un penalty por entrada de Gelucho sobre Alfredo, pena máxima que fue ejecutada por Donato.

El partido cambió radicalmente, el Rácing adelantó sus

líneas y fue entonces cuando el Deportivo tuvo sus mejores ocasiones al contragolpe. En el último cuarto de hora el Rácing se volcó sobre el área gallega y pudo empatar en un testarazo de Quique Setién que originó un barullo ante la meta de Liaño.

FICHA TECNICA

RACING DE SANTANDER: Ceballos; Torrecilla, Merino, Pablo, Zigmantovic, Gelucho (Chili min 61); Popov, Quique Setién, Villabona, Geli; y Radchenko (Pineda min 73).

DEPORTIVO DE LA CORUÑA: Liaño; Voro, Djukic, Rivera, Nando; López Recarte, Donato, Mauro Silva, Alfredo (José Ramón min 75); Beбето y Claudio (Manjarín min 58).

GOL: 0-1, min 55. Donato, de penalty.

ARBITRO: Pérez Sánchez, del colegio murciano.

0-0. El Logroñés frenó al Barcelona en su camino hacia el título de Liga

Logroño (Efe).— El Barcelona pinchó en Las Gaunas y no pasó del empate sin goles frente al Logroñés, que luchó sin descanso para conseguir por lo menos un punto. El equipo azulgrana, con muy pocas ideas en ataque, falló en el momento más inoportuno.

Durante la primera media hora, los jugadores del Barcelona tuvieron mucho tiempo el balón en su poder, pero el dominio del equipo catalán apenas sirvió para crear una oportunidad de gol, en el minuto 11, con un disparo de Laudrup desde dentro del área que despejó el portero Lopetegui. El Logroñés corrió sin parar, presionó en el centro del campo, mantuvo el orden en la defensa y atacó al contragolpe.

El partido transcurría como quería el entrenador del equipo riojano, el argentino Carlos Aimar. El equipo de Johan Cruyff, lento en sus acciones de ataque —Romario casi no intervino en el juego—, perdió el control del



Romario no encontró la portería de Lopetegui.

TELEFOTO EFE

partido y el Logroñés se adueñó del centro del campo, lo que le permitió llegar con más frecuencia al área rival. Una combinación entre Laudrup y Romario dentro del área (m.43) y un remate de cabeza de Nadal en un saque de esquina dieron paso al

descanso. El comienzo de la segunda parte fue similar al del primer tiempo: dominio del Barcelona y constante presión del Logroñés, porque sus jugadores no se cansaban de correr y correr hasta conseguir cortar los imprecisos ataques de los azulgranas.

1-2. Osasuna, al contragolpe, hundió a un Lleida sin rumbo

Lleida (Efe).— El colista Osasuna, al contragolpe, dio todo un recital de juego, principalmente en el segundo tiempo, a un rival como el Lleida que se mostró incapaz de superar a un rival directo para mantener la categoría.

La primera mitad fue bastante igualada. No obstante, el Lleida logró controlar el balón durante más tiempo, pero sin mucha efectividad. Cuando sí se mostró efectivo el conjunto catalán fue en el minuto 3, en el que el uruguayo Gustavo Matosas logró el tanto de su equipo al transformar un gol de falta.

Quedaban aún 87 minutos de partido y todo parecía indicar que el Lleida lograría su cuarto triunfo en casa, hecho que no aconteció finalmente.

El tanto del equipo ilderense motivó al conjunto navarro que, sin llevar a culminar sus ocasiones en gol, inquietaron con asi-

duidad la meta de Ravnic.

A parte del gol, la mejor ocasión del Lleida llegó en el minuto 41, cuando Virgilio estrelló el balón en el poste de la meta de Roberto.

En la segunda parte llegaron los tantos de Osasuna. Ambos, en un espacio de tiempo de siete minutos (min.52 y min.59), fueron conseguidos tras sendas jugadas de contragolpe por los polacos Urban y Ziober.

Con 1-2, Osasuna se asentó mejor en el terreno y volvió a probar fortuna con esa jugada ofensiva que tan bien había practicado. El éxito no tuvo continuidad pero sí en cambio los nervios en la meta local se sucedieron con gran frecuencia, ya que la defensa ilderense se mostró muy desordenada para frenar a su rival. El colegiado madrileño García Aranda mostró cartulina amarilla a Bustingorri, Txema, Ziober, Jaime y Rubio.

3-2. El Celta se impuso con apuros a la Real Sociedad

Vigo (Pontevedra).— El Real Celta, no sin ciertos apuros, se impuso (3-2) a una Real Sociedad que sólo mostró su calidad cuando el marcador era adverso, y luego de sumar los dos puntos recupera el aliento en su lucha para salir de los puestos de promoción.

La primera parte fue de auténtico aburrimiento, ya que las oportunidades brillaron por su ausencia. Un tiro flojo del croata Andriyasevic fue el primer acercamiento de los vigueses ante el marco de Alberto.

Durante la primera media hora se jugó en muy poco espacio, con las defensas muy adelantadas. La primera jugada de peligro visitante tuvo como protagonista al jugador del filial donostiarra, Cuyami, que no acertó con su remate entre los tres palos, tras un mal despeje de Santiago Cañizares con el pie.

Poco antes del gol, Vladimir Gudelj, que adelantó a su equipo en el marcador en el minuto 36, falló un buen servicio y remató alto de cabeza. Tras el tanto del jugador bosnio, el Celta se echó atrás y dejó que la Real llevara el peso del partido hasta llegar al descanso.

La segunda parte fue mucho más intensa. Las ocasiones empezaron a aparecer y el equipo de John Toshack, decidido a equilibrar la contienda, llevó las acciones de peligro hasta el área viguesa. Primero fue Aguirre quien tiró fuera desde la frontal y diez minutos más tarde, los donostiarras recogieron como premio a su insistencia un gol de Fuentes en el minuto 58 que empató el partido. No duró mucho la alegría visitante.



Pirri es obstaculizado por un jugador del Oviedo.

TELEFOTO EFE

El Atlético de Madrid regresó de nuevo a su peor juego

0-3. El Oviedo llevó al Calderón el fantasma de la promoción

Orden y paciencia le bastaron al Oviedo para instalar en el Vicente Calderón, de nuevo, el fantasma de la promoción y la desesperanza en un equipo que parecía remontar el vuelo en los últimos partidos y que regresó a su peor juego.

Madrid (Efe).— El técnico del Oviedo, el serbio Radomir Antic, planteó el encuentro con la intención de devolver al Atlético al recuerdo de la etapa anterior a D'Alessandro. Sabía que con un esquema rígido en defensa y paciencia sólo tenía que esperar la desesperación del rival.

El conjunto madrileño, que había recobrado confianza en las posibilidades técnicas de su plantilla, se estrelló en la doble línea defensiva oviedista y mostró que sigue lastrado

por la falta de ritmo de hombres fundamentales. Camineiro confundió control del juego con lentitud, Manolo sólo pudo añadir coraje a cada balón en profundidad al que no llegó y en el centro del área rival hubo un agujero, sin importar quien lo ocupase (Kiko y posteriormente Luis García y Sabas).

El Oviedo supo leer perfectamente estas carencias. Contrató, con constantes paradas del juego, a que el partido fuese lento y esperó a que un

balón lanzado por un centrocampista ausente de marca llegase a Carlos o Jankovic.

El primero de ellos llegó a los 36 minutos y Jankovic dejó en evidencia a la zaga rojiblanca.

— FICHA TÉCNICA —

ATLETICO DE MADRID: Abel; Tomás, Solozábal, Juanito, Soler; Pizo Gómez (Luis García, m.60), Caminero, Manolo, Pirri; Kiko (Sabas, m.46) y Kosecki.

OVIEDO: Mora; Cristóbal; Jerkan, Luis Manuel, Rivas; Armando, Pedro Alberto (Suárez, m.76), Jankovic, Carreras (Sietes, m.81); Jankovic y Carlos.

GOLES: 0-1, m.36, Jankovic. 0-2, m.67, Carlos. 0-3: m.90, Sietes.

ARBITRO: Segundo Bello Blanco

4-0. Fernando dio una amplia victoria al Valencia ante el Albacete

Valencia (Efe).— Tres goles del centrocampista Fernando y un penalty transformado por Mijatovic dieron una holgada victoria al Valencia ante el Albacete, que en ningún momento demostró su clasificación y que no disparó a gol con peligro en todo el encuentro.

Durante el primer tiempo el balón estuvo casi siempre en poder del equipo visitante, que nunca supo llegar con peligro a la portería del Valencia, mientras que las aproximaciones locales, reducidas a las dos tantas de Fernando, fueron letales.

El juego fue muy abierto, con espacios para una y otra delantera y la calidad individual de los futbolistas del equipo local fue decisiva a pesar de que el colombiano Aristizábal, en su cuarto encuentro con el equipo valenciano, repitió las deficiencias de ocasiones anteriores.

El Albacete replanteó el en-

cuentro en los primeros compases de la segunda parte con la entrada de Chesa y Jose, pero, paradójicamente, el Valencia se encontró con más espacios para salir al contragolpe, aunque se mostraba muy limitado a la hora de aprovecharlos.

El verdadero beneficiado de estos cambios fue el equipo local que con la entrada de Gálvez en la banda izquierda en lugar de un agotado Alvaro, mantuvo su capacidad ofensiva.

Un penalty sobre Quique en el minuto 70 puso el 3-0 en el marcador y sentenció el encuentro, ya que el Albacete no llegó con claridad a la meta local e incluso encajó un cuarto gol en el tramo final del encuentro.

El marcador final pudo incluso ser más amplio, ya que el Valencia, a pesar de sus siete bajas, tuvo las ideas muy claras y en el conjunto manchego faltó el dominio del partido.

2-1. El Athletic sacó provecho de un Real Madrid sin personalidad

Bilbao (Efe).— El Athletic se impuso por 2-1 al Real Madrid, al sacar provecho, con la enorme ayuda de dos goles tempraneros, de la acusada falta de personalidad de un contrario que en ningún momento encontró un rumbo, ni nadie que llevara el timón.

El planteamiento conservador puesto en juego por Del Bosque sirvió para constatar que no siempre el miedo guarda la viña, lo cual quedó claro ya en el minuto 6, cuando Ziganda ganó la espalda a la defensa y forzó un penalty que pudo suponer la expulsión de Buyo, pero que, en cualquier caso, significó el 1-0 tras la transformación un minuto después a cargo de Larrazábal en la que Buyo llegó a tocar el balón.

Un doble y lamentable error de Sanchís y Buyo, el primero con una inoportuna cesión con el terreno de juego embarrado y el segundo con un defectuoso despeje, propició el 2-0 que parecía anunciar una nueva sesión de go-



Valverde y Buyo, en un lance del juego.

TELEFOTO EFE

les seis días después del 7-0 al Sporting.

Pasada la euforia local al ver la posibilidad de sentenciar ante un rival apocado e incapaz de mandar sobre el campo, el Athletic decidió replegarse para buscar el contraataque y dejar que el progresivo deterioro del terreno

0-1. El Sevilla hundió aún más a los asturianos

Gijón (Efe).— El Sevilla marcó en su único disparo a puerta de todo el partido y se llevó los dos puntos ante un inoperante Sporting que en todo el partido no dio una a derechas y se sitúa ya con tres negativos.

El Sevilla dominó el centro del campo en los minutos iniciales y logró su gol en el primer período a pesar de que la mayor parte de las ocasiones las tuvieron los delanteros locales, pero su mala puntería y la desacertada actuación de uno de los jueces de línea evitó que los rojiblancos lograsen algo positivo.

Sabou, al botar una falta en el minuto 9 y nuevamente Sabou y Castaño en el 12, fueron los jugadores que gozaron de las primeras oportunidades de marcar por parte de los rojiblancos.

Las oportunidades se sucedían sobre la portería sevillista pero Unzué resolvió bien su trabajo en esos minutos.

Nada menos que siete fueras de juego, algunos de ellos inexistente, se pitaron a los asturianos, lo que provocó las airadas protestas del público.

En una de estas jugadas y paradójicamente en uno de los fueras de juego más claro de la primera parte pero que esta vez no fue señalado, Sabou se queda solo ante Unzué pero tira mal y flojo sin problemas para el portero visitante.

El gol del Sevilla llegó en el minuto 40, a la salida de un saque de esquina que es rechazado sin demasiada fuerza por la defensa, el balón cae a los pies de Prieto, que de un fuerte disparo bate a un Ablanedo II que reaparecía tras más de 4 meses de lesión.

FUTBOL
PRIMERA DIVISION

J. G. E. P. F. C. P.

Deportivo...	33	20	9	4	50	18	49
Barcelona..	33	20	6	7	74	39	46
R. Madrid...	33	17	7	9	55	42	41
Zaragoza...	33	16	7	10	59	41	39
Sevilla.....	33	14	10	9	51	35	38
Athletic.....	33	15	8	10	53	38	38
Valencia.....	33	12	10	11	43	43	34
Albacete.....	33	10	14	9	47	46	34
Racing.....	33	13	7	13	38	35	33
Tenerife.....	33	14	5	14	45	48	33
Oviedo.....	33	11	10	12	37	45	32
Spórting.....	33	13	5	15	40	47	31
R. Socied...	33	11	9	13	36	45	31
Celta.....	33	9	10	14	32	43	28
Rayo Vall...	33	9	10	14	39	54	28
Logroñés....	33	7	14	12	41	50	28
At. Madrid..	33	9	9	15	45	50	27
Valladolid...	33	6	13	14	24	44	25
Lleida.....	33	6	11	16	26	45	23
Osasuna....	33	7	8	18	25	52	22

SEGUNDA DIVISION

J. G. E. P. F. C. P.

Español.....	33	18	12	3	47	19	48
Toledo.....	33	16	9	8	42	27	41
Betis.....	33	17	7	9	54	36	41
Compost....	33	18	5	10	47	33	41
R. Madrid...	33	16	7	10	49	35	39
Hércules....	33	14	11	8	34	28	39
Mallorca....	33	15	7	11	54	36	37
Barcelona..	33	10	16	7	56	43	36
Mérida.....	33	11	11	11	40	33	33
Athletic.....	33	10	12	11	43	45	32
Badajoz.....	33	11	9	13	42	41	31
Villarreal...	33	13	5	15	27	43	31
Marbella....	33	8	14	11	34	37	30
Eibar.....	33	8	13	12	25	36	29
Palamós....	33	9	11	13	35	41	29
Murcia.....	33	9	10	14	33	52	28
Leganés....	33	9	10	14	46	54	28
Castellón...	33	6	14	13	24	40	26
Burgos.....	33	10	5	18	35	56	25
Cádiz.....	33	3	10	20	22	54	16

RESULTADOS
Y CLASIFICACIONESFUTBOL
PRIMERA DIVISION

Ath. Bilbao, 2; Real Madrid, 1
Spórting, 0; Sevilla, 1
Celta, 3; Real Sociedad, 2
Valencia, 4; Albacete, 0
Logroñés, 0; Barcelona, 0
Rayo Vallecano, 1; Zaragoza, 2
Lleida, 1; Osasuna, 2
Tenerife, 0; Valladolid, 2
Racing, 0; Deportivo, 1
At. Madrid, 0; Oviedo, 3

SEGUNDA DIVISION

Eibar, 1; Marbella, 0
Mallorca, 2; Toledo, 3
Compostela, 1; Ath. Bilbao, 3
Villarreal, 3; Palamós, 1
Hércules, 2; Barcelona, 1
Mérida, 1; Badajoz, 1
Español, 2; Murcia, 0
Burgos, 1; Castellón, 0
Betis, 3; Cádiz, 0
Real Madrid, 2; Leganés, 0

TERCERA DIVISION
GRUPO VIII

Béjar Ind., 4; Aguilar, 1
At. Bembibre, 5; R. Lerneño, 0

Hullera, 0; At. Bungalés, 0
Laguna, 7; Endesa, 1
Mindoniense, 1; Cultural León, 1
Segoviana, 8; Venta Baños, 0
Zamora, 1; Ribert, 2
Salmantino, 4; Almazán, 0
Sp. Uxama, 0; Arandina, 1
Guardo, 2; La Bañeza, 3

PRIMERA PREFERENTE

Segoviana, 2; Villarcayo, 1.
La Granja, 2; Herrera, 0.
Cuéllar, 2; Becerril, 2.
Barruelo, 4; Norma, 2.
Arenas, 0; Villamuriel, 0.
Osorno, 3; Briviesca, 3.
San Esteban, 1; Las Navas, 2.
Avila, 0; Velilla, 0.
Valeránica, 1; Tardajos, 3.

JUVENIL PREFERENTE

Quintanar, 6; Río Vena, 0
Venta de Baños, 0; Unami, 1

PRIMERA PROVINCIAL

Contimpalos, 1; Carbonero, 4
Muñopedro, 4; El Espinar, 1

Abades, 3; Nava Molduras, 0
Villacastín, 4; Cuéllar B, 2
Coca, 4; Sepúlveda, 1
Arlequín, 1; Cantalejo, 1
Valseca, 4; Mozoncillo, 3
San Rafael-V. Castillo, retirado
este último
Descansó: G. Ayllonesa

FUTBOL SALA

PERMANENCIA
Grupo Impar

Tenerife Toscal, 2; S. Fernando
Jerez, 3
Caja Segovia, 6; Gáldar Tecna-
sa, 3
Descansó Academia Postal

Clasificación: 1. Caja Sego-
via, 6 puntos. 2. C. S. Fernando
Jerez, 4. 3. A. Postal, 2. 4. Gáldar
y Tenerife, 0.

FASE DE ASCENSO

Recycler, 6; Mariano Rico, 2
Canteras Arzay, 6; Vijusa Va-
lencia, 8
Aguasierra, 5; Ceuta, 2

TERCERA DIVISION
GRUPO VIII

J. G. E. P. F. C. P.

Laguna.....	35	20	10	5	65	26	50
Bembibre....	35	18	12	5	66	26	48
Salmantino..	35	19	9	7	57	29	47
Zamora.....	35	19	8	8	47	21	46
Hullera.....	35	16	13	6	67	30	45
Segoviana..	35	20	5	10	55	32	45
Arandina....	35	17	11	7	58	37	45
Ribert.....	35	15	12	8	38	25	42
Burgalés....	35	14	12	9	45	34	40
Medinense..	35	14	9	12	41	32	37
La Bañeza..	35	13	10	12	49	42	36
Uxama.....	35	11	14	10	34	30	36
V. Baños....	35	10	12	13	45	56	32
Endesa.....	35	10	10	15	34	42	30
Lerneño....	35	12	4	19	35	47	28
C. de León..	35	6	12	17	28	52	24
Almazán....	35	9	6	20	32	59	24
Béjar.....	35	5	7	23	19	78	17
Aguilar.....	35	4	8	23	25	84	16
Guardo.....	35	4	4	27	32	84	12

REGIONAL
PREFERENTE

J. G. E. P. F. C. P.

Tardajos....	27	16	6	5	48	31	36
La Granja...	28	14	9	5	47	34	37
Briviesca...	28	14	7	7	64	37	35
Las Navas..	28	15	5	8	47	25	35
Segoviana..	28	12	10	6	41	31	34
Avila.....	28	11	8	9	51	38	30
Villarcayo...	28	13	4	11	46	38	30
Herrera.....	28	13	4	11	42	35	30
Osorno.....	28	10	8	10	49	41	26
Villamuriel..	28	10	8	10	40	36	26
Valeránica..	28	10	8	10	36	46	26
Becerril.....	28	10	7	11	44	47	27
Arenas.....	28	10	6	12	36	50	26
S. Esteban..	27	10	4	13	38	41	24
Norma S. L..	28	9	6	13	42	46	24
Cuéllar.....	28	8	5	15	41	52	21
Velilla.....	28	8	6	18	35	72	14
Barruelo....	28	4	5	19	25	70	13

¿PUBLICIDAD EFICAZ? en

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

LOTERIA

LOTERIA NACIONAL		SORTEO DEL DIA 9 DE ABRIL DE 1994		SORTEO 29 94		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final		Estos premios podrán cobrarse hasta el día 9 de julio de 1994, INCLUSIVE		LOTERIA NACIONAL	
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9		
Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas
23700.....130.000	23701.....100.000	23702.....100.000	23703.....100.000	23704.....160.000	23705.....100.000	23706.....110.000	23707.....150.000	23708.....100.000	23709.....100.000		
23710.....110.000	23711.....100.000	23712.....100.000	23713.....100.000	23714.....110.000	23715.....100.000	23716.....130.000	23717.....100.000	23718.....100.000	23719.....100.000		
23720.....110.000	23721.....100.000	23722.....150.000	23723.....100.000	23724.....110.000	23725.....100.000	23726.....110.000	23727.....1.280.000	23728.....20.000.000	23729.....1.280.000		
23730.....110.000	23731.....100.000	23732.....100.000	23733.....100.000	23734.....110.000	23735.....100.000	23736.....110.000	23737.....100.000	23738.....100.000	23739.....100.000		
23740.....110.000	23741.....100.000	23742.....100.000	23743.....100.000	23744.....110.000	23745.....100.000	23746.....110.000	23747.....100.000	23748.....100.000	23749.....100.000		
23750.....110.000	23751.....100.000	23752.....100.000	23753.....100.000	23754.....110.000	23755.....100.000	23756.....110.000	23757.....100.000	23758.....100.000	23759.....100.000		
23760.....110.000	23761.....100.000	23762.....100.000	23763.....100.000	23764.....110.000	23765.....100.000	23766.....110.000	23767.....100.000	23768.....100.000	23769.....100.000		
23770.....110.000	23771.....100.000	23772.....100.000	23773.....100.000	23774.....110.000	23775.....100.000	23776.....110.000	23777.....100.000	23778.....100.000	23779.....100.000		
23780.....110.000	23781.....100.000	23782.....100.000	23783.....100.000	23784.....110.000	23785.....100.000	23786.....110.000	23787.....120.000	23788.....100.000	23789.....100.000		
23790.....110.000	23791.....100.000	23792.....100.000	23793.....100.000	23794.....110.000	23795.....100.000	23796.....110.000	23797.....100.000	23798.....100.000	23799.....100.000		
29600.....130.000	29601.....100.000	29602.....100.000	29603.....2.100.000	29604.....80.000.000	29605.....2.100.000	29606.....110.000	29607.....100.000	29608.....100.000	29609.....100.000		
29610.....110.000	29611.....100.000	29612.....100.000	29613.....100.000	29614.....110.000	29615.....100.000	29616.....130.000	29617.....100.000	29618.....100.000	29619.....100.000		
29620.....110.000	29621.....100.000	29622.....100.000	29623.....100.000	29624.....110.000	29625.....100.000	29626.....110.000	29627.....100.000	29628.....100.000	29629.....100.000		
29630.....110.000	29631.....100.000	29632.....100.000	29633.....100.000	29634.....110.000	29635.....100.000	29636.....110.000	29637.....100.000	29638.....100.000	29639.....100.000		
29640.....110.000	29641.....100.000	29642.....100.000	29643.....100.000	29644.....110.000	29645.....100.000	29646.....110.000	29647.....100.000	29648.....100.000	29649.....100.000		
29650.....110.000	29651.....100.000	29652.....100.000	29653.....100.000	29654.....110.000	29655.....100.000	29656.....110.000	29657.....100.000	29658.....100.000	29659.....100.000		
29660.....110.000	29661.....100.000	29662.....100.000	29663.....100.000	29664.....110.000	29665.....100.000	29666.....110.000	29667.....100.000	29668.....100.000	29669.....100.000		
29670.....110.000	29671.....100.000	29672.....100.000	29673.....100.000	29674.....110.000	29675.....100.000	29676.....110.000	29677.....100.000	29678.....100.000	29679.....100.000		
29680.....110.000	29681.....100.000	29682.....100.000	29683.....100.000	29684.....110.000	29685.....100.000	29686.....110.000	29687.....120.000	29688.....100.000	29689.....100.000		
29690.....110.000	29691.....100.000	29692.....100.000	29693.....100.000	29694.....110.000	29695.....100.000	29696.....110.000	29697.....100.000	29698.....100.000	29699.....100.000		
Terminaciones 00.....30.000 0.....10.000	Terminaciones 391.....50.000	Terminaciones 722.....50.000	Terminaciones 853.....50.000	Terminaciones 3874.....260.000 9094.....260.000 454.....60.000 604.....160.000 04.....60.000 4.....10.000	Terminaciones 0125.....300.000 125.....50.000	Terminaciones 5006.....260.000 146.....60.000 336.....60.000 16.....30.000 6.....10.000	Terminaciones 487.....70.000 707.....50.000 87.....20.000	Terminaciones 318.....100.000	Terminaciones 069.....50.000 319.....50.000 369.....50.000 949.....50.000		
ESTE SORTEO ADJUDICA 3.584.100 DECIMOS. PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 7.000.000.000 DE PESETAS											
PREMIO ESPECIAL 492.000.000 Ptas. Núm. 29604 PRIMER PREMIO		FRACCION 9.º	SERIE 8.º	PREMIO ACUMULADO 500.000.000	PREMIO ESPECIAL 198.000.000 Ptas. Núm. 23728 SEGUNDO PREMIO		FRACCION 10.º	SERIE 10.º	PREMIO ACUMULADO 200.000.000		

INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

1.º Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.
2.º En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que le encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones.
Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en la columna

encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez decimos.
3.º Vea si en la columna de números aparece el que Vd. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete, con excepción de los especiales que

FUTBOL

Jesús Gil:
"Hemos
perdido el
poco aire que
teníamos"

Madrid (Efe).— Jesús Gil y Gil, presidente del Atlético de Madrid, manifestó ayer, tras la derrota de su equipo frente al Oviedo (0-3), que el conjunto que dirige Jorge D'Alessandro "ha perdido el poco aire que tenía" y ahora tiene que empezar de nuevo.

"La derrota ha sido como un golpe en el hígado que nos ha dejado sin el poco aire que habíamos cogido. Ahora sólo nos queda intentar recuperarnos y tratar de sumar los siete puntos sobre diez que, según dicen, nos permitirán salvarnos sin agobios. Llevamos mucho tiempo al borde del abismo", dijo.

El dirigente del Atlético aseguró que no había dicho nada especial a sus jugadores, tras el encuentro, sino que ahora trata de levantar el ánimo y recuperar la tranquilidad. "No podemos planificar nada, ahora tenemos que concluir esta temporada como podamos. El problema es que los jugadores no están acostumbrados a estas situaciones".

"Cuando hicimos un buen partido nos caparon (ante el Deportivo) y hoy [por ayer] hemos jugado fatal. Hemos juntado el juego en los encuentros ante el Sevilla y el Zaragoza. Ha sido la imagen de los fracasados, de los que tienen que preguntar cómo ha quedado el colista", agregó.

Jesús Gil no puso ningún reparo a la victoria del Oviedo, e incluso, aseguró que había que "agradecer al árbitro que acabase pronto el partido, porque era alargar la agonía".

"Es la peor temporada de la historia del Atlético y es muy grave, porque se puede dar una situación de quiebra. Yo estoy acostumbrado a ello y por eso no me he tirado por el viaducto, pero sólo faltaba que tuviésemos que jugarlos la promoción contra el Rayo Vallecano. Aunque por lo menos llenaríamos el campo", señaló Jesús Gil.

GOLF

El español se convirtió en el séptimo campeón europeo que gana este torneo

Olazábal se hizo con la chaqueta verde del Masters Augusta

El español José María Olazábal se convirtió en el séptimo campeón europeo en las últimas ocho ediciones del Masters de Augusta con una actuación sólida en la que brilló por su regularidad, la seguridad de su juego, su madurez y su no menos elogiada habilidad para superar en la última jornada situaciones altamente comprometidas.

Augusta (Georgia, EE.UU.) (Efe).— Olazábal entregó su tercera tarjeta consecutiva por debajo de setenta golpes, 69, con la que sumó un total de 279, nueve bajo par. Su premio en metálico será de cincuenta millones y medio de pesetas.

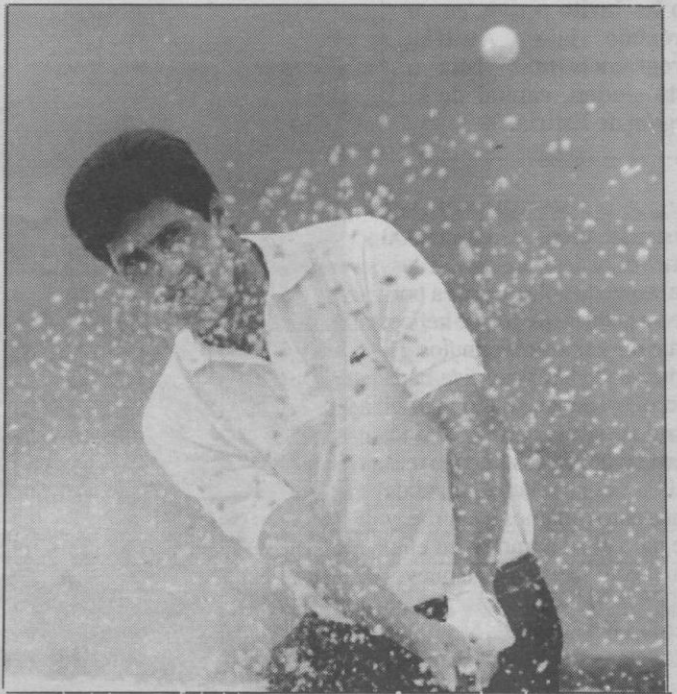
El líder al comienzo del día, el estadounidense Tom Lehman, hizo 72 y quedó a dos golpes del español; el también norteamericano Larry Lize, campeón en 1987, quedó tercero, con 282 golpes, mientras que Tom Kite completaba con 283 en cuarta posición el trío de americanos que no consiguió evitar un nuevo éxito europeo en Augusta.

Olazábal pasó por más situaciones comprometidas que en las tres jornadas anteriores juntas, pero las resolvió con maestría y sangre fría dignas de un campeón del Masters.

Salvó el par en cuatro ocasiones en los siete primeros hoyos y sus birdies en los hoyos 2 y 8 le permitieron mantener el contacto cómodamente con la cabeza del torneo. Mize hizo una secuencia de tres birdies en los hoyos 5, 6 y 7 y a Olazábal el birdie del ocho le permitió compartir con él el liderato.

Recorrido duro

La segunda parte del recorrido fue tan dura como cada año. Olazábal mantuvo la serenidad cuando perdió dos buenas oportunidades de birdie, en el 10 y el 11. Salvó el par con éxito en los tres hoyos siguientes y por fin consiguió despejarse de sus rivales en el hoyo 15, de par cinco. Jugó un peligrosísimo segundo golpe al botar corto de la bandera, tan peligroso que la bola se frenó a un solo palmo de rodar hasta el agua. A continuación, metió



TELEFOTO EFE

Olazábal, en un golpe complicado durante el recorrido final.

el putt para eagle desde diez metros y supo que la resolución del torneo quedaba ya en sus manos. El español falló el green en el 17. Fue la única ocasión en la que no salvó el par. Era su primer bogey en 54

hoyos y no fue suficiente para perder la chaqueta verde. Salvó el par en el 18 y se aseguró el triunfo. Severiano Ballesteros completó el torneo con una última vuelta de 71 golpes para un total de 292.

EN BREVE

TENIS: Arantxa Sánchez Vicario puso fin a su mala racha de las últimas semanas con una clara victoria ante la argentina Gabriela Sabatini, por 6-1 y 6-4, en la final del torneo de Amelia Island. Arantxa consiguió ayer su segunda victoria consecutiva en Amelia Island, de nuevo ante Sabatini, y se hizo así con su primer título de la temporada.

El holandés Richard Krajicek, 24 del mundo, se adjudicó ayer el torneo de tenis Conde de Godó al vencer ayer en la final al Carlos Costa por 6-4, 7-6 (8-6) y 6-2.

MOTOCICLISMO: El japonés Noboru Ueda ganó la prueba de 125 c.c. del Gran Premio de Malasia, en la que el español Jorge Martínez "Aspar" (Yamaha) terminó en tercera posición. En 250 cc, el triunfo fue para el italiano Biaggi (Aprilia), mientras que el australiano Michael Doohan se impuso en 500 c.c. Alberto Puig fue quinto.

CICLISMO: Melchor Mauri, del Banesto, fue el vencedor del XL Gran Premio Primavera de Amorebieta, disputado sobre 196 kilómetros, con salida y llegada en esta localidad vizcaína.

1 - X - 2

La quiniela ganadora

1	Athletic - R. Madrid.....	1
2	Spórting - Sevilla.....	2
3	Celta - R. Sociedad.....	1
4	Valencia - Albacete.....	1
5	Logroñés - Barcelona.....	X
6	Rayo Vall. - Zaragoza.....	2
7	Lleida - Osasuna.....	2
8	Tenerife - Valladolid.....	2
9	Santander - Deportivo.....	2
10	At. Madrid - Oviedo.....	2
11	Eibar - Marbella.....	1
12	Mallorca - Toledo.....	2
13	Hércules - Barcelona.....	1
14	Burgos - Castellón.....	1
15	Merida - Badajoz.....	X

Sin acertantes de 15 y 14

Una vez efectuado el 95 por ciento del escrutinio correspondiente a la trigésimo primera jornada no ha aparecido ningún acertante del pleno al quince, así como de catorce resultados.

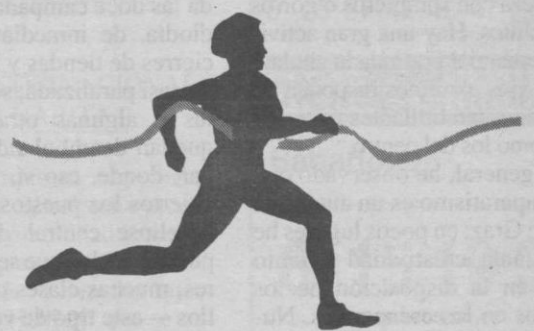
Los 28 boletos de 13 aciertos percibirán 4.700.000 pesetas, mientras que los 577 de 12 tendrán un premio de 228.000. Por su parte, los 8.304 de 11 cobrarán 15.900 pesetas.

Pronósticos y recaudación de la 31ª jornada:
Apuestas: 46.374.295
Recaudación: 1.391.228.850
Fondo: 141.837.450
Fondo acumulado para próximas jornadas: 489.644.663.

Próximo boleto

1. SEVILLA-R. MADRID.....	1 X 2
2. R. SOCIEDAD-SPORTING.....	1 X 2
3. ALBACETE-CELTA.....	1 X 2
4. BARCELONA-VALENCIA.....	1 X 2
5. ZARAGOZA-LOGROÑES.....	1 X 2
6. OSASUNA-R. VALLECANO.....	1 X 2
7. VALLADOLID-LLEIDA.....	1 X 2
8. DEPORTIVO-TENERIFE.....	1 X 2
9. OVIEDO-RACING.....	1 X 2
10. AT. MADRID-ATHLETIC.....	1 X 2
11. PALAMOS-COMPOSTELA.....	1 X 2
12. BADAJOZ-HERCULES.....	1 X 2
13. MURCIA-MERIDA.....	1 X 2
14. LEGANES-BETIS.....	1 X 2
15. CASTELLON-ESPAÑOL.....	1 X 2

BECAS DEPORTIVAS
" caja segovia " 94/95



¡ Puedes conseguirlo !

Si estás interesado,
recoge las bases e
infórmate en nuestras oficinas.

El plazo de presentación
de solicitudes finaliza
el día 13 de mayo de 1994.

caja  segovia
Forma equipo contigo

EN EL AUSTRIA DE LOS HABSBURGO

Austria es uno de los países centroeuropeos que causa mayor atracción a los españoles. En él hay ciudades de un gran relieve y de muchos atractivos para tomarlas como destino de un viaje turístico: Viena, Salzburgo, Innsbruck, Graz... Si no conocen Graz, yo les invito a que, en su próximo viaje a Austria, programen una visita a esta ciudad, capital de la región de Estiria.

PABLO MARTIN CANTALEJO

Dista de Viena cerca de 200 kilómetros, y desde la capital austriaca se puede volar a Graz a bordo de un pequeño avión de hélice; el viaje dura unos 60 minutos. El aeropuerto de Graz no dice nada nuevo al visitante, y tampoco el recorrido desde él hasta la ciudad, que en taxi puede costar poco más de 2.000 pesetas. Pero a medida que nos aproximamos a la urbe, y sobre todo al adentrarnos en ella, de inmediato se capta algo nuevo, algo diferente, algo de lo que es propio de estas ciudades centroeuropeas: un orden, una limpieza, una aparente serenidad en sus gentes, la frecuencia de ciclistas deambulando por las calles, las casas pintorescas con fachadas decoradas y techos de acusada inclinación, letreros con tipografía gótica...

Un ambiente familiar

Graz tiene una población de 240.000 habitantes, pero la estancia en ella se nos hace familiar de inmediato. Sus gentes, despreocupadas por cuanto les rodea, pero amables si se les pide colaboración, caminan de un lado a otro ataviadas de la forma más diversa; destacan las señoras de cierta edad porque la mayoría de ellas, en época de frío, se cubren la cabeza con sombreros o gorros variopintos. Hay una gran actividad comercial por toda la ciudad; los barrios extremos disponen de comercios tan brillantes y atractivos como los del centro.

En general, he observado que el escaparatismo es un auténtico arte en Graz; en pocos lugares he visto tanta creatividad y tanto estilo en la disposición de los géneros en los escaparates. Numerosos comercios exhiben sus géneros a la puerta, en la calle

Ambiente, animación y cultura

Graz, la deliciosa capital de la región de Estiria



Animación en la plaza del Ayuntamiento.

P.M.C.

(percheros con ropa, cestas con productos de belleza, alimentos, etc.), con una absoluta confianza fruto de una ejemplar ciudadanía, aunque, claro está, no deje de haber algún desaprensivo. Pero el nivel cultural, ciudadano y humano de estas gentes se encuentra a muy alto grado, y el respeto hacia personas y objetos resulta ejemplar.

Son tan disciplinados los habitantes de la ciudad que cuando el gran reloj del Ayuntamiento da las doce campanadas del mediodía, de inmediato se echan cierres de tiendas y la zona queda casi paralizada; sólo los turistas y algunas otras personas, quedan deambulando por el lugar, donde, eso sí, permanecen abiertos los puestos situados en la elipse central de la plaza, puestos en los que se venden flores, muchas clases de pan y bollos —este tipo de venta prolifera por todo Graz— y bocadillos de salchichas preparadas en el

acto, de distintas formas, según el gusto del consumidor. Los horarios de cierre de tarde se respetan asimismo con escrupulosidad, y a veces, hay que caminar bastante para encontrar un pequeño restaurante abierto a partir de las 8 de la noche. Pero los hay, y muy gratos, bien puestos, limpios, acogedores, y no muy altos de precio. Porque los precios, eso sí, es cosa a tener en cuenta en Austria. Para los que manejamos pesetas, la mayoría de los artículos se encuentran en unas cotas muy elevadas. Ellos, los austríacos, ganan, mensualmente, bastante más dinero que nosotros, por lo que tienen bien equilibrada su supervivencia.

Animación callejera

El ambiente, ya digo, es animado durante las horas del día, salvo las del almuerzo y cuando empieza a entrar la noche, es decir, a partir del cierre de comercios. En las calles más cén-

tricas, alguna de ellas reservada a los peatones y a los tranvías, que circulan muy silenciosamente y con muy variopintas decoraciones en sus vagones, suelen actuar, a partir de media tarde, grupos de música. Graz está considerada como la capital europea del jazz, por lo que es frecuente escuchar a estas orquestinas o grupos de músicos interpretar ese tipo de música. Nunca carecen de espectadores oyentes.

Ya he apuntado el cuidado especial que se pone en el montaje de los escaparates, lo que es un gran reclamo de cara al posible comprador; éste se mueve constantemente por todas las calles de Graz, provocando un movimiento comercial intenso.

Conocer la ciudad

La Oficina Nacional Austríaca de Turismo ha encontrado una simpática, instructiva y a la vez divertida forma de enseñar la ciudad a los forasteros. Para

ello, bajo el lema "Austria Imperial. Tras las huellas de los Habsburgo" (ya se sabe que esta dinastía ocupó parte importantísima en la historia de Austria, y a ella pertenecía el emperador Carlos V), se invita a los visitantes, formando grupos, a buscar los tesoros históricos de la ciudad. Se entregan unos datos orientadores invitando a localizar determinadas fachadas, esta o aquella imagen (numerosas imágenes de la Virgen y santos figuran en hornacinas o sobre las propias fachadas de edificios), centros oficiales, templos y lugares típicos y pintorescos. De esta forma, buscando lo que se señala en el cuestionario, el visitante recorre plazas y calles contemplando lo mucho de bello que hay en la ciudad, y con un interés especial para descubrir aquello que se le pide. No falta algún lugar para un breve descanso, como puede ser uno de los numerosos, exquisitos y atractivos cafés que hay en Graz, dentro de la línea habitual y de la fama que tienen los cafés austríacos.

Vida cultural

Graz posee una intensa vida cultural. Es ciudad universitaria —el edificio de su Universidad, hoy de estilo Renacimiento italiano—, con seis facultades a la que acuden unos 38.000 alumnos, bastantes de ellos procedentes de la región de Estiria, de la que Graz es la capital. Existen veinte agrupaciones teatrales, varios coros y orquestas, con lo que la vida musical es intensa a lo largo del año; se dispone de importantes museos y galerías de arte y en el curso de los doce meses se celebran importantes festivales artísticos, que atraen a miles de personas. El vanguardismo está presente en algunas de estas manifestaciones artísticas, que se desarrollan en diversos escenarios cerrados y abiertos; hay varios teatros y un gran edificio de la Ópera.

Monumentos más destacados

P.M.C.

Junto a los ya citados edificios de la Universidad y la Ópera, Graz dispone de otros varios muy llamativos y de sobresaliente historia: El Rathaus, o Ayuntamiento, construido entre 1888 y 1893; el Landhaus, del Renacimiento italiano, hoy sede del Gobierno nacional; la catedral, construida por orden de Federico III sobre una iglesia militar de estilo románico fechada en 1174; el Mausoleo, inmediato a la catedral, tumba del emperador Fernando II; el Burg, un edificio gótico muy singular con una escalera doble de caracol; la iglesia de peregrinación de Mariatrost, de 1714, con una imagen gótica de la Virgen a la que se atribuyen muchos milagros; la Glockenturm, torre salvada de una fortaleza destruida, que contiene la campana más grande de Estiria y una cámara de tormenta de la Edad Media; quizá la pieza más querida para Graz sea

la torre del reloj, la Uhrturn, situada en lo más alto de un monte que forma parte de un gran parque de la ciudad; el reloj ofrece la particularidad de tener las agujas cambiadas, es decir, que la pequeña señala los minutos y la grande las horas. Desde las inmediaciones de esta torre se alcanza una enorme y bellísima panorámica de la ciudad, con sus numerosas torres, sus pintorescos tejados rojos de gran inclinación, sus amplias zonas ajardinadas y, dividiendo en dos partes la ciudad, el ancho y caudaloso río Mur. Un recuerdo imprescindible merece el céntrico y gran Palacio de Congresos, con todo tipo de modernas instalaciones, salones para congresos y la mayor sala de conciertos de la ciudad, el Stefaniensaal; la gran escalinata doble de acceso está presidida por una estatua de Beethoven. Hay salas para recepciones y banquetes y se ubica también el Casino de Graz.



Característica panorámica de Graz.

P.M.C.

Lunes

11

abril

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Van: 102 días, faltan 263
Sol: De 7,43 a 20, 50
Duración media del día,
12h. 40m. y de la noche, 11h.
20m.

El Sol sale a las 5h. 42m. y
se pone a las 18h. 49m.

La Luna sale a las 5h. 41m.
y se pone a las 19h. 32m.

SANTOS

Mañana: Zenón, Con-
stantino, Damián, Sabas,
Víctor.

FESTIVIDAD

Santa Genma Galgari,
Virgen; San Estanislao y
San Felipe, confesores;
San Barsanufio, Antipas,
mártires.

San León, Papa, llamado
el Magno, más grande aún
por su eminente santidad y
por todas las heroicas vir-
tudes de que le adornó el cielo,
que por las grandes cosas
que hizo en beneficio de la
Iglesia, y le merecieron este
epíteto.

Nació al final del siglo IV,
siendo emperador el gran
Teodosio. Fue romano de na-
cimiento, hijo de Quinciano,
originario de Toscana. Siguió
en el pontificado el Papa Sixto
por unánime consentimiento
el día 28 de julio del año 440.
Gracias a la valentía, majes-
tad, y al mismo tiempo dulcí-
sima elocuencia con que trató
al rey de hunos, Atila, hizo que
éste olvidado de su fiera, se
humillara ante el siervo de
Dios y retirara sus tropas al
otro lado del Danubio. Murió
en Roma el 11 de abril del año
461, según se cree, y a los
sesenta años de edad, dejan-
do la Iglesia de Dios en un
estado muy floreciente.

EFEMERIDES

1548.— Públicos regocijos
en Segovia para recibir al
príncipe D. Felipe, después
Rey Felipe II.

1593.— Fundación del
convento del Carmen Calza-
do en Segovia, en la ermita de
San Gregorio, junto al antiguo
matadero.

1593.— Fray Luis de la Ma-
dre de Dios, dio licencia a to-
dos los religiosos para que
declarasen lo que supieran
acerca de la vida y milagros
de San Juan de la Cruz.

1882.— La Sociedad
Económica Segovia acordó
apoyar al Gobierno con mo-
tivo de los disgustos ocurri-
dos en Cataluña por el tra-
tado de comercio franco-
español.

TRIBUTOS

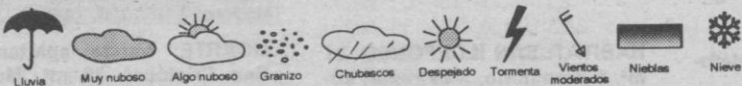
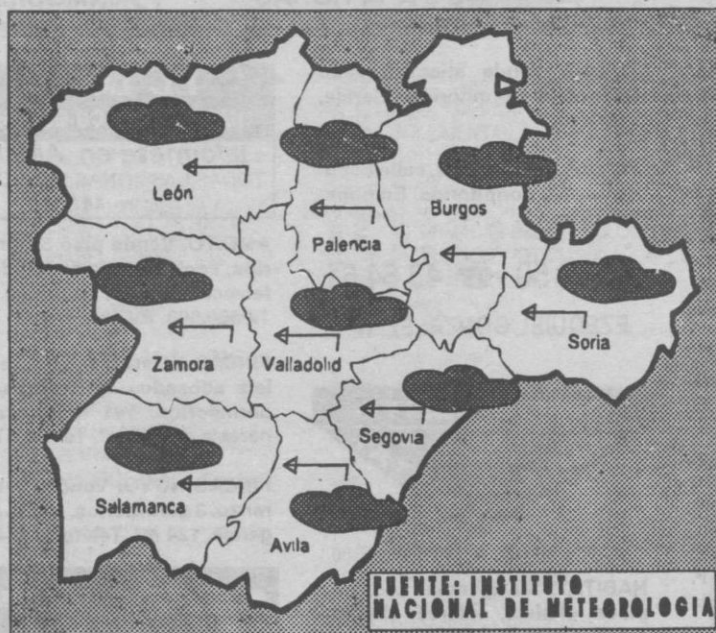
Del 15 de marzo al 15 de
mayo se pagan las tasas de
consumo de agua y recogidas
de basuras, correspondientes
al primer semestre.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Alvarez Agudo, Muer-
te y Vida, 2.

J. MOSACULA

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM. MIN.	PL./M ²
	Tarde de ayer	Madr. de hoy	
Avila	13,6	-0,4	4,2
Burgos	10,0	-0,5	
León	14,4	1,2	
Palencia	14,9	-0,2	
Salamanca	16,3	-0,2	
Segovia	15,0	0,4	
Soria	10,8	-0,4	
Valladolid	17,5	0,6	
Zamora	18,0	1,4	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, en la cordillera Cantábrica y nordeste, muy nublado con algún chubasco disperso, que será de nieve por encima de 1.000 metros, más probable en el Sistema Ibérico; en el resto, intervalos nublados; temperaturas en ligero descenso, con máximas entre 10 y 15 grados; vientos del noreste, flojos a moderados.

Mañana, en el nordeste, intervalos nublados con posibilidad de algún chubasco disperso en los sistemas montañosos; en el resto, poco nublado; temperaturas en ligero ascenso, con mínimas para la próxima madrugada entre 0 y 3 grados; vientos del noreste, flojos, con algún intervalo moderado.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

LA CASA DEL SIGLO XV

— Pinturas. Niebla. Hasta el 26 de abril.

TORREON DE LOZOYA
(Obra Cultural Caja Segovia)

— Oleos y acuarelas. San-
tiago Mayor. Hasta el 1 de
mayo.

— Pintura. Dolores Balsal-
bre. Hasta el 24 de abril.

DIPUTACION PROVINCIAL.

— Pintura. "El realismo nas
de Diego de Giráldez". Hasta el
17 de abril.

CASCO VIEJO

— Grabado litográfico. Mi-
guel Angel Maroto. Hasta el 18
de abril.

PARADOR DE TURISMO

— Acuarelas. Josechu Gar-
cía Calvo. Hasta el 15 de
abril.

CERVECERIA SANTANA

— Pinturas. Luis M. Muñoz.
Hasta el 15 de abril.

SAN ILDEFONSO

REAL FABRICA DE
CRISTALES
(Fundación Centro
Nacional del Vidrio)

— Exposiciones perma-
nentes: "Cristal de La Gran-
ja", siglo XVIII y XIX. "Vi-
drio Europeo", siglo XVI-
XIX. "Tecnología del vidrio".
"Vidrio artístico contemporá-
neo". "Teatro catóptico esfé-
rico" Horario de visitas: de
11,00 a 19,00 horas ininte-

rrumpidamente. Lunes y
martes, las salas permane-
rán cerradas.

— Exposición temporal:
Ana Thiel. Escultura en vidrio.
Hasta el 29 de mayo.

CARBONERO
EL MAYOR

CENTRO CULTURAL

— "El agua: ¡Apréciala en lo
que vale!". Junta de Castilla y
León y Caja Segovia. Hasta el 24
de abril.

SANTA MARIA
LA REAL DE NIEVA

CENTRO FAMILIAR
CAJA SEGOVIA

— Fotografías. "La Sema-
na Santa en la villa". Asocia-
ción "Santa María, 92. VI
Centenario". Hasta hoy.

SAN RAFAEL

SALA INNISFREE

— Fotografías. Alice Toyle,
Beatriz Merino, Beatriz Escriba-
no. Viernes, sábados y domín-
gos. Todo abril.

RECOMENDAMOS

CONCIERTO DE LA
FILARMONICA

El miércoles próximo, día
13, la Sociedad Filarmónica
de Segovia ofrecerá su sépti-
mo concierto de la tempora-
da.

Tendrá lugar en el teatro
Juan Bravo, a las 20,30 horas
y estará a cargo del Trío de
Cámara de Zagreb, piano,
flauta y fagot.

El programa contiene, en
sus dos partes, una sonata de
Vivaldi y tríos de Beethoven,
Donizetti y Glinka.

CANTALEJO

CENTRO "JOSE RODAO"

— "Máscaras mexicanas. Co-
lorido y expresión de una cul-
tural". Asociación "Castilnovo".
Hasta el 28 de abril.

AVISOS

AMAS DE CASA

La asociación provincial de
amas de casa "María del Salto"
comunica que mañana tendrá
lugar una proyección de diapo-
sitivas sobre China. Correrá a
cargo de Luis Encinas Santos y
tendrá lugar a las 18,00 horas
en el salón del Servicio de Cul-
tura.

SALON INTERNACIONAL
DEL HABITAT

Cuatro empresas segovianas
figuran entre la treintena proce-
dente de la comunidad castella-
neonesa que asisten con sus
productos a la "I Semana Inter-
nacional del Habitat" que se ce-
lebran en Madrid, en el recinto
ferial Juan Carlos I hasta el día
17. Las mencionadas empresas
segovianas son María Saéz de
Segovia, Mobiliario Europol de
La Lastrilla y de la villa de Cúe-
llar, Muebles Cuéllar y Muebles
Pascual. La semana cuenta con
dos importantes salones, "Plaza
Mayor" y "Casa Hogar", ocu-
pando éste último los pabellones
2, 4 y 6. "Plaza Mayor" se ins-
tala en los pabellones 1, 3 y 5 de
IFEMA.

Gasóleos
AVA, S.A.
SERVICIO 24 HORAS
Incluso domingos y festivos
Teléfonos: 44 22 86
42 74 99
42 04 47

Bono Loto

Viernes, 8

4 12 25 34 39 47 Com. 16
Rein. 3

Miércoles, 6

8 10 23 36 46 49 Com. 16
Rein. 4

Martes, 5

27 30 38 41 46 48 Com. 36
Rein. 8

Lunes, 4

5 25 37 42 45 47 Com. 13
Rein. 8

lotería primitiva

Sábado, 9

6 15 19 39
43 Com. 16 Rein. 9 46

Jueves, 7

18 25 35 38 40 42 Com. 20
Rein. 0

ONCE

Viernes, 8

32.548

Serie 114

Jueves, 7 Miércoles, 6

66.038 07.858

Martes, 5 Lunes, 4

70.479 77.478

Anuncios en

EL ADELANTADO

San Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIASRepresenta
en Madrid

ACCION IP

PERDIDAS ▼

PERDIDAS gafas de sol Polis,
junto 18. Se gratificará. 566308.

ALQUILERES ▼

ALQUILO piso amueblado. Cale-
facción central. Teléfono 437229.SE ALQUILA piso amueblado. 2
habitaciones. Ezequiel González,
37 (conserjería).SE ALQUILA piso con calefac-
ción. C/ Velarde. Telf. 423470.

COMPRAS ▼

URGE. Comprar nave 200-250 m.
en Segovia o alrededores para ta-
ller de pintura o similar.

ENSEÑANZAS ▼

CONVOCADA oposición bombe-
ros, gran oportunidad. Prepara-
ción por profesional del Cuerpo.
Información: Studio-21. Gascos,
9. Teléfono 434010.

FOTOGRAFIA ▼

UN PROFESIONAL revela sus
carretes en una hora. "París",
San Francisco, 44.400 pesetas revelado, 30 pesetas
cada copia. Precio total. Papel
Kodak. Rufiner. Juan Bravo, 30.

GANADOS ▼

SE VENDEN 300 ovejas jóvenes,
juntas o por puntas. Teléfono 975/
221146. Llamar a partir 11 noche.

TRABAJO ▼

SE NECESITA dependiente de
mostrador. Teléfono 435194.SE NECESITA repartidor con car-
net de C-1, experiencia. Teléfono
431252.RH. SELECCIONA COMERCIAL.
Empresa líder en Segovia. Prefe-
rible mujer: 23/30 años. Sueldo
fijo. RH. Trinidad, 14. Teléfono
460207.TRABAJO CASA. 125.000 men-
suales montando cuadros. Pro-
porcionamos material. Reco-
gemos producción. Multidecor.
Apartado 710. Salamanca. Enviar
sellos.NECESITAMOS delegado/a para
producto importado líder en la
construcción y sin competencia.
Persona con garra y bien relacio-
nada. No hay límite de edad y no
es necesaria inversión. Nosotros
le instalamos su propio negocio.
Interesados envíen currículum a:
Felcon - 3. C/El Salvador, 4 - 1º F.
37003 Salamanca. Referencia
Distribuidor.NECESITO matrimonio para tra-
bajo doméstico, a 10 kms. Segovia.
Teléfono 401152.SE NECESITA camarero. Teléfo-
no 426793.SE NECESITA camarero de barra,
con experiencia. Teléfono 434807
AMMAS.RH. Selecciona para empresa de
mantenimiento líder en Segovia:
Capataz Nocturno. Persona res-
ponsable, dotes organizativas y
capacidad de mando. Valorable
carnet C-2. RH. Asesoría de Re-
cursos Humanos. Trinidad, 14.
Teléfono 460207.

INMOBILIARIAS ▼

TOVAR. Vende pisos 1 a 5 dor-
mitorios, con parcelas, desde
6.400.000 pesetas.TOVAR. Vende plazas garaje. Vía
Roma. C/ Curtidores. Ezequiel
González, Cristo del Mercado.TOVAR. Vende ático. C/ San
Gabriel. 4 dormitorios. Garaje.
Trastero.TOVAR. Vende pisos, calle Escu-
deros. 1-2 dormitorios. En cons-
trucción.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

HABITAT: Su agencia. Locales,
pisos, chalets, solares, alquile-
res. Dr. Castelo, 2 (frente enlosa-
do Catedral). Teléfono 460625-
28.HABITAT: SAN ILDEFONSO. 31
m². 1 dormitorio, a estrenar, so-
leado. 5.000.000.HABITAT: SAN LORENZO. 78 m².
1 dormitorio. 2 baños. Cocina
amueblada, terraza.HABITAT: PATIN. 74 m². 1 dormi-
torio, 2 baños, dúplex. Gran cali-
dad.HABITAT: JARDIN DE FRON-
KES. 98 m². 1 dormitorio. 1 baño,
parking, diáfano.HABITAT: C/ LAS NIEVES. 90 m².
2 dormitorios. Totalmente refor-
mado. Buen precio.HABITAT: Sepa encontrar su
Habitat. Si quiere vender, si quie-
re comprar, siga los nuevos siste-
mas en gestión inmobiliaria. Te-
léfono 460625-28.EL LOCAL
que Vd. busca está en...Infórmese en **AMBITO**
TODAS LAS ZONAS DE SEGOVIA
Teléfono 44 30 33AMBITO. Vende piso 3 dormito-
rios, cocina semiamueblada, ca-
lefacción y agua centrales. Sólo
12.500.000. PV 196.FINCAS NOVO. Promoción cha-
lets adosados en Trescasas. 4
dormitorios. 141 m². Garaje y
parcela de 258 m². Telf. 441729.FINCAS NOVO. Vende, San Lo-
renzo. 3 dormitorios, baño, aseo,
garaje. 124 m². Teléfono 444055.UGARTE: Vende apartamento
San Cristóbal. 75 m². Muchas
mejoras. 9.000.000. (721).UGARTE: Vende parcela urbana.
1.000 m². El Sotillo. Vallada, agua,
pozo. (725).UGARTE: Vende casa La Losa.
240 m². Proyecto para rehabilitar.
7.000.000. (671).UGARTE: Vende plaza de garaje
Conde Sepúlveda. Buen precio.
(513).

TRASPASOS ▼

OPORTUNIDAD. Se traspasa bar.
Teléfono 444972.

VARIOS ▼

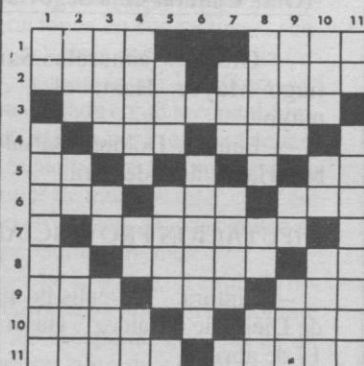
SINGER. Máquinas de coser.
Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3.
Teléfono 430397.

VENTAS ▼

Vendo plazas de garaje

Barrio El Carmen
12.398 pts./mes.
Teléfono: 430512 (horas 9 a 2,30)CERCADOS Reques, cercados
de fincas, materiales para cerra-
mientos. Teléfono 485176. Fuen-
temilanos.DOS BILLARES americanos,
económicos. Teléfono 181039.SE VENDEN 2.000 kgs. de patata
de siembra Marfona y se cortan
gordas a máquina. Teléfono
574017.LEÑA pino, roble y encina. Telé-
fono 431513.

CRUCIGRAMA

Pronombre personal. Termina-
ción verbal. 9: Expresado con la
boca o con la palabra. Carta de la
baraja. Nombre de letra. 10:
Música. Adjetivo posesivo.
Demostrativo. 11: Partícula in-
separable privativa o negativa.
Que renuncia la ley de Jesucristo.

SOLUCION

HORIZONTALES.— 1: Li-
gues. Piedra labrada, llana y de
poco grueso. 2: Mineral metalú-
fero, tal como sale de la mina
(Pl.). Acción y efecto de tirar. 3:
Figurado, apartaban, posterga-
ban. 4: Punto cardinal. Al revés,
recorro con la vista lo escrito. 5:
Nota musical. Reflexivo. 6:
Constelación. Dueña. Adverbio
de tiempo. 7: Oculación o silen-
cio que se guarda de una cosa o
noticia (Pl.). 8: Al revés, artícu-
lo. Fuertes, resistentes. Al revés,
nombre de letra. 9: Planta vivaz
y trepadora de las ampelídeas.
Altar. Demostrativo. 10: Del
verbo ser. Al revés, doméstica.
11: Recipiente hecho con la piel
de un animal (Pl.). Prisionero.
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg. 9: Vid. Ara.
Se. 6: Osa. Ama. Aun. 7: Sigilos.
Religaban. 4: Sur. oel. 5: La.
Ares. Losa. 2: Menas. Tiron. 3:
1: HORIZONTALES.— 1:
Am. Renegado.
As. Eme. 10: Son. Su. Esos. 11:
Alora. 8: Liben. Os. Ar. 9: Oral
5: Ser. Agua. 6: amirva. 7: Tao.
Enes. As. der. 4: Salud. Id. Se.
Clodoveo. 2: Ter. As. lfrd. 3:
VERTICALES.— 1: AM.
Preso.
Esa. 10: Eres. amod. 11: Odres.
8: OL. Duros. eg.

tve1

15.00.- TELEDIARIO - 1
15.30.- ALEJANDRA
16.30.- MARIELENA
17.20.- SESION DE TARDE
"Matrimonio 69"
19.00.- DIRECTO, DIRECTO
20.30.- VIVIR CON MR. COOPER
21.00.- TELEDIARIO-2
21.30.- EL RETONNO
22.30.- CODIGO UNO
23.40.- PROGRAMA ESPECIAL
Entrevista a Xabier Arzalluz
00.45.- TELEDIARIO-3
01.15.- EL VIEJO POLICIA
02.15.- DIGA 33
03.30.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

07.00.- EURONEWS
07.30.- TELEDIARIO MATINAL
09.20.- LA PRIMERA RESPUESTA
10.00.- ESTRELLITA MIA
11.00.- PASA LA VIDA
13.30.- EL MENU DE
CARLOS ARGUINANO
13.55.- NOTICIAS
14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
14.30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
15.00.- TELEDIARIO-1
15.30.- ALEJANDRA
16.30.- MARIELENA
17.20.- SESION DE TARDE
"Recluta con niño"
19.00.- DIRECTO, DIRECTO
20.30.- VIVIR CON MR. COOPER
21.00.- TELEDIARIO - 2
21.27.- EL TIEMPO
21.30.- ¿QUIEN SABE DONDE?
23.30.- NOCHES DE GALA
00.30.- TENDIDO CERO
01.00.- FERIA DE ABRIL DE SEVILLA
01.10.- TELEDIARIO-3
01.40.- EL VIEJO POLICIA
02.40.- TESTIMONIO
02.45.- DIGA 33
03.15.- NOTICIAS
03.45.- DESPEDIDA Y CIERRE

tve2

15.00.- CIFRAS Y LETRAS
15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
16.55.- LA ISLA DEL TESORO
17.00.- PARA NOSOTROS
19.30.- ZONA ACB
20.00.- REBELDES
20.50.- NOTICIAS
21.00.- LINGO
21.30.- JUZGADO DE GUARDIA
22.00.- AQUELLOS
MARAVILLOSOS AÑOS
22.30.- LA ESTRELLA ES...
EL CINE
"Malas influencias"
00.20.- ¿COMO LO HICISTE, BILLY?
01.00.- CINE CLUB. CINE CLASICO
"La puerta cerrada"
02.20.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

07.00.- EL SORPRENDENTE HAMMER
07.30.- PINNIC
09.10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
10.00.- LA AVENTURA DEL SABER
11.30.- LA PELICULA DE LA MAÑANA
"Ajedrez a ciegas"
13.00.- ULTRAMAN
13.30.- EL RETO DE D'ARTACAN
14.00.- LA VUELTA AL MUNDO DE WILLY
FOGG
14.30.- LA LLAMADA DE LOS GNOMOS
15.00.- CIFRAS Y LETRAS
15.30.- CICLISMO. VUELTA ARAGON
16.30.- VIVIR PELIGROSAMENTE
16.55.- LA ISLA DEL TESORO
17.00.- PARA NOSOTROS
20.00.- REBELDES
20.45.- NOTICIAS
20.50.- VUELTA ARAGON
(Resumen)
21.30.- PROGRAMA FUTBOL UEFA
21.30.- JUZGADO DE GUARDIA
22.00.- COUSTEAU
23.00.- TERRITORIO COMUN
00.30.- METROPOLIS
01.00.- CINE CLUB.
TAN LEJOS, TAN CERCA
"El poder de la censura"
03.00.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

15.00.- NOTICIAS
15.30.- TELECIENE "El triunfo del corazón"
17.30.- CONTACTO EN CALIFORNIA
18.30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
19.00.- CALIFORNIA DREAMS
19.30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
20.30.- LAS HISTORIAS DE AMOR
DE ISABEL GEMIO
21.00.- NOTICIAS
21.30.- AY SEÑOR, SEÑOR
22.30.- ENCANTADA DE LA VIDA
00.00.- MAS ALLA DE LA REALIDAD
01.00.- NOTICIAS
01.30.- CINE DE MADRUGADA
"El día de los asesinos"
03.30.- TELEVENTA
05.00.- CINE MADRUGADA "El mestizo"

Mañana

07.00.- NOTICIAS
07.30.- TRAS 3 TRIS BUENOS DIAS
09.30.- PASIONARIA
10.15.- SANTA BARBARA
11.15.- TODO VA BIEN
13.00.- EL EQUIPO A
14.00.- UN MUNDO DIFERENTE
14.30.- COSAS DE CASA
15.00.- NOTICIAS
15.30.- TELECIENE I
17.30.- CONTACTO EN CALIFORNIA
18.30.- CALIFORNIA DREAMS
19.00.- SALVADOS POR LA CAMPANA
19.30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
20.30.- HISTORIAS DE AMOR DE ISABEL
GEMIO
21.00.- NOTICIAS
21.30.- CINE
23.30.- HERMIDA Y COMPAÑIA
01.00.- NOTICIAS
01.30.- LINEA AMERICA
02.00.- CINE DE MADRUGADA
03.30.- TELEVENTA
05.00.- CINE DE MADRUGADA



15.00.- LAS NOTICIAS
15.30.- DEJATE QUERER
17.20.- CINE ESPAÑOL

"Carola de día, Carola de noche"
19.35.- SU MEDIA NARANJA
20.30.- LAS NOTICIAS
21.00.- TELEUPON
21.05.- MISTERIOS SIN RESOLVER
22.00.- EXPEDIENTE X (Serie)
23.30.- POLICIAS DE NEW YORK
00.30.- LAS ESTRELLAS DEL MUNDIAL
USA 94
01.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01.30.- CINE "Las tentaciones de Enriqueta"
03.25.- NOVEDADES INCREIBLES

Mañana

06.00.- NOVEDADES INCREIBLES
06.30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
07.00.- LA TELE ES TUYA COLEGA
09.00.- LOS PERIODICOS
09.15.- ANTOLENA
10.05.- MICAELA
10.55.- HOTEL
11.45.- COMER ES UN PLACER
12.00.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
13.00.- HUNTER
14.00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
14.30.- VEREDICTO
15.00.- LAS NOTICIAS
15.30.- DEJATE QUERER
17.20.- CINE ESPAÑOL
19.35.- SU MEDIA NARANJA
20.30.- LAS NOTICIAS
21.00.- TELEUPON
21.05.- MISTERIOS SIN RESOLVER
21.30.- CINE "Golfo de alquiler"
23.45.- ESTE PAIS NECESITA UN REPASO
01.15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01.45.- UNA NOCHE DE PELICULA
"Segando hierba"
03.35.- NOVEDADES INCREIBLES
04.35.- CIERRE DE PROGRAMACION

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

CANAL+

15.00.- CINE: "Batman vuelve"
17.01.- CINE: "Gladiator"
18.39.- DOCUMENTAL
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS
20.00.- AVANCE. REDACCION
20.05.- EL DIA DESPUES
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21.30.- REDACCION. NOTICIAS
21.53.- INFORMACION DEPORTIVA
21.57.- PRIMER PLANO
22.00.- ESTRENO CANAL + : "Qiu Ju, una mujer china"
23.37.- CINE: "Paro Clínico".
01.14.- CINE: "El diario de Lady M".
03.10.- CINE: "Hay que zurrar a los pobres".
(Ultimo pase).
04.40.- CIERRE

Mañana

08.00.- ABC WORLD NEWS
08.30.- DIBUJOS ANIMADOS:
08.55.- VIDEOMINUTO
09.52.- REDACCION. NOTICIAS
10.00.- CINE: "Hechizo de un beso"
11.42.- CINE: "La mano que mece la cuna"
13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
14.00.- REDACCION. NOTICIAS
14.05.- TELESERIE: La odisea
14.30.- LO + PLUS
15.00.- CINE: "Contrate un asesino a sueldo".
16.17.- SESION ESPECIAL V.O.: "Wayne's World, que desparame".
17.48.- CINE: "Yo me bajo en la próxima. ¿Y usted?".
19.13.- DOCUMENTAL: TRUCOS DE CINE.
VIAJE AL FUTURO
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: La tienda de los horrores.
20.00.- AVANCE. REDACCION
20.05.- LOS 40 PRINCIPALES
20.30.- TELECOMEDIA: Radio Cincinnati
21.00.- TELECOMEDIA: Primos lejanos
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21.30.- REDACCION. NOTICIAS
21.54.- INFORMACION DEPORTIVA
21.57.- PRIMER PLANO
22.00.- ESTRENO CANAL +: "Johnny palillo"
23.51.- CINE: "Reservoir Dogs"
01.26.- MUSICA NOCHE
02.15.- CINE: "El verdugo".
03.42.- SESION ESPECIAL V.O.
05.16.- CIERRE



TELEMADRID

15.00.- ROSEANNE
15.30.- CINE DE TARDE
"Chinatown: atracción mortal"
17.15.- LOS CABALLEROS DE HOUSTON
18.05.- MEDIAS DE SEDA
19.00.- MADRID DIRECTO
20.30.- TELENOTICIAS
20.55.- EL TIEMPO
21.00.- FUTBOL ES FUTBOL
22.30.- CINE: UNA DE SUSPENSE
"Odessa"
00.10.- TELENOTICIAS
00.15.- EN LA CALLE
01.45.- CINE: SALA DE MADRUGADA
"Autocine"
03.25.- INFORMACION CULTURAL

Mañana

07.00.- INFORMACION CULTURAL
DE LA CAM
07.30.- TRAFICO
08.30.- LA BANDA DE
DIBUJOS ANIMADOS
10.00.- AVANCE INFORMATIVO
10.10.- MADRID DIRECTO
11.10.- MAGNUM
11.50.- HOSPITAL
12.45.- LA BANDA
14.00.- TELENOTICIAS MADRID
14.30.- TELENOTICIAS
14.55.- EL TIEMPO
15.00.- ROSEANNE
15.30.- CINE DE TARDE
17.15.- MEDIAS DE SEDA
18.05.- ELENA Y SUS MUCHACHOS
18.30.- EL MUNDO DE BEAKMAN
19.00.- MADRID DIRECTO
20.30.- TELENOTICIAS
20.55.- EL TIEMPO
21.00.- CINE: UNA DE ACCION
23.00.- RIFI RAFF
01.30.- TELENOTICIAS
01.35.- CINE: SALA DE MADRUGADA
03.00.- INFORMACION CULTURAL

GRAN PANTALLA

"Philadelphia", de Jonathan Demme

ANDRES P. LLORENTE

En España "Philadelphia" era una de las películas más esperadas de la temporada, quizás por la presencia en ella de un español, Antonio Banderas, en un papel ya de cierta relevancia; sabíamos además que había sido realizada por Jonathan Demme en su siguiente trabajo desde el impresionante éxito de "El silencio de los corderos" y que contaba en su banda sonora con dos preciosos temas musicales compuestos para la ocasión por Bruce Springsteen y Neil Young que, por si fuera poco, acabaron nominados, ambos, para el oscar, a la mejor canción original.

Pues bien, en la ya famosa noche de los oscars de las cinco nominaciones con que concurría "Philadelphia" sólo se hicieron efectivamente dos: la inolvidable canción de Springsteen "Streets of Philadelphia" y el premio a la interpretación de Tom Hanks. Así pues las expectativas crecían pero casi a la vez nos llegaban noticias de que las críticas que estaba recibiendo en los Estados Unidos no eran demasiado buenas porque los productores habían decidido "aligerar" su contenido argumental hasta que quedara únicamente lo políticamente correcto. Pero parece que en la misma medida que se acortaba el

metraje la película perdía seguramente buena parte de su densidad conceptual.

Y efectivamente la sorpresa para nosotros era que, en el montaje definitivo, Antonio Banderas, como compañero sentimental de Hanks, se ha visto arrinconado en escenas de escasa o nula trascendencia y casi todo el desarrollo del filme transcurría en una sala de juicios y que toda su base real, la terrible tensión a que se ven sometidos los enfermos del sida, se ve bastante diluida entre las amables secuencias familiares y el brillante ejercicio de profesionalidad del abogado encarnado por Denzel Washington.

Por lo demás, tristemente, Demme se empeña en rodar de la misma manera harto efectista y manierista de sus producciones anteriores, pero tanto movimiento de cámara y tan caprichosa elección de ángulos y planos desentona aquí mucho más de lo que ayuda a la comprensión de la película. Demme debería haber comprendido que el dramatismo, el melodramático patetismo, debía aflorar esta vez más del fondo que de la forma.

En fin, no es que "Philadelphia" sea exactamente una mala película pero sí lo es tal vez demasiado simple y superficial. Y desde luego cabía esperar más de ella.



15.00.- SERVICIO SEGOTEX
19.30.- AVANCE INFORMATIVO
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS
20.30.- REDACCION 21
21.00.- TELECONCURSO
21.15.- RESUMEN DE LA FERIA DE
MUESTRAS DE SEGOVIA
21.30.- CAMPO DE JUEGO
22.30.- PELICULA
"El golfo"
00.00.- REDACCION 21
00.30.- SERVICIO SEGOTEX

Mañana

13.30.- AVANCE
INFORMATIVO
13.35.- CAMPO DE JUEGO
14.30.- REDACCION 21
15.00.- SERVICIO SEGOTEX
19.30.- AVANCE
INFORMATIVO
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS
20.30.- REDACCION 21
INFORMATIVO
21.00.- TELECONCURSO
21.15.- VIDEO COSMO
21.45.- EN CELESTE
22.15.- PELICULA
"Nace una canción"
23.45.- REDACCION 21
00.15.- SERVICIO SEGOTEX

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 7,30 y 10,30:

**"EL INFORME
PELICANO"**

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

A las 7,30 y 10,30:

**"Lo que queda
del día"**

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

A las 7,30 y 10,30:

**"La edad
de la inocencia"**

SONIDO DOLBY STEREO

SALA

ZULOAGA

(DIA DE DESCANSO)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

ISABEL II PIERDE EL NUMERO UNO

La reina Isabel II de Inglaterra, que durante los diez últimos años figuró como persona más rica del Reino Unido, ha sido relegada a la segunda posición en la lista de las 500 mayores fortunas que realiza cada año el periódico "Sunday Times". Los hermanos Gad y Hans Rausing, de origen sueco y residentes en Gran Bretaña, que durante los últimos cinco años estaban en tercera posición en la lista, han pasado a ser los más ricos del país. En la lista, Gad, de 71 años, y su hermano Hans, de 68, propietarios de Tetrapak, la compañía fabricante de envases de cartón para líquidos, ocupan el primer lugar con una fortuna de 7.800 millones de dólares, 300 millones más que la reina, que figura en segundo lugar, con 7.500.

ESCANDALO AMOROSO

La princesa Margarita, hermana de la reina Isabel II de Inglaterra, tuvo un apasionado romance con Robin Douglas, sobrino del ex primer ministro británico, Alec Douglas Home, cuando aún estaba casada con lord Snowdon, Tony Armstrong Jones según informa "News of the World". El periódico señala que la relación entre ambos finalizó, por decisión de la princesa, empujada por su sentido del deber.

MISCELANEA

Estos productos tienen una publicidad engañosa

La mayoría de los dietéticos en venta tienen una dudosa eficacia

Una gran mayoría de los productos dietéticos que actualmente se venden por correo o anuncian por televisión, e incluso algunos de venta "exclusiva" en farmacias, son clandestinos al no estar registrados como tales, carecen de garantías sanitarias, vulneran la normativa vigente y lesionan los derechos de los consumidores.

Madrid (Efe).— Estos productos, que ofrecen efectos milagrosos e inmediatos, tienen una publicidad engañosa, en sus envases no aparece su composición y las empresas que los comercializan se esconden detrás de un número de teléfono o apartado de correos que impiden reclamar al usuario, dijo José María Múgica, portavoz de la Organización de Consumidores y Usuarios (OCU), una de las asociaciones más beligerantes en este tema.

Ante la proliferación de este tipo de adelgazantes o dietéticos, diversas organizaciones de consumidores han exigido la retirada del mercado de estos productos y de sus respectivas campañas publicitarias, en las que, en muchos casos, utilizan como reclamo su venta en farmacias, aprovechándose así de la buena fe o ignorancia de los consumidores. En este sentido, la OCU exigió la pasada semana el Instituto Nacional de Consumo la retirada "inmediata" de diez de ellos —"La dieta de la década", "Imeeden", "Sculptor Diet", "Shi-ta-ke", "Man-si-shan", "Erectron", "Aydslim", "Opti-



Muchas empresas se aprovechan de la buena fe de los consumidores.

biol", "Biosreal" y "Slimbel"— por su ausencia de registro, registro inadecuado y publicidad engañosa.

Tras acusar a la Administración de dejación en sus responsabilidades, Múgica dijo que estos productos se ofrecen como dietéticos, con pretendidas propiedades curativas o preventivas propias y exclusivas de los medicamentos y "si son ciertas estas propiedades se deberían registrar como medicamentos y dispensar bajo control farmacéutico", apuntó. Sobre este asunto, la ministra de Sanidad y

Consumo, Angeles Amador, reconoció que los productos supuestamente dietéticos constituyen un "abuso absoluto" y recomendó a las personas que tengan problemas con su peso acudir al médico y "no someter a su organismo a tratamientos cuyo origen científico es más que dudoso".

Hasta el momento, la presión de las organizaciones de consumidores ha conseguido, recientemente, la retirada del mercado de dos de estos productos: el adelgazante Bidel y el tratamiento del "Doctor Bogas".

● La actriz española Assumpta Serna ha obtenido el premio a la mejor intérprete femenina en la XII edición del Festival de Cine Policiaco-1994, celebrado en la localidad francesa de Cognac, por su papel en "El maestro de esgrima". El filme está basado en la novela del periodista y escritor español Arturo Pérez Reverte, y que dirigió el portugués Joaquim Almeida. Assumpta Serna, quien recibió anoche el galardón en presencia de numerosos actores y directores internacionales, interpreta el papel de una espía del siglo XIX y tiene como "partenaire" al actor Omero Antonutti. El Gran Premio Especial del Festival recayó en la producción italiana "La escolta", dirigida por Ricki Tonagzzi.

● El presentador del último informativo del día en Antena 3TV, José María Carrascal, que acaba de terminar un libro con sus comentarios televisivos, asegura que está muy satisfecho de no estar en sintonía con el Gobierno, "pero tampoco los del PP están muy contentos conmigo". Carrascal, que afirma que le importa "un bleo" que le llamen facha, "porque eso significa muy poca imaginación", explicó que "los del PP se molestaron mucho últimamente porque le hice una crítica tremenda a Alvarez del Manzano —alcalde de Madrid— por editar un libro con los fastos de Madrid Capital de la Cultura Europea. Me pareció un derroche indignante y así lo dije".

HOY NO ES FIESTA

Millones de trabajadores están expuestos a productos tóxicos

Washington (Efe).— Entre 1.500 millones y 2.000 millones de trabajadores en el mundo son expuestos a productos químicos potencialmente peligrosos para su salud, según un informe de la Organización Internacional del Trabajo (OIT). Alrededor de cinco millones de personas sufren envenenamiento al año en las zonas urbanas y rurales de los países del Tercer Mundo con pesticidas —el producto químico considerado de mayor peligro— que causan unos 40.000 muertos cada año.

Según las estadísticas de la OIT, aun cuando los países industrializados usan el 80% de la producción mundial de agroquímicos —una industria que en 1990 generó 27.000 millones de dólares a nivel internacional—, sólo

sufren el 1% o menos de las muertes por envenenamiento con pesticidas. Sin embargo, los países en vías de desarrollo cargan con el 99% de las muertes por envenenamiento indirecto, pese a que usan el 20% de la producción de agroquímicos del mundo.

Los productos químicos son un problema en aumento en los centros de trabajo, particularmente en las naciones en vías de desarrollo donde la débil situación económica constituye un obstáculo poderoso para la aplicación de las leyes y regulaciones en este sentido, dijo M. Hansenne, director general de la organización. "A este problema contribuye el analfabetismo, la falta de entrenamiento y el poco o nulo acceso a la información sobre la salud", precisó Hansenne.

VISTO Y NO VISTO



OTRA MENOS.— Desde este fin de semana, los segovianos podemos contemplar con estupor otra nueva "obra" de los gamberros locales; que en esta ocasión han derrochado su energía en destrozarse la fuente de la plaza de los Zuloaga. Si lo que buscan es publicidad, estamos dispuestos a emplear esta sección en comentar la belleza de la primavera antes que sus brutalidades, por mucho que nos duela ver mermado el patrimonio de la ciudad.— (Foto: Peñalosa).

SAN ILDEFONSO

Don Juan de Borbón, Conde de Barcelona, ocupó el puesto hasta su fallecimiento

Los Reyes, presidentes de honor de la Fundación Centro Nacional del Vidrio

Los Reyes Don Juan Carlos y Doña Sofía han aceptado la presidencia de honor de la Fundación Centro Nacional del Vidrio, vacante desde la muerte de Don Juan de Borbón el pasado año.

A.S.

El padre del Rey, Don Juan de Borbón, fue patrono fundador de la fundación, que fue constituida en su presencia, en el Palacio de la Zarzuela, el 28 de septiembre de 1982, y ocupó la presidencia de honor hasta su fallecimiento.

Dicha presidencia fue ofrecida posteriormente a Don Juan Carlos y a Doña Sofía, para continuar la tradición borbónica de la Real Fábrica de Cristales, iniciada con Felipe V a principios del siglo XVIII.

En la inauguración de la exposición "Manufacturas Reales Españolas", que se presentó en el antiguo Hospital de los Venerables de Sevilla, y que fue inaugurado por la Reina, el director de la Fundación Centro Nacional del Vidrio, Eliseo de Pablos, y los patronos, Pérez de Cossío y Ventín, tuvieron ocasión de reiterar el ofrecimiento a Doña Sofía, quien manifestó su predisposición a la aceptación de dicha presidencia, asegurando que comentaría el ofrecimiento con el Rey Juan Carlos.

Finalmente, la Casa Real ha remitido la credencial oficial de la aceptación por los Reyes de la presidencia de la Funda-



TELEFOTO EFE

Los Reyes han aceptado la propuesta que el pasado mes de noviembre les hizo Eliseo de Pablos.

ción del Centro Nacional del Vidrio.

En la muestra de "Manufacturas reales españolas" se presentaban tapices, porcelanas y cristales procedentes de la Real Fábrica de San Ildefonso.

La Soberana se interesó, entre otras piezas, por una copa de cristal de una vajilla que perteneció a Carlos III y por las obras de rehabilitación de la

Real Fábrica que acoge el Museo Tecnológico del Vidrio.

Doña Sofía también quiso saber si la fábrica puede reproducir con las mismas técnicas y materiales que hace dos siglos las piezas de la exposición, cuestión que quedó contestada cuando se le entregó el regalo que le había preparado el Centro Nacional del Vidrio, una reproducción exacta de un ánfora de vidrio incluida en la

muestra y decorada con la flor de la adormidera, motivo único de la Real Fábrica de Cristales de la Granja.

La Real Fábrica expone de forma permanente varias muestras: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX; "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX; "Tecnología del vidrio"; "Vidrio artístico contemporáneo" y "Teatro catóptrico esférico".

NAVALMANZANO

El nuevo cementerio tiene una capacidad de 250 nichos

DOROTEO GOMEZ GONZALEZ

Hace un par de domingos y al finalizar la procesión denominada del "Encuentro", fue bendecido por el sacerdote titular de la parroquia, José María Román Muñoz, el nuevo cementerio municipal, construido en la parte este del casco urbano y a la distancia aproximada de un kilómetro de las últimas edificaciones, con una superficie de 2.000 metros cuadrados.

Las instalaciones del nuevo camposanto constan de: Capilla, depósito de cadáveres, tanatorio y almacenes de útiles para los necesarios servicios.

En ambos laterales se han levantado cuatro edificaciones con 250 nichos para los difuntos que con sus féretros puedan ocuparse atendiendo al deseo de los familiares.

La citada ceremonia de bendición se efectuó con el fin de que puedan ocuparse los correspondientes nichos por los falle-

cidos que por falta de espacio no tengan cabida en el antiguo cementerio, sin que puedan llevarse a efecto sobre el terreno, ya que se hallan pendientes las obras de acondicionamiento hasta poder utilizarse definitivamente.

Clausura

El recinto del antiguo camposanto, será clausurado dentro de 25 años y los panteones que existan en el mismo, podrán trasladarse a las nuevas instalaciones, si así lo desean los familiares de los difuntos, a cuyo cargo estarán los correspondientes gastos.

El presupuesto para su construcción asciende a 12.769.211 de pesetas y ha sido financiado por la Junta de Castilla-León, Diputación Provincial de Segovia y el Ayuntamiento de la localidad de Navalmanzano, con arreglo a los planes provinciales.

PINARNEGRILLO

El cultivo de hortalizas, que dio fama al pueblo, ha sido sustituido por el regadío

BALTASAR HERRERO SANTOS

Pinarnegrillo, pueblo de nuestra provincia y perteneciente al Partido Judicial de "Cuéllar", dista exactamente 37,7 km. de nuestra capital, dirección Valladolid, excepto 6 km. en los que se gira a la derecha dirección a la localidad vecina de Fuentepe- layo.

A este pueblo se le conoce, mejor dicho se le conocía por sus abundantes y finísimas hortalizas en un amplio radio, a donde sus habitantes hacían llegar estos productos totalmente biológicos en ancestrales carruajes, o sobre cestos y alforjas tirados, cómo no, por corpulentos animales. Prácticamente cubrían la totalidad de nuestra provincia y algo de la vecina Valladolid (zona de Calabazas e Iscar).

Para tales cabalgadas hacían noches, tras recorrer caminos, cañadas o carreteras y en humildes posadas pasaban en algunas

ocasiones noches para descansar, tanto el hortelano, como su séquito.

Hoy en día Pinarnegrillo casi en su totalidad ha cambiado su forma de vida, ha abandonado los mercadillos, plazas, calles y rincones dedicándose como en la mayoría de los pueblos de su entorno al cultivo del regadío, principalmente produciéndose remolacha, patata, puerros, calabacines, zanahorias y un largo etc. de productos similares.

Huertas y pozos

Igualmente se ha de decir que este pueblo ha sido el pionero con mucha diferencia sobre sus vecinos en la explotación de pozos e instalación de huertas en general. Por este motivo se piensa que este pueblo pudiera haber sido fundado por árabes.

En un lejano tiempo, hallá por los años 60 se planteó muy seriamente la posibilidad de formar

Trafico convoca el X concurso de "Educación Vial Escolar"

A.S.

La Dirección General de Tráfico ha convocado la décima edición del concurso de educación vial.

La convocatoria busca potenciar la implantación de la educación vial en los proyectos curriculares de los centros escolares en la Educación Infantil, Primaria y Secundaria.

Se establecen tres tipos de proyectos. La "Opción A" será la elaboración, a nivel teórico, de un proyecto curricular de Centro, etapa, ciclo o área para la educación infantil, primaria o secundaria. La "Opción B" podrá ser la realización de un proyecto de algunos de los niveles de la "Opción A" o presentación de una memoria final incluyendo las fases de la "Opción A". La "Opción C" hace referencia a la presentación, por parte del centro escolar de un informe y la documentación correspondiente sobre algún aspecto didáctico que se halla desarrollado en el centro sobre educación vial: Materiales didácticos diseñados, metodología empleada, actividades realizadas especialmente.... Dependiendo de la opción de trabajo que se realice se establecen tres plazos de entrega de proyectos: "Opción A", hasta el 30 de abril "Opción B" hasta el 15 de julio y "Opción C" también antes del 15 de julio. Por otra parte, se establecen tres premios y tres menciones para cada uno de las tres opciones de trabajo, oscilando entre dos millones y medio de pesetas a 50.000 pesetas.

Para más información o bases del concurso dirigirse a la Jefatura Provincial en Segovia.

La lana constituyó en la Edad Media una de las bases de la economía de nuestra meseta castellana. El crecimiento de la producción lanera estuvo muy ligado al desarrollo de una institución que representaba a los ganaderos: La Mesta.



Las cabañas se ponían en marcha en otoño hacia los pastos del sur después de la asamblea plenaria de la Mesta.

FELIPE MOLINERO

Su crecimiento estuvo ligado a la Mesta, institución que representaba a los ganaderos

La lana constituyó en la Edad Media una de las bases de la economía castellana

Santa María de Nieva fue uno de los centros industriales textiles.

FELIPE MOLINERO RODRIGUEZ
Cronista Oficial

Sus principales funciones eran: la organización de la ruta de la ganadería trashumante, la vigilancia de las cañadas y el sostenimiento de una constante presión sobre la corona a fin de obtener nuevas concesiones o para respaldar sus pleitos con los agricultores.

Los caminos o vías que recorrían esta ganadería lanar eran de varias categorías, según su anchura. Y así, había cañadas (de 90 varas, o 75,22 metros), cordeles (45 varas o 37,61 metros) y veredas (25 varas castellanas o 21 metros).

Las cañadas reales o caminos de trashumancia fueron tres: la leonesa, la manchega y la segoviana. Esta última tenía varios ramales. Uno de ellos arrancaba de Logroño y por Burgos, Palencia, Segovia y Avila se dirigía a Béjar, donde confluía con la leonesa. Otro ramal de la cañada segoviana partía para Talavera de la Reina, Guadalajara, Almadén y Andalucía. Y el tercer ramal partía de los Cameros y pasaba por Soria, Sigüenza y El Escorial, llegando a Talavera de la Reina.

Cordeles segovianos

Por Segovia pasaban dos cordeles que atravesaban la capital. El primero atravesaba todo el casco urbano: "Cordel de Santillana" que desde el polígono de Baterías llegaba al Acueducto, bajaba al barrio de San Marcos y

se dirigía a Santa María la Real de Nieva. El otro era el "Cordel de Palazuelos".

Las ovejas se solían agrupar en unidades de un mínimo de 1.000 cabezas, llamadas cabañas (las hubo hasta 60.000). Iban en ellas: un mayoral (responsable máximo ante el dueño a quien debía rendir cuentas), un pastor, cinco zagales (cada uno de ellos cuidaba el rebaño propiedad de los pastores, llamado excusa), y cinco rabadanes.

"Ranchos", donde se había encerrado el rebaño para prepararle en el "bache" (recinto estrecho) para que al sudar los animales, la lana se ablandara, con lo que se facilitaba su corte y el peso aumentaba (sobre todo si se vendía en bruto) con su grasa y suciedad.

La oveja es un animal que vive en compañía, formando rebaños. De ella el hombre obtiene: carne (famoso el lechazo y cordero asado en muchos de

los rebaños se encontraban en sus lugares solariegos.

Los primeros centros de la industria textil lanera española se establecieron en aquellas ciudades sitas en la ruta de la trashumancia de la Mesta: Zamora, Avila, Soria... Y también en Segovia y Santa María la Real de Nieva.

En la época de los Reyes Católicos la Mesta alcanzó su máximo esplendor, concediéndola grandes privilegios (en contra de

Por la ciudad de Segovia pasaban dos cordeles: El "Cordel de Santillana" y el "Cordel de Palazuelos"

Además iban 50 moruecos (carneros padres), 25 encerrados, cinco perros y varias bestias de carga.

Las cabañas se ponían en marcha en otoño hacia los pastos del sur (después de la asamblea plenaria de la Mesta que se solía celebrar en Ayllón, Berlanga, Riaza, Buitrago o Aranda de Duero). Solían recorrer 28-33 kilómetros diarios por caminos de tierras labrantías, y de 9 a 11 por campo abierto (porque el ganado iba comiendo).

En primavera regresaban a las dehesas de verano, esquilando en el camino. J. Klein en su libro sobre "La Mesta" comenta cómo se empezaba el esquila al sobrepasar el Duero o al llegar a los agostaderos. El esquila se realizaba en unos cobertizos, los

nuestros pueblos), leche (de ella se hace queso y requesón), piel (para fabricar zapatos, bolsos y otros objetos) y lana (de la que se saca hilo para fabricar ropa).

La lana que no se vendía en bruto, se lavaba en los lavaderos y después se transportaba a las lonjas laneras (destacaba entre ellas la de Segovia). Posteriormente se transportaba en carros hacia las grandes ferias (Medina del Campo...) y de allí hasta Bilbao donde embarcaba hacia Amberes y el Reino Unido.

Descanso

Terminada la faena del esquila, se dejaba descansar a las ovejas para que se alimentaron y aclimataran. Una vez hecho esto se reanudaba el camino. A finales de mayo o primeros de junio

los campesinos): Real Cédula de 1480 (contra los cercados de tierras comunales); Ordenanza en defensa de las cañadas, rectificándose las lindes (1489); prohibición de acotamientos en el Reino de Granada (1491); creación del cargo de presidente de la Mesta, vinculándolo al miembro más antiguo del Consejo de Castilla; Ley de Arriendo del Suelo (1501) autorizando a la Mesta a prorrogar indefinidamente el usufructo para pastos de tierras de labor ocupados por los rebaños sin conocimiento para sus dueños.

El interés de los Reyes Católicos por la expansión de la ganadería lanar se vio reforzado por la incorporación de los maestrazgos de las órdenes militares.

Recuperar las cañadas

F.M.R.

La Mesta decayó a fines del siglo XVI y en nuestros días hay intentos de recuperar más de 100.000 kilómetros de cañadas reales con el fin de rescatar la trashumancia (por iniciativa del Fondo del Patrimonio Natural Europeo). Se pretende que estos terrenos no sean invadidos por fincas colindantes, carreteras, edificios, aguas de embalses... Con ello se prevé revitalizar la oveja merina "única especie capacitada para la trashumancia en unas condiciones adecuadas". Ya hubo una aventura de este tipo en junio de 1993 llevada a cabo por pastores y ecologistas. El proyecto se presentaba como una alternativa al cada vez más abandonado mundo rural.

El profesor Angel García Sanz comenta (La Mesta, obra con otros autores) cómo esta institución tuvo tres etapas. La primera de formación que va desde el inicio del Honrado Concejo (con Alfonso X nacerá oficialmente con el decreto de su fundación en 1273). La otra etapa abarca desde 1470-1780, y la tercera es la agonía o extinción (1780-1836). García Sanz comenta también cómo en la provincia de Segovia hubo varias casas de esquila, destacando las siguientes: — Marqués de Perales en el Espinar.

— Marqués de Iturbietta en Alijares de Segovia.

— Trescasas....

CONCERTO

ELEGANCE
SERIE LIMITADA

Nunca antes su dinero tuvo tanto valor.

- ✓ Aire Acondicionado.
- ✓ Radiocassette Pioneer (2x25W) con frontal extraíble.
- ✓ Dirección asistida.
- ✓ Elevalunas eléctricos en las 4 puertas.
- ✓ Retrovisores eléctricos.
- ✓ Alarma antirrobo (sólo en la versión 111 CV).
- ✓ Cierre centralizado.
- ✓ Volante regulable en altura.
- ✓ Faros con regulación eléctrica de altura.
- ✓ Apertura de maletero y depósito desde el interior.
- ✓ Porta-cassettes.
- ✓ Salpicadero estilo madera (sólo en la versión 111 CV).
- ✓ 16 válvulas.
- ✓ 90 CV ó 111 CV.
- ✓ Inyección Electrónica Programada (PGM-FI).
- ✓ Precio final desde: 2.025.000 ptas.
- ✓ 4 años de garantía total.



El Honda Concerto Elegance combina una tecnología y fiabilidad inigualables con el mayor equipamiento que se ofrece en su categoría de precio. Venga a conocerlo. Su Concesionario Oficial Honda le presentará también el resto de versiones de la gama Concerto, para las que le ofrecerá un ahorro de 225.000 ptas, además de una garantía total de 4 años. (Ofertas promocionales sólo válidas durante este mes).

Hay un Concerto de 90 CV por 1.570.000 ptas. (IVA, transporte, imp. de matric. y descuento promocional incluidos).



Autotécnica

Pº Ezequiel González, 32. Tel. 44 54 42. SEGOVIA



El Ministerio aportará 15.000 millones

MOPTMA y la Junta firman un convenio para financiar el Plan Regional de Saneamiento

La secretaria de Estado de Vivienda y Medio Ambiente, Cristina Narbona, y el consejero de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León, Francisco Jambrina, firman hoy los convenios de colaboración para la financiación del Plan Regional de Saneamiento y sobre cesión de canon de vertidos.

Valladolid. (Ical).—La secretaria de Estado de Vivienda y Medio Ambiente, Cristina Narbona, firmará también un convenio con el Ayuntamiento de Valladolid sobre canon de vertidos, mediante el cual se acuerda revertir al municipio el 85 por ciento de la cantidad recaudada por la Confederación Hidrográfica del Duero en esta materia, que podría suponer unos 30 millones de pesetas.

A la firma de este acuerdo asistirá el delegado del Gobierno en Castilla y León, Angel Olivares.

La secretaria de Estado de Vivienda y Medio Ambiente firmará un convenio de similares características con Francisco Jambrina.

El convenio de cesión del canon de vertidos contempla que el 85 por ciento de la recaudación del Ministerio de Obras Públicas en Castilla y León por el canon de vertidos urbanos revierta en la Comunidad. La cantidad cedi-

da al Ejecutivo regional, que podría oscilar entre los 200 y los 300 millones de pesetas al año, deberá invertirse en obras de depuración de aguas residuales.

Cristina Narbona firmará del mismo modo con la Junta de Castilla y León, el Protocolo de Intenciones de las Obras de Saneamiento. Según este acuerdo, el Ministerio de Obras Públicas se hace cargo del 25 por ciento del coste total de la depuración prevista por la Administración autonómica en el Plan Regional de Saneamiento.

En una primera etapa la cantidad a aportar por el Ministerio superará los 15.000 millones de pesetas.

Por último, la secretaria de Estado de Vivienda y Medio Ambiente firmará el Convenio de Cooperación entre la Junta y el MOPTMA para el desarrollo de actuaciones de recogida selectiva de papel y vidrio usados procedentes de los residuos sólidos urbanos.

El PP se opondrá a la creación de una comisión de investigación sobre "Béjar Patrimonial"

Valladolid. (Ical).—El PP ha manifestado su oposición a la creación de la comisión de investigación solicitada por CDS e IU sobre el uso y destino final de la subvención de 600 millones de pesetas concedidas a la sociedad "Béjar Patrimonial".

El reglamento de las Cortes regionales establece que la oposición de algún grupo a la creación de esa comisión obliga a que la solicitud de IU y CDS deba resolverse en una sesión plenaria de la Cámara.

En lo que va de legislatura, ésta es la tercera comisión de investigación cuya creación se deniega por parte del PP. Ello

contradice "flagrantemente", según los grupos parlamentarios en la oposición, la manifestación de los dirigentes del Partido Popular, "y en especial de su presidente, José María Aznar, quien suele referirse a Castilla y León como una comunidad en la que no se ponen trabas a la creación de este tipo de comisiones".

"Sin embargo, la realidad es bien distinta. El PP ha impedido la creación de todas las comisiones de investigación solicitadas desde que gobierna con mayoría absoluta en Castilla y León", según denuncian los representantes de IU y CDS en las Cortes regionales.

Clausurada la exposición "Dolores Ibárruri. Pasión de libertad"

Valladolid. (Ical).—Más de 7.000 personas han visitado la exposición gráfica y literaria "Dolores Ibárruri. Pasión de libertad", que se ha clausurado en Valladolid con la presencia de su hija Amaya Ruiz Ibárruri, quien se mostró emocionada por la acogida de esta muestra sobre la figura política, personal e histórica de la que fue fundadora, secretaria general y finalmente presidente del Partido Comunista Español.

La muestra, organizada por la Fundación Dolores Ibárruri en colaboración con la Fundación

Municipal de Cultura de Valladolid, pretende ser el punto de partida de una serie de actos en homenaje de Dolores Ibárruri, que culminarán en 1995, año en que se conmemora el centenario del nacimiento de La Pasionaria.

La muestra recoge de forma muy completa, a través de documentos fotográficos y manuscritos inéditos de colecciones públicas y privadas, la trayectoria de esta mujer singular y su papel en la historia del siglo XX.

La exposición se inauguró el 3 de marzo coincidiendo con el Día de la Mujer Trabajadora.

Ministerio, Junta y Arzobispado firman el convenio de restauración de la Catedral de Burgos

Pujol alaba la figura de Lucas como personalidad de relevancia nacional

La Reina Doña Sofía presidió el concierto que la Orquesta y Coros del Teatro Liceo de Barcelona ofreció en la Catedral de Burgos para recaudar fondos para la restauración de este monumento. El acto sirvió, además, para reconciliar al presidente de la Generalitat de Cataluña, Jordi Pujol, con el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas.

Burgos. (Ical).— El presidente de la Generalitat de Cataluña, Jordi Pujol, alabó la figura del titular del Ejecutivo castellano-leonés, Juan José Lucas, al que definió como una "personalidad de relevancia nacional"; y restó importancia a la polémica sobre la reconstrucción del Liceo y la rehabilitación de la Catedral de Burgos. "Juan José Lucas es un personaje al que valoro en lo personal y en lo político. Pienso sinceramente que es una figura política importante no sólo en la Comunidad sino en España", manifestó el dirigente catalán.

Los presidentes de la Junta de Castilla y León y la Generalitat de Cataluña, Juan José Lucas y Jordi Pujol, destacaron las excelentes relaciones entre ambas comunidades.

Pujol valoró positivamente la celebración de este concierto, "que pone de manifiesto la voluntad y deseo de colaboración útil, eficaz y entrañable, siempre desde el respeto de nuestra identidad catalana".

Por su parte, el presidente de la Junta de Castilla y León ma-



La Catedral de Burgos necesita una urgente y precisa restauración.

nifestó que "sin establecer ningún pulso con otras regiones, quiero convertir a Castilla y León en una Comunidad de primera. Quiero que los castellano-leoneses se sientan orgullosos de vivir en esta tierra. Eso me importa más que el dinero".

Mayor inversión

Juan José Lucas afirmó que los cerca de 2.000 millones de pesetas que podrían destinarse a las catedrales, si el Senado aprueba el miércoles una moción del Grupo Socialista para destinar el 1 por ciento de las inversiones en Cultura, "son insuficientes". "España tiene

80 catedrales —11 en Castilla y León— y se necesitaría una inversión del orden de 20.000 millones en cuatro años, a financiar por todas las administraciones, a lo que habría que añadir unos fondos fijos para el mantenimiento de las instalaciones ya recuperadas", según declaraciones del presidente del Ejecutivo castellano-leonés.

Por otra parte, Jordi Pujol manifestó que "la unidad de España es una cosa que no nos cuestionamos desde Cataluña. El único problema que existe es que tiene que hacerse con un respeto total y absoluto, hecho que no ha sucedido muy a me-

nudo durante estos 500 años. Ha habido una voluntad de descatalanización. En esta unidad española, Cataluña tiene que ser respetada con plenitud, sin recortes, con su propia identidad".

Pujol restó importancia a las declaraciones de Juan José Lucas tras el incendio del Liceo al señalar que había comunidades de primera y de segunda.

Firma convenio

Poco antes de iniciarse el concierto la ministra de Cultura, Carmen Alborch, el consejero-portavoz de la Junta de Castilla y León, José Manuel Fernández Santiago, y el arzobispo de Burgos, Santiago Martínez Acebes, firmaron un convenio para la restauración de la Catedral de Burgos. El convenio tendrá una vigencia de dos años y supondrá una inversión total de 170 millones de pesetas, 61 aportados por la Junta, 54 por el Ministerio de Cultura y otros 25 millones por el Cabildo Catedralicio.

De la partida prevista en el convenio, 140 millones se dedicarán a las restauraciones más urgentes y 30 a la financiación del Plan Director, que será cubierta al 50 por ciento por la Consejería de Cultura y Turismo y el Ministerio de Cultura. La firma de este convenio pone fin a un período de cuatro años de duras acusaciones entre Ministerio y Junta.

La Reina Doña Sofía presidió el concierto ofrecido por la Orquesta y Coros del Liceo de Barcelona y cuyas 1.500 entradas se agotaron el día en el que se pusieron a la venta.

"El contrapunto y su morada" alcanza el medio millón de visitantes

Salamanca. (Ical).— La exposición "El contrapunto y su morada", que tiene lugar en las catedrales de Salamanca, ha alcanzado la cifra de medio millón de visitantes pocos días después de haberse cumplido el cuarto mes desde su apertura al público.

Ante esta afluencia de público, la organización de "Las Edades del Hombre" se ha visto obligada a ampliar el horario de visitas de la muestra, que a partir de ahora permanecerá abierta de forma ininterrumpida desde las diez de la mañana a las siete de la tarde, de martes a sábado.

Los grupos de escolares y personas de la tercera edad, así como todo tipo de asociaciones que han solicitado ver la exposición tienen fijados ya los días de visita hasta el próximo mes de junio. A partir de las vacaciones de Semana Santa la media de visitantes al día se ha elevado hasta alcanzar la cifra de 7.000 personas.

Todo tipo de personas e instituciones han solicitado ya la prórroga del tiempo de permanencia de la exposición, decisión que corresponde a la comisión de gobierno de "Las Edades del Hombre". Esta comisión está formada por los once obispos de las diócesis castellano-leonesas, representantes de la Consejería de Cultura y de Caja Salamanca y Soria, que se reunirán a finales del presente mes de abril.

Expertos en arte religioso se darán cita en Salamanca del 25 al 28 de abril en el primer congreso internacional sobre Arte y Fe que organiza "Las Edades del Hombre". El congreso cuenta con la colaboración de la Universidad Pontificia de Salamanca.

Miembros de la Comisión Roldán inauguran los debates: "El cine y los medios de comunicación"

Valladolid. (Ical).— Cuatro miembros de la "Comisión Roldán" del Congreso participan hoy en el primer debate del ciclo "El cine y los medios de comunicación", organizado por la Asociación de la Prensa de Valladolid y la Semana Internacional de Cine (Seminci).

En el debate que seguirá a la proyección de la película "Ciudadano Kane", de Orson Welles, se debatirán las relaciones entre el poder y la prensa en diferentes aspectos.

Participarán como ponentes los diputados Emilio Olabarriá (PNV), Antonio Romero (IU), Rogelio Baón (PP) y Alvaro Cuesta (PSOE), todos ellos miembros de la "Comisión Roldán".

El ciclo "El cine y los medios de comunicación", con el que la Asociación de Prensa de Valladolid inaugura las actividades de su Aula de Comunicación, ha sido organizado con el fin de

ofrecer un foro de reflexión y debate sobre el papel de estos instrumentos, los intereses que se mueven a su alrededor y los factores que determinan el producto informativo.

El ciclo se completa con la proyección de cinco películas, del 11 al 15 de abril, cada una de un país diferente y todas ellas relacionadas con los medios, lo que dará pie a debates sobre el poder y el periodismo, el sensacionalismo, la ética profesional y el papel social de la prensa, la radio y la televisión.

Las películas elegidas son "Ciudadano Kane" (EE.UU.) de Orson Welles; "Corazón de papel" (España) de Roberto Bodegas; "Noticias de una violación en primera página" (Italia) de Marco Bellocchio; "El honor perdido de Katharina Blum" (Alemania) de Volker Schlöndorff; y "El cuarto poder" (Francia) de Serge Leroy.

Expertos piden que se dedique el 1% de los impuestos del tabaco a la promoción de la salud

Valladolid. (Ical).— Los expertos internacionales que estos días han participado en Valladolid en las Jornadas sobre Tabaquismo, organizadas por la Junta y la Organización Mundial de la Salud, remitirán un escrito a los parlamentos nacionales y regionales de sus respectivos países en el que piden la implantación de planes regionales de prevención del tabaquismo así como conseguir que el 1 por ciento de los ingresos obtenidos a partir de los impuestos del tabaco se dediquen a actividades de promoción de la salud.

Los participantes en este congreso internacional han puesto de manifiesto durante la jornada de clausura la necesidad de poner en marcha programas dirigidos hacia las jóvenes entre 20 y 25 años ante el alarmante incremento del consumo de tabaco entre la población femenina, que en España afecta al 60 por ciento de las mujeres menores de 30

años. Este porcentaje dobla la media europea.

Las jornadas sobre "Tabaquismo: Epidemiología y Estrategias de Prevención en el Ambito Regional" han sido clausuradas por el director general de Salud Pública, José Antonio de Santiago, quien ha destacado que la Junta de Castilla y León destina un 0,35 por ciento de su presupuesto a programas de prevención de la drogodependencia.

La Consejería de Sanidad y Bienestar Social ha dispuesto además que todo el dinero procedente de sanciones por incumplimiento de la Ley de Drogas de la Comunidad, aprobada recientemente por las Cortes de Castilla y León, se destine a programas de lucha contra la droga.

Los expertos internacionales han pedido también que se promuevan medidas de control del tabaquismo, fundamentalmente relativas a la publicidad.

Varias organizaciones suscriben un manifiesto unitario de Villalar

Valladolid. (Ical).— El manifiesto convocatoria con motivo del Día de la Comunidad, el próximo 23 de abril en Villalar de los Comuneros, que ha sido suscrito por segundo año consecutivo por organizaciones políticas y sociales, se hará público hoy, según ha manifestado el responsable regional de Comunicación de Izquierda Unida, Fernando García Romero.

Las organizaciones firmantes realizan un llamamiento conjunto a los castellano-leoneses a que acudan a la histórica campaña "para reafirmar la identidad regional y hacer frente a la grave crisis económica y social por la que atraviesa la Comunidad en un ambiente festivo y reivindicativo". El comunicado insiste en los aspectos más relevantes del creciente deterioro por el que atraviesa la Comunidad.

Para Portugalete

El XXXVI Congreso de UGT no sólo ha supuesto la marcha de Nicolás Redondo de la dirección del sindicato, sino la mayor renovación de la comisión ejecutiva sufrida por la central desde la transición democrática.

A partir de ahora, Redondo podrá cumplir, al menos, uno de sus deseos, instalarse de nuevo en Portugalete (Vizcaya), aunque no se quedará como un militante de base, porque, si sigue los consejos de algunos de sus compañeros, permanecerá "estrechamente" unido a la actividad del sindicato. Tampoco se desvincula de UGT el ex vocal adjunto a la secretaría general, José M^a Zufiur, que se mantendrá al frente del Instituto Sindical de Estudios. Antón Saracibar, que estuvo al frente del área de Organización, la dirección, pidió el "finiquito" antes del congreso y aseguró que, a partir de hoy, pasará a engrosar las listas del paro. Fuentes del sindicato señalan, sin embargo, que parte del "aparato" pretende colocarlo en la dirección de algún organismo de la central.

José Manzanares, que ha sido "ejecutivo" durante ocho años, continuará ligado a UGT, en concreto a las actividades relacionadas con formación. Más claro parece tenerlo el ex responsable de Acción Sindical, Apolinar Rodríguez, quien tras ocho años en la dirección, un día antes del congreso solicitó su reincorporación a RENFE.

Es el menor apoyo concedido al máximo responsable del sindicato en los últimos años

Cándido Méndez accede a la secretaría general de UGT con el 75% de los votos

Cándido Méndez, nuevo secretario general de UGT, se enfrenta al reto de renovar el modelo de sindicato y accede al puesto que ocupaba Nicolás Redondo con un 75 por ciento de los votos delegados al XXXVI Congreso Confederal, el apoyo más escaso que ha tenido un líder de UGT en los últimos 18 años.

Madrid (Efe).— El candidato "oficial" a la sucesión de Redondo se ha enfrentado durante los cuatro días que ha durado el Congreso Confederal a las posiciones de los críticos que lideraba el secretario del metal, Manuel Fernández, "Lito", que finalmente optó por no presentar su candidatura a la secretaría general. El XXXVI Congreso Confederal de UGT ha tenido una fuerte carga emotiva en la despedida de Nicolás Redondo, quién ha concitado elogios unánimes de críticos, oficialistas y políticos invitados.

El lado oscuro lo protagonizaron los cooperativistas de PSV que se han manifestado a diario ante la sede del congreso, a pesar del fuerte dispositivo policial que rodeaba las inmediaciones del recinto.

"Lito", que justificó su decisión de no presentar finalmente su candidatura para no dividir al sindicato, se declaró vencedor del "congreso de las ideas" y perdedor en el "congreso de la presión, del mercadeo del poder", y afirmó que la ejecutiva saliente ha ejercido presiones en favor de Méndez. El líder del metal, que contó con el apoyo de la Federación de Construcción y las uniones de Cataluña, Asturias, Galicia, Valladolid y Can-



El nuevo líder de UGT posa junto a los miembros de la nueva ejecutiva del sindicato socialista.

TELEFOTO EFE

tabria en su postura de abstención, destacó que a partir de ahora "ya nada será lo mismo en UGT" y aseguró que hubiera contado con más apoyos que Méndez si se hubiera aplicado la norma "de un delegado un voto", que regirá a partir del próximo congreso.

Unidad

Méndez afirmó tras su elección que "no habrá caza de brujas", hizo un llamamiento a la unidad de todos los militantes para trabajar en el fortalecimiento del sindicato, y valoró positivamente la pluralidad interna expresada en el congreso.

En su primer discurso como secretario general, Cándido

Méndez afirmó que, al margen de la distintas posiciones expresadas, "la UGT ha salido unida como una piña", incluso, dijo, "más de lo que estábamos antes".

Méndez destacó que las señas de identidad del sindicato continuarán siendo "la honestidad y la coherencia", y que habrá una continuidad en la política desarrollada por el sindicato. En su intervención se refirió a la crisis de la cooperativa de viviendas PSV y hizo un llamamiento al Gobierno y a las instituciones públicas y financieras para que faciliten los créditos y trasladó el mensaje a los socios de que "UGT no cejará en su responsabilidad y esfuerzo hasta que no

se solucione el problema y tengan sus viviendas".

En el debate de las ideas, los delegados han discutido durante cuatro días un total de seis ponencias, con organización y estatutos como debates más espinosos y que han esbozado un sendero hacia un nuevo modelo de sindicato con la aprobación de la votación individual en los congresos y el fortalecimiento de las federaciones en detrimento de las uniones.

El secretario general saliente, Nicolás Redondo, subrayó en su discurso de despedida "la derechización" del Gobierno socialista que, a su juicio, está actuando como adalid de los recortes sociales en Europa en favor de las corrientes neoliberales.

Los renovadores desplazan a los guerristas en las direcciones regionales

Madrid (Efe).— Los representantes del sector renovador del PSOE desplazaron a los guerristas en los cargos directivos de las ejecutivas regionales del partido en Andalucía, Baleares, Castilla-La Mancha y Valencia en los congresos celebrados en dichas comunidades durante este fin de semana.

Las corrientes de guerristas y renovadores en Andalucía y Baleares mantuvieron tensas negociaciones para llegar a un consenso en el reparto de cargos, que se saldaron con la ruptura de acuerdos y la imposibilidad de la prescripción de candidaturas de integración. El apoyo a los renovadores, que fue del 64,8% en la comunidad andaluza y del 52,3% en la balear, contrastó con el 79% que se les dio en Valencia y el 94,5% conseguido en Castilla-La Mancha.

En Andalucía, a pesar de que el congreso aprobó el informe de gestión de la ejecutiva saliente, mayoritariamente guerrista, cu-

yos integrantes han quedado apeados de la ejecutiva, al frente de la cual fue elegido como secretario general Manuel Chaves, presidente de la Junta andaluza.

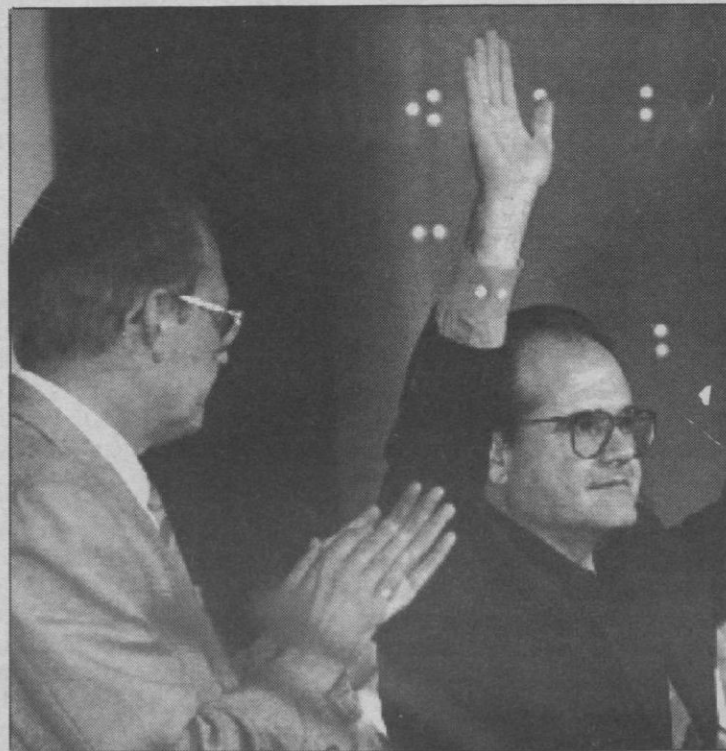
El congreso regional PSOE en Baleares, donde los dos sectores en liza se autodenominan renovadores, votó a favor de la candidatura, encabezada por Teresa Riera en la presidencia y Francisco Triay al frente de la secretaría general, en tanto que la corriente representada el otro sector renovador liderado por Joan March, quedó fuera de juego. Ante estos resultados, el presidente del Congreso de los Diputados, Félix Pons, abandonó la presidencia del partido en las islas, ya que, según había anunciado días atrás, si no se alcanzaba una candidatura de integración, renunciaría a cualquier responsabilidad en la nueva dirección del PSIB.

En Castilla-La Mancha la nueva ejecutiva regional, sigue encabezada por José Bono, en la

presidencia, y Juan Pedro Hernández Moltó, en la secretaría general, quienes obtuvieron el voto afirmativo de 174 delegados, cuatro nulos, seis en blancos y ninguno en contra.

La unanimidad de los renovadores fue también importante en la comunidad valenciana, donde Joan Lerma consiguió la nueva dirección del partido, con el 79% de votos a su favor, el 16 por cien en blanco y ninguno en contra.

El Congreso de los andaluces se clausuró en Granada sin que el secretario general del PSOE, Felipe González, haya hecho acto de presencia, en contra de lo que el viernes habían asegurado fuentes próximas al presidente del Gobierno andaluz. La ruptura de las negociaciones entre guerristas y renovadores se produjo a las seis de la madrugada del domingo. El secretario general saliente, Carlos Sanjuán, tras anunciar que no presentaba candidatura a la ejecutiva, culpó a los renovadores de la ruptura por



Chaves, a la dcha., saluda a los asistentes al congreso andaluz.

TELEFOTO EFE

haber convertido las negociaciones en "un mercadeo de puestos y vocalías" y dijo que han demostrado que no tienen nada que ver con la renovación ni con la integración. A pesar de estas crí-

ticas, tanto Sanjuán como otros guerristas aseguraron que la nueva dirección es también su ejecutiva y que van a apoyarla plenamente para ganar las elecciones andaluzas del 12 de junio.

L. Lerma no entiende qué puede pintar Serra en la comisión Roldán

Madrid (Efe).— Josep López de Lerma, presidente de la comisión del Congreso que investiga la gestión de Luis Roldán al frente de la Guardia Civil, no comparte la petición del Grupo Mixto de que comparezca ante ella Narcís Serra "porque no entiendo —dijo— qué pinta aquí el vicepresidente del Gobierno". López de Lerma, diputado de CiU, hizo esta consideración en una entrevista, en la que se mostró partidario de que la comisión finalice sus trabajos en el plazo previsto de tres meses, que concluye a finales de mayo.

Respecto a la solicitud del Grupo Mixto para que Serra comparezca por su condición de ex ministro de Defensa, López de Lerma dijo que respeta esa petición, pero añadió que no acierta a comprender los motivos que la avalan. Para el parlamentario de CiU, el objeto de la comisión está tasado por el pleno del Congreso, y consiste en investigar la gestión y aplicación de los créditos presupuestarios puestos a disposición de Luis Roldán cuando fue director general de la Guardia Civil. "No entiendo, por tanto, qué pinta aquí el vicepresidente del Gobierno, si nunca el señor Roldán fue subordinado suyo", agregó, y precisó que "el todo vale en política" puede entenderlo, pero nunca compartirlo.

Por otra parte, el ministro del Interior, Antoni Asunción, acusó el sábado a los miembros de Izquierda Unida en la comisión de investigación del caso Roldán de "filtrar torticeramente" sus declaraciones en la misma, y reclamó que este tipo de comisiones sean "totalmente públicas".

Ambos países firmarán un tratado de amistad y cooperación

Boris Yeltsin inicia una visita oficial de tres días a España

El presidente de Rusia, Boris Yeltsin, llegó a las doce del mediodía al aeropuerto de Barajas para iniciar su primera visita oficial a España, de tres días de duración, y que incluirá también una estancia en Barcelona. Durante su estancia España y Rusia firmarán una serie de acuerdos de cooperación.

Madrid (Efe).—Acudieron a recibir a Yeltsin al pie del avión presidencial el ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, y el jefe de la Casa del Rey, Fernando Almansa, con quienes departió unos minutos antes de partir hacia el Palacio Real de El Pardo, donde los Reyes le darán la bienvenida oficial.

Acompaña al presidente ruso, además de su esposa, el ministro de Asuntos Exteriores, Andrei Kozirev, quien firmará esta tarde con Solana un tratado de amistad y cooperación, así como otros sectoriales.

Entre los siete acuerdos que que ambos países firmarán figura uno sobre Seguridad Social que servirá para garantizar la pensión de jubilación a los "niños de la guerra" españoles que se desplazaron a ese país durante la contienda civil de 1936-1939.

Acuerdo económico

El ministro de Asuntos Exteriores español, Javier Solana, aseguró en el aeropuerto de Barajas, que espera que se pueda llegar a acuerdos económicos con Rusia por unos



Boris Yeltsin llegó al mediodía de hoy al aeropuerto de Barajas. TELEFOTO EFE

900 millones de dólares. Sobre la deuda rusa con España dijo que ésta "tiene que ser pagada; hay una parte que está renegociada en el Club de París, pero lo que haremos seguramente es que según vayan devolviendo parte de esa deuda, iremos reconvirtiéndola en créditos nuevos para la Federación rusa".

El viaje del líder ruso que se prolongará hasta el miércoles día 13, puede suponer un relanzamiento de las relaciones entre los dos países que en los últimos años han sido "buenas, pero sin gran contenido", dijeron fuentes oficiales.

La presencia económica española en Rusia es todavía li-

mitada, de modo que en su estancia en Madrid, el líder ruso celebrará un encuentro con empresarios y visitará la fábrica de la empresa alimentaria Campofrío.

Por lo que respecta al contenido político, Yeltsin y Felipe González se entrevistarán mañana en La Moncloa para hablar sobre aspectos de la actualidad internacional, como la situación en la CEI, en la antigua Yugoslavia y en Oriente Medio, así como las relaciones de Rusia con la Unión Europea y la OTAN.

El miércoles, Yeltsin se desplazará a Barcelona, donde visitará el Museo Olímpico y almorzará con Jordi Pujol.

Los ediles y parlamentarios de IU-CA de Jaén piden la dimisión de Rubiales

Jaén (Efe).— Los noventa parlamentarios, concejales y alcaldes de IU-CA de todas las localidades de Jaén han exigido la dimisión de la delegada del Gobierno en Andalucía, Amparo Rubiales, por la carga policial que ayer se produjo en Granada contra los trabajadores de Santana. Los ediles y parlamentarios jiennenses de IU-CA, encerrados en el Ayuntamiento de Jabalquinto (Jaén) durante doce horas, finalizaron a las 21.00 horas de ayer esta protesta en apoyo a la lucha de los trabajadores de la factoría de Santana Motor, y de sus empresas auxiliares y otras de la comarca de Linares (Jaén) por el mantenimiento de sus puestos de trabajo.

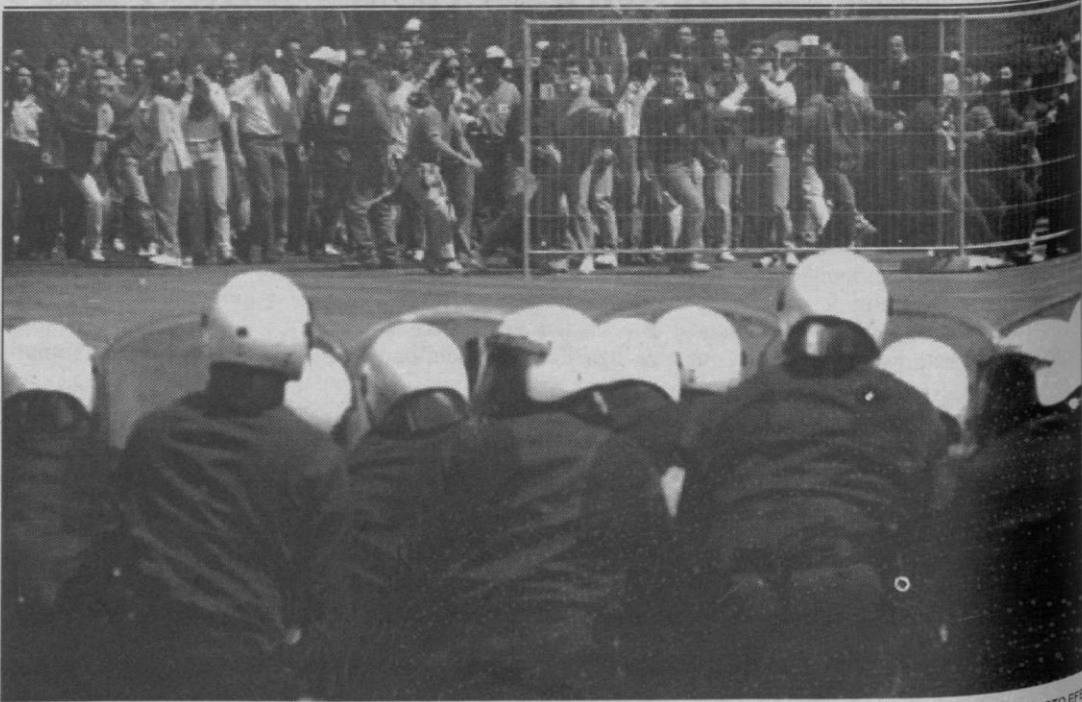
Los participantes en el encierro han considerado a la delegada del Gobierno en Andalucía como "máxima responsable" de la carga policial de ayer por la mañana contra trabajadores de

distintas empresas andaluzas que se concentraron ante la sede del Palacio de Congreso de Granada, donde se celebraba el VII congreso del PSOE de Andalucía, y que pretendieron acceder a este edificio.

El coordinador provincial de IU-CA en Jaén, Leocadio Fernández, dijo que con estas acciones, "que deberían ser políticas y no policiales", Rubiales "se retrotrae a épocas anteriores, cuando se tomaban estas medidas para solucionar un problema social como éste". Fernández afirmó que el conflicto de Santana Motor supone un "ataque frontal y una declaración de guerra a una provincia históricamente marginada a la que pretenden arrebatar el único bastión importante de su industria", añadió.

Déficit público

El desfase existente entre cotizaciones a la Seguridad Social



La Policía acordonó el Palacio de Congresos granadino, ante el que protestaron los trabajadores de Santana. TELEFOTO EFE

y prestaciones sociales origina más del 35% del déficit público, según un informe elaborado por el Centro de Predicción Económica (CEPREDE). El estudio aborda las dudas que se ciernen sobre el sistema de pensiones y subraya que las posibilidades de

financiación futura del mismo están directamente ligadas a la evolución del déficit global de las administraciones públicas y a la capacidad de éstas para obtener nuevos recursos.

Para CEPREDE, las posibilidades de mantenimiento de los

actuales niveles de prestación pasan por "la aportación de recursos recaudados mediante vías no directamente vinculadas al sistema de Seguridad Social, materializándose en transferencias procedentes del resto de las Administraciones Públicas".

Los militares serbios anuncian la suspensión de los contactos con UNPROFOR

Rusia exige una explicación sobre el ataque de la OTAN a los serbios

El presidente de Rusia, Boris Yeltsin, afirmó hoy, lunes, que decisiones como las de bombardear posiciones serbias en Bosnia "deben ser consultadas con Rusia", en la primera reacción oficial del Kremlin al ataque perpetrado ayer por la OTAN contra los serbo-bosnios.

Moscú (Efe).— Yeltsin hizo estas declaraciones a la prensa poco antes de partir hacia España, donde realizará una visita oficial de tres días. El presidente ruso indicó que esta mañana se comunicó telefónicamente con el presidente de EE.UU., Bill Clinton. "Aún hay que aclarar si (el secretario general de la ONU) Butros Gali dio su conformidad, pues esto ocurrió de noche", dijo Yeltsin, quien reiteró que semejantes decisiones deben adoptarse con el acuerdo del Consejo de Seguridad. "(Clinton) no me respondió a esta pregunta", puntualizó.

"Insisto una y otra vez: estas decisiones hay que consultarlas con Rusia. Y en ello seremos intransigentes", enfatizó el "número uno" del Kremlin.

El bombardeo por la OTAN de posiciones serbias en el enclave bosnio musulmán de Gorazde debe ser estudiado por el Consejo de Seguridad de la ONU, declaró hoy, lunes, a la agencia Interfax un alto cargo del Ministerio de Asuntos Exteriores de Rusia.

El diplomático, que pidió el anonimato, aseguró que el ataque de ayer por dos aviones estadounidenses de la OTAN amenaza todo el proceso de arreglo en Bosnia y Herzegovina.

"La letra de resolución del Consejo de Seguridad de la ONU fue respetada casi en su totalidad. A excepción de las consultas en el seno del Consejo", dijo.

"Los serbios, claro está, no son unos corderitos, pero no



Soldados serbios toman posiciones en los alrededores de Gozazde.

TELEFOTO EFE

hay que olvidar que hace dos semanas los musulmanes los provocaron", señaló el diplomático.

Respuesta serbia

Por otra parte, en un comunicado menos enérgico del que los observadores esperaban, el

Estado Mayor del Ejército de la autoproclamada república serbia de Bosnia ha suspendido todo tipo de contactos con las Fuerzas de Protección de la ONU (UNPROFOR) tras el ataque de la OTAN.

"El personal de UNPROFOR no estaba en peligro en

Gorazde y no hubo razón alguna para el empleo de la aviación de la OTAN para protegerlo", dice el comunicado al aludir al motivo de la intervención aducido por las Naciones Unidas. La nota acusa a la ONU de proteger a los musulmanes de la derrota final.

El Gobierno español, informado

El Gobierno español ha sido informado ayer de las decisiones adoptadas por el mando de UNPROFOR que determinaron la intervención de dos aviones F-16 asignados a la OTAN sobre fuerzas serbias en el frente de Gorazde, dijo anoche el secretario del portavoz del Gobierno, Miguel Gil.

El Gobierno a través de los ministerios de Defensa y de Asuntos Exteriores siguió el curso de estas acciones encuadradas en resoluciones previas del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas, que deciden el apoyo aéreo próximo a los cascos azules en los frentes de Bosnia-Herzegovina.

La agrupación española cuyas bases están alejadas del frente de Gorazde no han modificado ni su despliegue ni sus cometidos habituales en su zona de responsabilidad. El mando de la agrupación sigue también la

evolución de los acontecimientos por la información que le remite el mando de UNPROFOR.

El secretario del Ministerio de la Presidencia del Gobierno, Miguel Gil, informó que el presidente del Gobierno, Felipe González, sigue los acontecimientos y se mantiene perfectamente informado de los mismos.

Con relación a estos acontecimientos, el director de la Oficina de Información Diplomática, Jesús Atienza, manifestó a Efe "España apoya las medidas adoptadas hoy por UNPROFOR, en cumplimiento de las resoluciones del Consejo de Seguridad de la ONU".

Atienza señaló igualmente que los cascos azules españoles que cumplen su misión en la ciudad de Mostar, están desarrollando sus funciones con normalidad.

Cinco religiosos españoles, entre los numerosos occidentales evacuados de Ruanda

Madrid (Efe).— Cuatro religiosas dominicas y un padre carmelita residentes en Kigali, capital de Ruanda, han sido evacuados del país, dijo anoche a Efe el director de la Oficina de Información Diplomática (OID), Jesús Atienza.

Las religiosas evacuadas son Esperanza Cuesta, Purificación Iturbe, María Jesús Galar y Pilar Sestau, quienes han salido del país en un avión francés, mientras que el carmelita, Santos Martínez de Miguel, realizó el viaje por tierra, probablemente en autobús, informó Atienza. El responsable de la OID explicó

que estas personas se pusieron en contacto con el vicecónsul honorario español en Bujumbura, capital de Burundi, para su evacuación.

Atienza reiteró "la recomendación de que los españoles abandonen Ruanda, utilizando los medios ofrecidos por los socios comunitarios".

Combates

Mientras, los combates de armas pesadas prosiguen en la periferia de Kigali y la población teme inminentes enfrentamientos ante la proximidad de las tropas rebeldes del Frente Patrióti-

co Ruandés (FPR), informaron fuentes ruandesas de la capital francesa.

Los combates se registran al parecer cerca del hotel Meridien, indicaron las fuentes, una zona donde se encuentran desplegadas las FPR, en virtud de los acuerdos de paz de Arusha alcanzados en agosto pasado. Tropas del FPR, de la minoría étnica tutsi procedentes del norte del país se encuentran en las afueras de la capital ruandesa dispuestas a enfrentarse a la guardia presidencial, de la mayoría hutu, señalaron expertos militares.

Según fuentes de la embajada francesa en Kigali y las informaciones facilitadas por periodistas franceses, la capital vive sumergida en el caos con francotiradores apostados en algunos edificios y cadáveres en las calles. Numerosas personas han huido de la ciudad y se han refugiado por temor a un nuevo recrudecimiento de los combates que en los últimos días ya han causado al menos mil muertos.

Asimismo numerosos ciudadanos franceses, estadounidenses y belgas residentes en el país han sido evacuados a sus respectivos países.

Dimite el primer ministro argelino

Argel (Efe).— Mokdad Sifi, que desempeñaba el cargo de ministro de equipamiento, ha sido nombrado hoy, lunes, jefe de Gobierno por el presidente, Liamin Zerual, se informó oficialmente. El nombramiento se produce pocas horas después de saberse que el primer ministro, Reda Malekhabía resentara su dimisión.

Nacido el 21 de abril de 1940 en la localidad de Tebessa (este del país), el nuevo primer ministro argelino es considerado como un "tecnócrata", que desempeñó los cargos de director general, en el Ministerio de Comercio, secretario general del Ministerio de Obras Públicas, y secretario general del Ministerio de Finanzas, entre otros.

Reda Malek, presentó hoy, lunes, la dimisión de su gabinete al presidente, Liamin Zerual, se informó oficialmente.

Por otra parte, un total de tres civiles, entre ellos una adolescente, fueron asesinados ayer por presuntos integristas y cuatro extremistas armados fueron muertos por las fuerzas de seguridad desde el pasado viernes en varias provincias de Argelia, informaron fuentes policiales.

Zulija Feddán, una adolescente de 16 años de edad fue asesinada el pasado viernes en la Alcazaba, el barrio antiguo de la capital argelina. Yamel Muaisia y Hasán Benhamined, dos trabajadores agrícolas respectivamente de 32 y 29 años de edad fueron también asesinados uno en Sidi Bel Abbes, al oeste y el segundo en Yiyel, al este de la capital.

Ashur Sukar y Salim Mebarki implicados en varios atentados, fueron muertos por la Policía.

Tropas de Ucrania bloquean una división de la Flota del mar Negro

Moscú (Efe).— Unos 40 efectivos de las tropas especiales de Ucrania bloquearon hoy una división hidrográfica de la Flota del mar Negro en el puerto de Odesa, después de que anoche las mismas fuerzas capturaran otra división de esta armada.

Según la agencia Itar-Tass se han cortado las comunicaciones con la división rusa bloqueada esta mañana. En el primer incidente, ocurrido anoche, el mando de la división rusa, también en el puerto de Odesa, fue arrestado por las fuerzas especiales ucranianas.

Unos 120 militares ucranianos arrestaron a su comandante, capitán de navío Oleg Feoktistov, al comandante de la base de tierra, capitán de fragata Dmitri Starikov, y el jefe del Estado Mayor, capitán de fragata Alexander Zelenka.

Argentina celebró ayer las elecciones constituyentes marcadas por la derrota de la UCR

Se consolida el Partido Justicialista, a un año de que expire el mandato de Menem

Las elecciones constituyentes celebradas ayer en Argentina marcaron la consolidación del Partido Justicialista (PJ, peronista), a falta de un año para que el presidente Carlos Menem cumpla su mandato, y la pérdida de adhesiones de la centenaria Unión Cívica Radical (UCR).

Buenos Aires (Efe).— También el crecimiento de la coalición de izquierdas Frente Grande (FG), que superó todas las previsiones y se convirtió en la primera fuerza política en la capital del país, donde casi triplicó sus votos respecto a las legislativas del pasado 3 de octubre.

Menem dijo en rueda de prensa que en estos comicios se produjo "un deslizamiento de votos" de la UCR al FG, que ninguno de ellos se volcó al oficialismo, y evitó dar nombres de los "culpables" de la derrota de su partido en la capital federal, porque "no es hora de hacer rodar

cabezas". Añadió que el pacto que firmó con el ex presidente Raúl Alfonsín y que permitió la redacción del proyecto de reforma constitucional, tuvo una "amplia adhesión con alrededor del 70 por ciento de los sufragios" en todo el país, con independencia del aumento de votos que logró el FG, que se opuso al acuerdo.

El oficialismo se adjudicaba esta madrugada el 43 por ciento de los votos, el radicalismo el 21 y el Frente Grande el 12, según datos oficiales.

Tras sufrir la más rotunda derrota de toda su historia, varios dirigentes radicales reclamaron la renuncia de Alfonsín como presidente del partido, lo que rechazó el citado, quien exhortó a sus miembros a "consolidar una fuerza política progresista".

Alfonsín, que pagó un alto coste político tras firmar el pacto con Menem, dijo que el objetivo de esa consolidación será "derrotar al neoliberalismo" en las elecciones generales de 1995.

Llegaron a Hebrón los primeros observadores internacionales

Jerusalén (Efe).— Los primeros diez de un contingente de 160 observadores de Noruega, Dinamarca e Italia, llegaron hoy, lunes, a Hebrón para su incorporación al dispositivo de seguridad en esa ciudad de Cisjordania.

Los observadores entrarán en funciones hacia fines de semana, y en la próxima llegarán los demás, informó esta mañana el alcalde de Hebrón, Mustafá Abed el-Nadje. Preciso el alcalde que espera que los observadores "sirvan para establecer una buena separación entre los palestinos y los colonos israelíes en la ciudad".

De su lado, un dirigente palestino de los que se oponen al proceso de paz, Jaled A-Mairas, calificó la presencia de los observadores extranjeros como "una maniobra de relaciones públicas" y agregó que su vida correrá peligro si no logran guardar la seguridad de los vecinos de Hebrón.

Su inclusión en la vigilancia de Hebrón fue acordada el pasado 31 de marzo entre la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) e Israel, tras la masacre de 29 palestinos en el ataque de un extremista judío, el pasado 25 de febrero.

Sólo sesenta de los observadores participarán en patrullas conjuntas y otras tareas de vigilancia en la ciudad.

Mandela ofrece al rey zulú los derechos constitucionales de Isabel II

Johanesburgo (Efe).— Nelson Mandela, líder del Congreso Nacional Africano (CNA), a quien se considera ya como el primer presidente negro que tendrá Suráfrica, ha ofrecido al rey zulú, Goodwill Zueletini, los mismos derechos constitucionales que tiene la reina Isabel II del Reino Unido. Así lo reveló ayer durante un discurso pronunciado ante decenas de millares de simpatizantes en un estadio de Soweto con motivo del primer aniversario del asesinato del líder del Partido Comunista y destacado dirigente del CNA, Chris Hani.

Zueletini exige el reconocimiento de Zululandia como Estado soberano y se opone a que a sus subditos voten en las elecciones multirraciales convocadas para finales de este mes, si antes no ve satisfecha su demanda.

Mandela señaló que ha pedido una nueva entrevista con el rey zulú, pese a que este rechazó ya una primera oferta del CNA en la que le ofrecía prerrogativas de gobierno en la futura provincia de Zululandia-Natal tras las elecciones. El líder del CNA subrayó que a Zueletini se le ofrece un estatuto mayor que el que le garantiza actualmente la Constitución de Zululandia.

La mayor alegría de tu vida

Sorteo 15-1 **ESTE JUEVES** 14/4/94
558 MILLONES

Sorteo 15-2 **ESTE SABADO** 16/4/94
1.051 MILLONES

2 BOTES

JUEGA EN AMBOS BOTES CON EL BOLETO SEMANAL

lotería primitiva
Jueves y Sábados